

OWNER'S MANUAL
(Original instructions)
GCV170 • GCV200



(Appearance may differ in final application)

ENGLISH

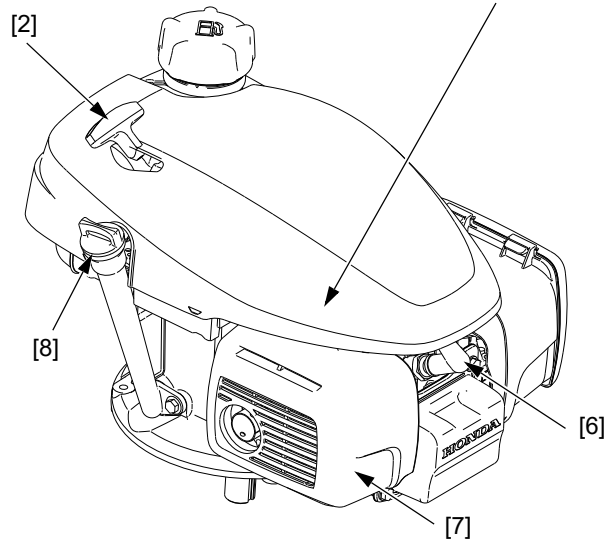
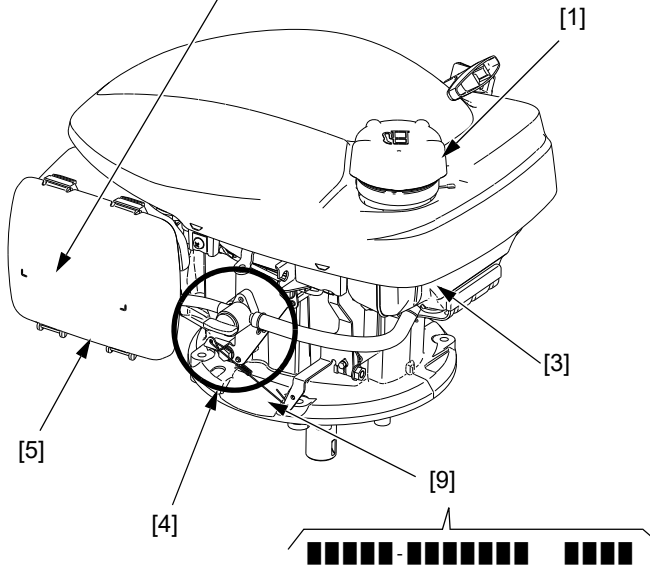
FRANÇAIS

ESPAÑOL

DEUTSCH

ITALIANO

NEDERLANDS







COMPONENT LOCATION

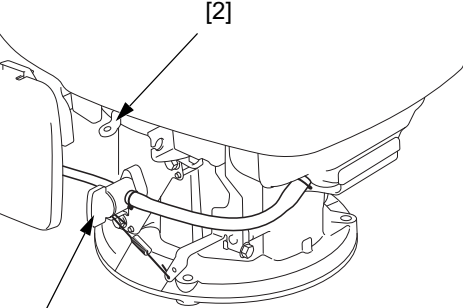
1	Fuel filler cap
2	Starter grip
3	Fuel tank
4	Control location *
5	Air cleaner

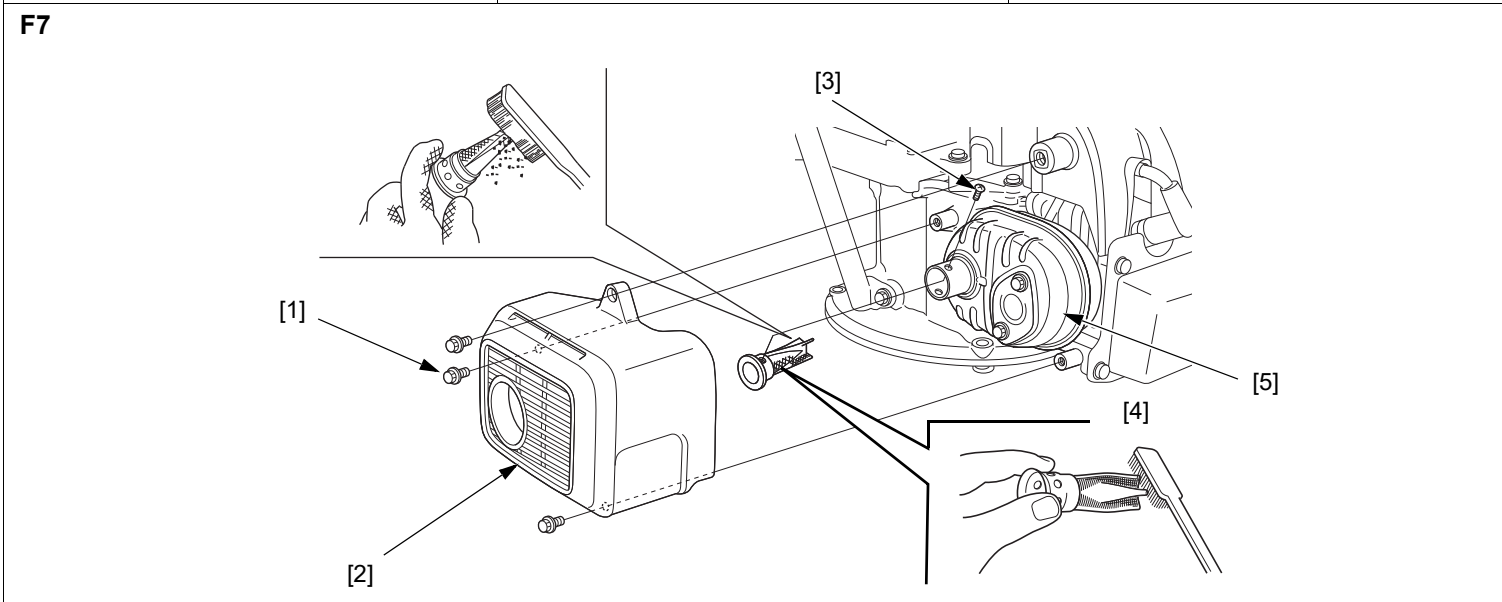
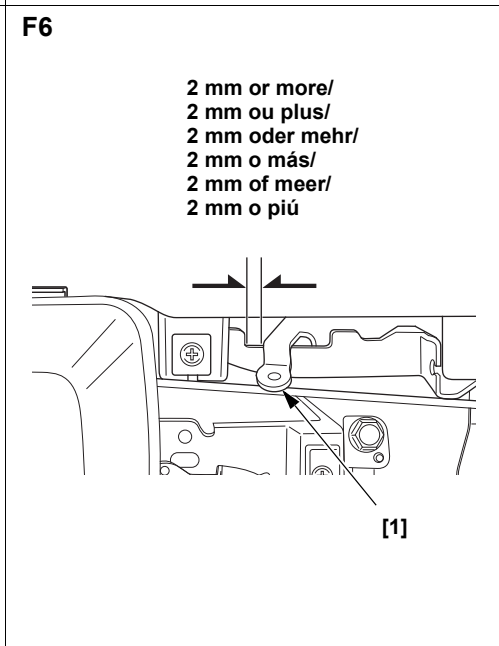
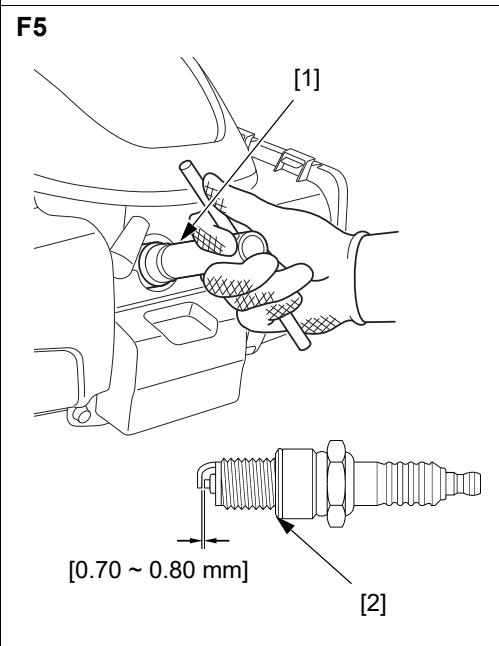
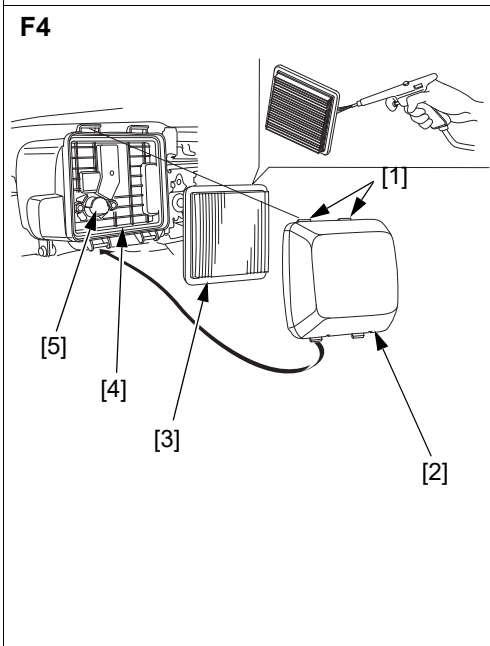
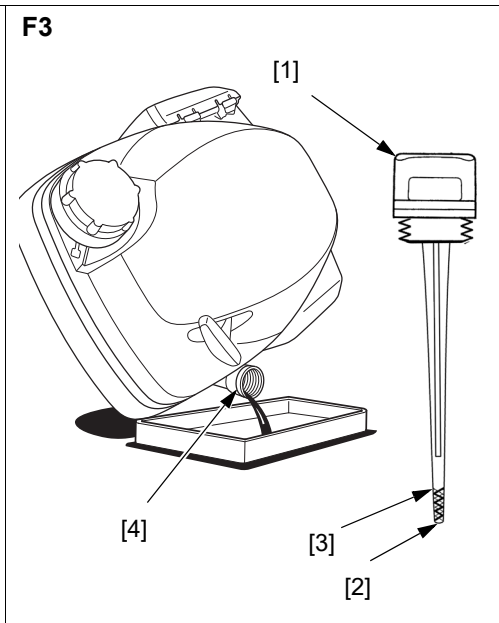
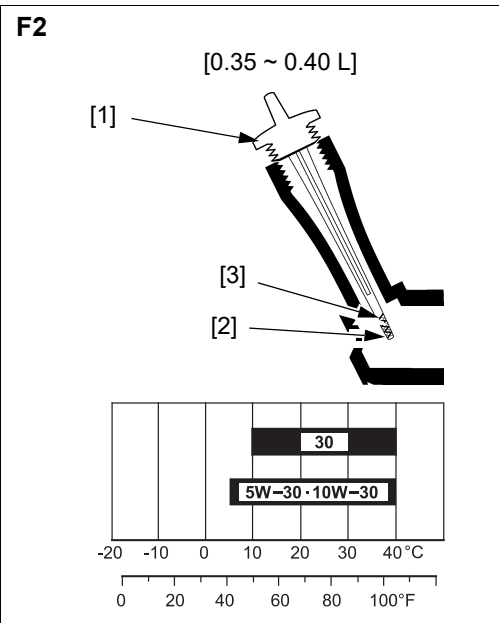
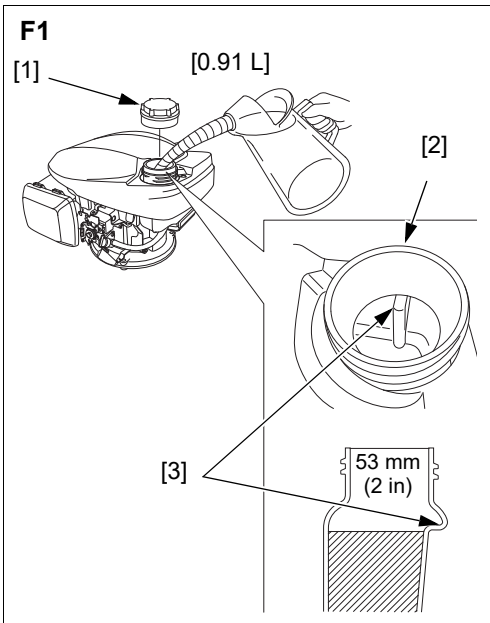
6	Spark plug
7	Muffler
8	Oil filler cap dipstick
9	Engine serial number

* The engine control area differs based on the engine type. Refer to the individual figures on pages 2 and 3 to determine your engine control type when reading the *Operation* section and other sections in this manual.



	<p>Read the owner's manual before operation. Lire le manuel de l'utilisateur avant l'utilisation. Lea el manual del propietario antes de la operación. Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen. Leggere il manuale d'uso prima di usarlo. Lees het instructieboekje voordat u de motor gebruikt.</p>
	<p>The engine emits toxic carbon monoxide. Do not run in an enclosed area. Le moteur dégage du monoxyde de carbone qui est un gaz toxique. Ne jamais le faire fonctionner dans un endroit clos. El motor emite gas monóxido de carbono que es tóxico y venenoso. No lo tenga en marcha en un lugar cerrado. Im Abgas des Motors ist giftiges Kohlenmonoxid enthalten. Nicht in einem geschlossenen Bereich laufen lassen. Il motore rilascia monossido di carbonio che è un gas tossico velenoso. Non azionare in un luogo chiuso. De uitlaatgassen van de motor bevatten giftig koolmonoxidegas. Laat de motor niet draaien in een omsloten ruimte.</p>
	<p>Petrol is highly flammable and explosive. Turn engine off and let cool before refueling. L'essence est très inflammable et explosive. Avant de faire le plein de carburant, arrêter le moteur et le laisser se refroidir. La gasolina es muy inflamable y explosiva. Pare el motor y espere a que se enfríe antes de repostar. Benzin ist äußerst feuergefährlich und explosiv. Vor dem Tanken den Motor abstellen und abkühlen lassen. La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva. Spegnerne il motore e lasciarlo raffreddare prima di effettuare il rifornimento. Benzine is uiterst brandbaar en explosief. Zet de motor uit en laat deze afkoelen voordat u brandstof bijvult.</p>
	<p>Hot muffler can burn you. Stay away if engine has been running. Un silencieux chaud peut brûler. Ne pas s'en approcher lorsque le moteur vient de tourner. El silenciador caliente puede causarle quemaduras. No se acerque si el motor ha estado en marcha. An einem heißen Auspuff kann man sich verbrennen. Wenn der Motor in Betrieb war, ist Berührung zu vermeiden. La marmitta calda può provocare ustioni. Non avvicinarsi se il motore è stato in funzione. Een hete uitlaatdemper kan brandwonden veroorzaken. Blijf uit de buurt als de motor heeft gelopen.</p>

	EN Type 2	[1] Fuel Valve [2] Flywheel Brake Automatic Choke, Fixed Throttle
	FR Type 2	[1] Robinet d'essence [2] Frein de Volant Starter Automatique, Carburateur Préréglé
	ES Tipo 2	[1] Valvula de combustible [2] Freno del Volante Automático Cebador, Aceleración Fija
	DE Typ 2	[1] Kraftstoffventil [2] Schwungradbremse Automatischer Choke, Feste Gas
	IT Tipo 2	[1] Valvola Del Carburante [2] Freno Su Volano Farfalla Fissa, Starter Automatico
	NL Type 2	[1] Brandstofklep [2] Vliegwiél Rem Automatisch Choke, Vaste Gasklep



INTRODUCTION

Thank you for purchasing a Honda engine. We want to help you get the best results from your new engine and operate it safely. This manual contains information on how to do that; please read it carefully before operating the engine. If a problem should arise, or if you have any questions about your engine, consult an authorized Honda servicing dealer.

All information in this publication is based on the latest product information available at the time of printing. American Honda Motor Co., Inc. reserves the right to make changes at any time without notice and without incurring any obligation. No part of this publication may be reproduced without written permission.

This manual should be considered a permanent part of the engine and should remain with the engine if resold.


Review the instructions provided with the equipment powered by this engine for any additional information regarding engine startup, shutdown, operation, adjustments, or any special maintenance instructions.

CONTENTS

SAFETY MESSAGES	Page 4
BEFORE OPERATION CHECKS	Page 4
OPERATION	Page 5
SAFE OPERATING PRECAUTIONS	Page 5
FREQUENCY OF USE	Page 5
STARTING/STOPPING THE ENGINE	Page 5
SERVICING YOUR ENGINE	Page 5
MAINTENANCE SAFETY	Page 5
SAFETY PRECAUTIONS	Page 5
MAINTENANCE SCHEDULE	Page 6
REFUELING	Page 6
ENGINE OIL	Page 6
AIR CLEANER	Page 7
SPARK PLUG	Page 7
FLYWHEEL BRAKE INSPECTION	Page 7
SPARK ARRESTER	Page 8
STORING YOUR ENGINE	Page 8
TRANSPORTING	Page 9
TAKING CARE OF UNEXPECTED PROBLEMS	Page 9
TECHNICAL INFORMATION	Page 9
CONSUMER INFORMATION	Page 10

SAFETY MESSAGES

Your safety and the safety of others are very important. We have provided important safety messages in this manual and on the engine. Please read these messages carefully.

A safety message alerts you to potential hazards that could hurt you or others. Each safety message is preceded by a safety alert symbol  and one of three words, DANGER, WARNING, or CAUTION.

These signal words mean:

DANGER

You WILL be KILLED or SERIOUSLY HURT if you don't follow instructions.

WARNING

You CAN be KILLED or SERIOUSLY HURT if you don't follow instructions.

CAUTION

You CAN be HURT if you don't follow instructions.

Each message tells you what the hazard is, what can happen, and what you can do to avoid or reduce injury.

DAMAGE PREVENTION MESSAGES

You will also see other important messages that are preceded by the word NOTICE.

This word means:

NOTICE

Your engine or other property can be damaged if you don't follow instructions.

The purpose of these messages is to help prevent damage to your engine, other property, or the environment.

SAFETY INFORMATION

- Understand the operation of all controls and learn how to stop the engine quickly in case of emergency. Make sure the operator receives adequate instruction before operating the equipment.
- Do not allow children to operate the engine. Keep children and pets away from the area of operation.
- Your engine's exhaust contains poisonous carbon monoxide. Do not run the engine without adequate ventilation, and never run the engine indoors.
- The engine and exhaust become very hot during operation. Keep the engine at least 1 meter away from buildings and other equipment during operation. Keep flammable materials away, and do not place anything on the engine while it is running.

SAFETY LABEL LOCATION

The label shown on page 1 contains important safety information. Please read it carefully.

This label is considered a permanent part of your engine. So if the label comes off or becomes hard to read, contact your dealer for a replacement.

BEFORE OPERATION CHECKS

IS YOUR ENGINE READY TO GO?

For your safety, and to maximize the service life of your equipment, it is very important to take a few moments before you operate the engine to check its condition. Be sure to take care of any problem you find, or have your servicing dealer correct it, before you operate the engine.

WARNING

Improperly maintaining this engine, or failing to correct a problem before operation, could cause a malfunction in which you could be seriously injured.

Always perform a pre-operation inspection before each operation, and correct any problem.

Before beginning your preoperation checks, be sure the engine is level and the flywheel brake lever, throttle lever, or engine stop switch is in the STOP or OFF position.

Always check the following items before you start the engine:

1. Fuel level (see page 6).
2. Oil level (see page 7).
3. Air cleaner (see page 7).
4. General inspection: Check for fluid leaks and loose or damaged parts.
5. Check the equipment powered by this engine.

Review the instructions provided with the equipment powered by this engine for any precautions and procedures that should be followed before engine startup.

OPERATION

SAFE OPERATING PRECAUTIONS

Before operating the engine for the first time, please review the *SAFETY MESSAGES* and the *BEFORE OPERATION CHECKS* page 4.

For your safety, do not operate the engine in an enclosed area such as a garage. Your engine's exhaust contains poisonous carbon monoxide gas that can collect rapidly in an enclosed area and cause illness or death.

⚠ WARNING

Exhaust contains poisonous carbon monoxide gas that can build up to dangerous levels in closed areas. Breathing carbon monoxide can cause unconsciousness or death.

Never run the engine in a closed or even partially closed area where people may be present.

Review the instructions provided with the equipment powered by this engine for any safety precautions that should be observed with engine startup, shutdown, or operation.

Do not operate the engine on slopes greater than 15° (26%).

FREQUENCY OF USE

If your equipment will be used on an infrequent or intermittent basis (more than 4 weeks between usage), refer to the *Fuel* section of the *STORAGE* chapter (page 8) for additional information regarding fuel deterioration.

STARTING/STOPPING THE ENGINE

See page 2.

- **Engine speed:** For best engine performance, it is recommended the engine be operated with the throttle in the FAST (or high) position.
- **Restarting:** To ensure easy restarting and maximum performance from the Auto Choke System types, allow the engine to run for at least three minutes after starting a cold engine before stopping the engine. This minimum run time will be longer if the temperature is below 21°C.

STARTING THE ENGINE

1. Turn the fuel valve [1] to the ON position before starting the engine.
2. Move the flywheel brake lever* [2] to the RUN position.
3. Pull the starter grip lightly until resistance is felt; then pull briskly.

NOTICE

Do not allow the starter grip to snap back against the engine. Return it gently to prevent damage to the starter.

STOPPING THE ENGINE

1. Release the flywheel brake lever* [2] to stop the engine.
2. After stopping the engine, turn the fuel valve [1] to the OFF position.

* See the equipment manual for control location.

SERVICING YOUR ENGINE

THE IMPORTANCE OF MAINTENANCE

Good maintenance is essential for safe, economical, and trouble-free operation. It will also help reduce pollution.

⚠ WARNING

Improper maintenance, or failure to correct a problem before operation, can cause a malfunction in which you can be seriously hurt or killed.

Always follow the inspection and maintenance recommendations and schedules in this Owner's Manual.

To help you properly care for your engine, the following pages include a maintenance schedule, routine inspection procedures, and simple maintenance procedures using basic hand tools. Other service tasks that are more difficult, or require special tools, are best handled by professionals and are normally performed by a Honda technician or other qualified mechanic.

The maintenance schedule applies to normal operating conditions. If you operate your engine under severe conditions, such as sustained high-load or high-temperature operation, or use in unusually wet or dusty conditions, consult your servicing dealer for recommendations applicable to your individual needs and use.

Remember that an authorized Honda servicing dealer knows your engine best and is fully equipped to maintain and repair it.

To ensure the best quality and reliability, use only new Honda Genuine parts or their equivalents for repair and replacement.

MAINTENANCE SAFETY

Some of the most important safety precautions follow. However, we cannot warn you of every conceivable hazard that can arise in performing maintenance. Only you can decide whether or not you should perform a given task.

⚠ WARNING

Failure to properly follow maintenance instructions and precautions can cause you to be seriously hurt or killed.

Always follow the procedures and precautions in this Owner's Manual.

SAFETY PRECAUTIONS

- Make sure the engine is off before you begin any maintenance or repairs. This will eliminate several potential hazards:
 - **Carbon monoxide poisoning from engine exhaust.**
Be sure there is adequate ventilation whenever you operate the engine.
 - **Burns from hot parts.**
Let the engine and exhaust system cool before touching.
 - **Injury from moving parts.**
Do not run the engine unless instructed to do so.
- Read the instructions before you begin, and make sure you have the tools and skills required.
- To reduce the possibility of fire or explosion, be careful when working around petrol. Use only a nonflammable solvent, not petrol, to clean parts. Keep cigarettes, sparks, and flames away from all fuel related parts.

MAINTENANCE SCHEDULE

Perform at every indicated month/year or operating hour interval, whichever comes first. ⁽¹⁾

Regular Service Period	Item	Page
Before each use	Check: Engine oil level Check: Air filter	page 7 page 7
First month or 5 hours	Change: Engine oil	page 7
Every 3 months or 25 hours	Clean: Air filter ⁽²⁾	page 7
Every 6 months or 50 hours	Change: Engine oil ⁽³⁾ Clean: Air filter ⁽²⁾ Check: Flywheel brake	page 7 page 7 page 7
Every year or 100 hours	6 month items above plus: Check-adjust: Spark plug Clean: Spark arrester ⁽⁶⁾ Check-adjust: Idle speed Clean: Fuel tank and filter Check-adjust: Valve clearance	page 7 page 8 (4) (4) (4)
Every 2 years or 200 hours	Yearly items above plus: Replace: Air filter Replace: Spark plug	page 7 page 7
Every 2 years	Check: Fuel lines (replace if necessary)	(4)

(1) For commercial use, log hours of operation to determine proper maintenance intervals.

(2) Service more frequently when used in dusty areas.

(3) Change engine oil every 25 hours when used under heavy load or in high ambient temperatures.

(4) These items should be serviced by an authorized Honda servicing dealer, unless you have the proper tools and are mechanically proficient. Refer to the Honda shop manual for service procedures.

(5) See your equipment manual or Honda engine shop manual.

(6) In Europe and other countries where machinery directive 2006/42/EC is enforced, this cleaning should be done by your servicing dealer.

Failure to follow this maintenance schedule could result in non-warrantable failures.

REFUELING

This engine is certified to operate on unleaded petrol with a research octane rating of 91 or higher.

We recommend refueling after each use to minimize the air present in the fuel tank.

Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped. If the engine has been running, allow it to cool first. Never refuel the engine inside a building where petrol fumes may reach flames or sparks.

You may use regular unleaded petrol containing no more than 10% ethanol (E10) or 5% methanol by volume. In addition, methanol must contain cosolvents and corrosion inhibitors. Use of fuels with content of ethanol or methanol greater than shown above may cause starting and/or performance problems. It may also damage metal, rubber, and plastic parts of the fuel system. In addition, ethanol is hygroscopic, which means it attracts and retains water in the fuel system.

Engine damage or performance problems that result from using a fuel with percentages of ethanol or methanol greater than shown above are not covered by warranty.

If your equipment will be used on an infrequent or intermittent basis (more than 4 weeks between usage), refer to the *Fuel* section of the STORAGE chapter (page 8) for additional information regarding fuel deterioration.

Never use stale or contaminated petrol or oil/petrol mixture. Avoid getting dirt or water in the fuel tank.

⚠ WARNING

Petrol is highly flammable and explosive, and you can be burned or seriously injured when refueling.

- Stop engine and keep heat, sparks, and flame away.
- Refuel only outdoors.
- Wipe up spills immediately.

Adding Fuel

See F1 on page 2.

1. Remove the fuel tank cap [1].
2. Add fuel to the bottom of the red fuel level gauge [3] in the neck [2] of the fuel tank. Do not overfill. Wipe up spilled fuel before starting the engine.
3. Install the fuel tank cap and tighten it securely.
Move at least 10 feet (3 meters) away from the fueling source and site before starting the engine.

NOTICE

Fuel can damage paint and some types of plastic. Be careful not to spill fuel when filling your fuel tank. Damage caused by spilled fuel is not covered under your DISTRIBUTOR'S LIMITED WARRANTY.

Fuel Storage Container

Store your petrol in a clean, plastic, sealed container designed for fuel storage. Close the vent (if equipped) when not in use, and store the container away from direct sunlight. If it takes more than 3 months to use the fuel in the container, we suggest adding a fuel stabilizer to the fuel when you fill the container.

ENGINE OIL

Oil is a major factor affecting performance and service life. Use 4-stroke automotive detergent oil. Always change the oil in accordance with the maintenance schedule.

Recommended Oil

See F2 on page 2.

Use 4-stroke motor oil that meets or exceeds the requirements for API service category SJ or later. Always check the API service label on the oil container to be sure it includes the letters SJ or later.

SAE 10W-30 is recommended for general use. Other viscosities shown in the chart may be used when the average temperature in your area is within the indicated range.

Oil Level Check

See F2, F3 on page 2.

1. Check the oil with the engine stopped and level.
2. Remove the oil filler cap/dipstick [1] and wipe it clean.
3. Insert the oil filler cap/dipstick into the oil filler neck as shown, but do not screw it in, and then remove it to check the oil level.
4. If the oil level is near or below the lower limit mark [2] on the dipstick, remove the oil filler cap/dipstick, and fill with the recommended oil to the upper limit mark [3]. Do not overfill.
5. Reinstall the oil filler cap/dipstick.

Oil Change

See F3 on page 2.

Drain the engine oil when the engine is warm. Warm oil drains quickly and completely.

1. Turn the fuel valve to the OFF position to reduce the possibility of fuel leakage.
2. Place a suitable container next to the engine to catch the used oil.
3. Remove the oil filler cap/dipstick [1] and drain the oil into the container by tipping the engine toward the oil filler neck [4].

Dispose of used motor oil in a manner that is compatible with the environment. We suggest you take used oil in a sealed container to your local recycling center or service station for reclamation. Do not throw it in the trash, pour it on the ground, or pour it down a drain.

4. With the engine in a level position, fill to the upper limit mark [3] on the dipstick with the recommended oil.

Refill amount: 0.35 ~ 0.40 L

Always check the oil level with the dipstick after filling.

NOTICE

Running the engine with a low oil level can cause engine damage.

5. Reinstall the oil filler cap dipstick securely.

AIR CLEANER

A properly maintained air filter will help prevent dirt from entering your engine. Dirt entering the carburetor can be drawn into small passages in the carburetor and cause premature engine wear. These small passages can become blocked, causing starting or running problems. You will need to clean the filter more frequently if you operate the engine in very dusty areas.

We recommend the use of a Honda Genuine air filter to ensure it seals and performs as designed. Using a non-Honda air filter can result in dirt bypassing the filter, causing damage to the engine or fuel system.

NOTICE

Operating the engine without a filter, or with damaged filter, will allow dirt to enter the engine, causing rapid engine wear. This type of damage is not covered under your Distributor's Limited Warranty.

Inspection

See F4 on page 2.

1. Press the latch tabs [1] on the top of the air cleaner cover [2], and remove the cover. Check the filter [3] to be sure it is clean and in good condition.
2. Reinstall the filter and air cleaner cover.

Cleaning

See F4 on page 2.

1. Tap the filter several times on a hard surface to remove dirt, or blow compressed air not exceeding 207 kPa through the filter from the clean side that faces the engine. Never try to brush off dirt. Brushing will force dirt into the fibers.
2. Wipe dirt from the air cleaner body [4] and cover using a moist rag. Be careful to prevent dirt from entering the air duct [5] that leads to the carburetor.

SPARK PLUG

See F5 on page 2.

Required Spark Plug:

NGK - BPR5ES All other applications

The required spark plug is the correct heat range for normal engine operating temperatures.

NOTICE

Incorrect spark plugs can cause engine damage.

For good performance, the spark plug must be properly gapped and free of deposits.

1. Disconnect the cap from the spark plug, and remove any dirt from the spark plug area.
2. Use the proper size spark plug wrench [1] to remove the spark plug.
3. Inspect the spark plug. Replace it if damaged, badly fouled, if the sealing washer [2] is in poor condition, or if the electrode is worn.
4. Measure the electrode gap with a suitable gauge. The correct gap is 0.70 ~ 0.80 mm. If adjustment is needed, correct the gap by carefully bending the side electrode.
5. Install the spark plug carefully, by hand, to avoid cross-threading.
6. After the spark plug is seated, tighten with the proper size spark plug wrench to compress the washer.

When installing a new spark plug, tighten 1/2 turn after the spark plug seats to compress the washer.

When reinstalling the original spark plug, tighten 1/8 ~ 1/4 turn after the spark plug seats to compress the washer.

NOTICE

Properly tighten the spark plug. A loose spark plug can become very hot and can damage the engine. Overtightening the spark plug can damage the threads in the cylinder head.

7. Attach the spark plug cap to the spark plug.

FLYWHEEL BRAKE INSPECTION

See F6 on page 2.

Check the flywheel brake lever clearance. If it is less than 2 mm, take the engine to your authorized Honda servicing dealer.

SPARK ARRESTER

See F7 on page 2.

In Europe and other countries where machinery directive 2006/42/EC is enforced, this cleaning should be done by your servicing dealer.

The spark arrester must be serviced every 100 hours to keep it functioning as designed.

If the engine has been running, the muffler will be hot. Allow it to cool before servicing the spark arrester.

Removal

1. Remove the three 6 mm bolts [1] from the muffler protector [2], and remove the muffler protector.
2. Remove the special screw [3] from the spark arrester [4], and remove the spark arrester from the muffler [5].

Cleaning & Inspection

1. Use a brush to remove carbon deposits from the spark arrester screen. Be careful not to damage the screen. Replace the spark arrester if it has breaks or holes.
2. Install the spark arrester in the reverse order of removal.

STORING YOUR ENGINE

Proper storage preparation is essential for keeping your engine trouble-free and looking good. The following steps will help to keep rust and corrosion from impairing your engine's function and appearance, and will make the engine easier to start when you use it again.

Cleaning

If the engine has been running, allow it to cool for at least half an hour before cleaning. Clean all exterior surfaces, touch up any damaged paint, and coat other areas that may rust with a light film of oil.

NOTICE

Using a garden hose or pressure washing equipment can force water into the air cleaner or muffler opening. Water in the air cleaner will soak the air filter, and water that passes through the air filter or muffler can enter the cylinder, causing damage.

Fuel

NOTICE

Depending on the region where you operate your equipment, fuel formulations may deteriorate and oxidize rapidly. Fuel deterioration and oxidation can occur in as little as 30 days and may cause damage to the carburetor and/or fuel system. Please check with your servicing dealer for local storage recommendations.

The length of time that petrol can be left in your fuel tank and carburetor without causing functional problems will vary with such factors as petrol blend, your storage temperatures, and whether the fuel tank is partially or completely filled. The air in a partially filled fuel tank promotes fuel deterioration. Very warm storage temperatures accelerate fuel deterioration. Fuel problems may occur within a month of inactivity, or even less if the petrol was not fresh when you filled the fuel tank.

Petrol will oxidize and deteriorate in storage. Deteriorated petrol will cause hard starting, and it leaves gum deposits that can clog the small passages in the fuel system. If the petrol in your engine deteriorates during storage, you may need to have the carburetor and other fuel system components serviced or replaced.

If you keep a container of petrol for refueling, be sure that it contains only fresh petrol. If it takes more than 3 months to use the fuel in your storage container, we suggest adding a fuel stabilizer to the fuel when you fill the container.

Fuel system damage or engine performance problems resulting from neglected storage preparation are not covered under your engine warranty.

Short Term Storage (30 - 90 days)

If your equipment will not be used between 30 and 90 days, we recommend the following to prevent fuel-related problems:

1. Add fuel stabilizer following the manufacturer's instructions.
When adding a fuel stabilizer, fill the fuel tank with fresh petrol. If only partially filled, air in the tank will promote fuel deterioration during storage.
Note:
 - All stabilizers have a shelf life and their performance will deteriorate over time.
 - Fuel stabilizers will not reconstitute stale fuel.
2. After adding a fuel stabilizer, run the engine outdoors for 10 minutes to be sure that treated petrol has replaced the untreated petrol in the carburetor.
3. Turn the fuel valve to the OFF position.
4. Continue to run the engine until it stops from the lack of fuel in the carburetor fuel bowl. Running time should be less than 3 minutes.

Long Term or Seasonal Storage (greater than 90 days)

Start the engine and allow it to run long enough to empty all the petrol from the entire fuel system (including the fuel tank). Do not allow petrol to remain in your engine for more than 90 days of inactivity.

Engine Oil

1. Change the engine oil (see page 7).
2. Remove the spark plug (see page 7).
3. Pour 5 ~ 10 cc of clean engine oil into the cylinder.
4. Pull the recoil starter several times to distribute the oil.
5. Reinstall the spark plug.

Storage Precautions

If your engine will be stored with petrol in the fuel tank, it is important to reduce the hazard of petrol vapor ignition. Select a well-ventilated storage area away from any appliance that operates with a flame, such as a furnace, water heater, or clothes dryer. Also avoid any area with a spark-producing electric motor, or where power tools are operated.

If possible, avoid storage areas with high humidity, because that promotes rust and corrosion.

If there is petrol in the fuel tank, leave the fuel valve in the OFF position.

Keep the engine level in storage. Tilting can cause fuel or oil leakage.

With the engine and exhaust system cool, cover the engine to keep out dust. A hot engine and exhaust system can ignite or melt some materials. Do not use sheet plastic as a dust cover. A nonporous cover will trap moisture around the engine, promoting rust and corrosion.

Removal From Storage

Check your engine as described in the **BEFORE OPERATION CHECKS** section of this manual (see page 4).

If the fuel was drained during storage preparation, fill the tank with fresh petrol. If you keep a container of petrol for refueling, be sure it contains only fresh petrol. Petrol oxidizes and deteriorates over time, causing hard starting.

If the cylinder was coated with oil during storage preparation, the engine will smoke briefly at startup. This is normal.

TRANSPORTING

Keep the engine level when transporting to reduce the possibility of fuel leakage. Turn the fuel valve to the OFF position.

Review the instructions provided with the equipment powered by this engine for any procedures that should be followed for transporting.

TAKING CARE OF UNEXPECTED PROBLEMS

Engine will not start

POSSIBLE CAUSE	CORRECTION
Fuel valve is OFF.	Move the fuel valve lever to ON.
Ignition switch or engine stop switch is OFF.	Move the flywheel brake lever to RUN position.
Out of fuel.	Refuel.
Bad fuel; engine stored without treating petrol, or refueled with bad petrol.	Refuel with fresh petrol.
Spark plug faulty, fouled, or improperly gapped.	Adjust or replace the spark plug (page 7).
Spark plug wet with fuel (flooded engine).	Dry and reinstall the spark plug.
Fuel filter clogged, carburetor malfunction, ignition malfunction, valves stuck, etc.	Take the engine to an authorized Honda servicing dealer or refer to the shop manual to replace or repair faulty components as necessary.

Engine lacks power

POSSIBLE CAUSE	CORRECTION
Air filter clogged.	Clean or replace the air filter (page 7).
Bad fuel; engine stored without treating the petrol, of refueled with bad petrol.	Refuel with fresh petrol.
Fuel filter clogged, carburetor malfunction, ignition malfunction, valves stuck, etc.	Take the engine to an authorized Honda servicing dealer or refer to the shop manual to replace or repair faulty components as necessary.

TECHNICAL INFORMATION

Serial Number and Type Location

See figure on page 1.

Record the engine serial number and type in the space below. You will need this information when ordering parts and when making technical or warranty inquiries.

MODEL	SERIAL NUMBER	TYPE
GCV170, 200	-----	-----
Date of purchase		

Carburetor Modifications for High Altitude Operation

At high altitude, the standard carburetor air-fuel mixture will be too rich. Performance will decrease, and fuel consumption will increase. A very rich mixture will also foul the spark plug and cause hard starting. Operation at an altitude that differs from that at which this engine was certified, for extended periods of time, may increase emissions.

High altitude performance can be improved by specific modifications to the carburetor. If you always operate your engine at altitudes above 610 meters, have your servicing dealer perform this carburetor modification. This engine, when operated at high altitude with the carburetor modifications for high altitude use, will meet each emission standard throughout its useful life.

Even with carburetor modification, engine horsepower will decrease about 3.5% for each 300-meter increase in altitude. The effect of altitude on horsepower will be greater than this if no carburetor modification is made.

NOTICE

When the carburetor has been modified for high altitude operation, the air-fuel mixture will be too lean for low altitude use. Operation at altitudes below 610 meters with a modified carburetor may cause the engine to overheat and result in serious engine damage. For use at low altitudes, have your servicing dealer return the carburetor to original factory specifications.

Specifications

GCV170

Length x Width x Height	415 x 330 x 359 mm
Dry mass	10.1 kg
Engine type	4-stroke, overhead cam, single cylinder
Displacement [Bore x Stroke]	166 cm ³ [60 x 59 mm]
Oil capacity	0.40 L
Fuel tank capacity	0.91 L
Fuel consumption	1.2 L/h at 3,000 rpm
Cooling system	Forced air
Ignition system	Transistorized magneto
PTO shaft rotation	Counterclockwise

GCV200

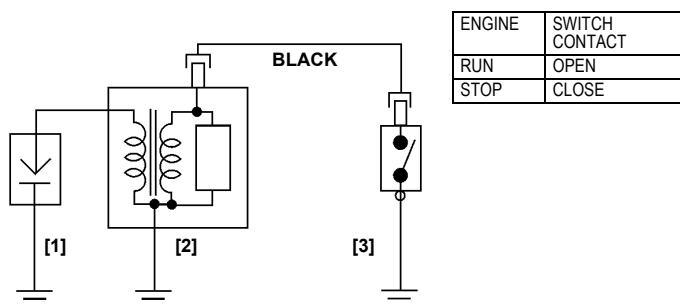
Length x Width x Height	415 x 330 x 359 mm
Dry weight	10.2 kg
Engine type	4-stroke, overhead cam, single cylinder
Displacement [Bore x Stroke]	201 cm ³ [66 x 59 mm]
Oil capacity	0.40 L
Fuel tank capacity	0.91 L
Fuel consumption	1.4 L/h at 3,000 rpm
Cooling system	Forced air
Ignition system	Transistorized magneto
PTO shaft rotation	Counterclockwise

Quick Reference Information

ITEM	NOTE
Fuel	Unleaded petrol with a research octane rating of 91 or higher (page 6).
Engine Oil	SAE 10W-30, API SJ or later, for general use. Refer to page 6. * Refill amount: 0.35 ~ 0.40 L
Spark plug	BPR6ES (NGK) Pressure washer types BPR5ES (NGK) All other applications
Maintenance	Check engine oil level. Refer to page 7. Check air filter. Refer to page 7.
	Change engine oil. Refer to page 7.
	Refer to the maintenance schedule on page 6.

* Actual amount will vary due to residual oil remaining in the engine. Always use the dipstick to confirm the actual level (see page 7)

Wiring Diagrams



ENGINE	SWITCH CONTACT
RUN	OPEN
STOP	CLOSE

[1]	SPARK PLUG
[2]	IGNITION COIL
[3]	ENGINE STOP SWITCH

Tuneup

ITEM	SPECIFICATION	MAINTENANCE
Spark plug gap	0.7 ~ 0.8 mm	Refer to page 7.
Idle Speed	1,700 ± 150 rpm	
Valve clearance (cold)	IN: 0.10 ± 0.02 mm EX: 0.10 ± 0.02 mm	See your authorized Honda dealer
Other specifications	No other adjustments needed.	

CONSUMER INFORMATION

Honda Publications

These publications will give you additional information for maintaining and repairing your engine. You may order them from an authorized Honda engine servicing dealer.

Shop Manual	This manual covers complete maintenance and overhaul procedures. It is intended to be used by a skilled technician.
Parts Catalog	This manual provides complete, illustrated parts lists. Available through your Honda dealer.

Distributor/Dealer Locator Information

Visit our website: honda-engines-eu.com

Customer Service Information

Servicing dealership personnel are trained professionals. They should be able to answer any question you may have. If you encounter a problem that your dealer does not solve to your satisfaction, please discuss it with the dealership's management. The Service Manager, General Manager, or Owner can help. Almost all problems are solved in this way.

Honda Office

When you write or call, please provide this information:

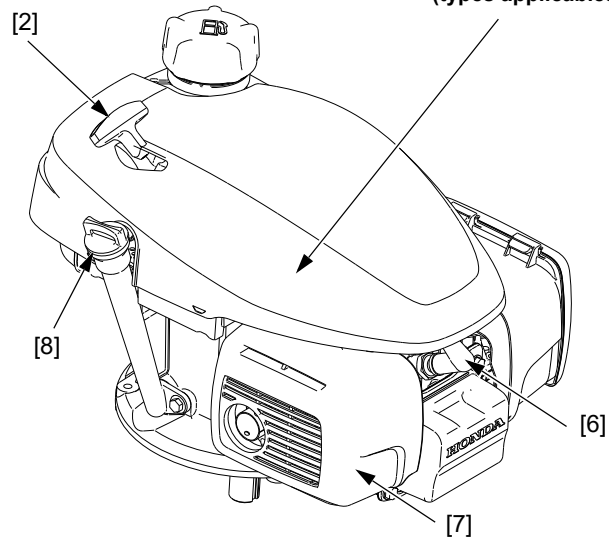
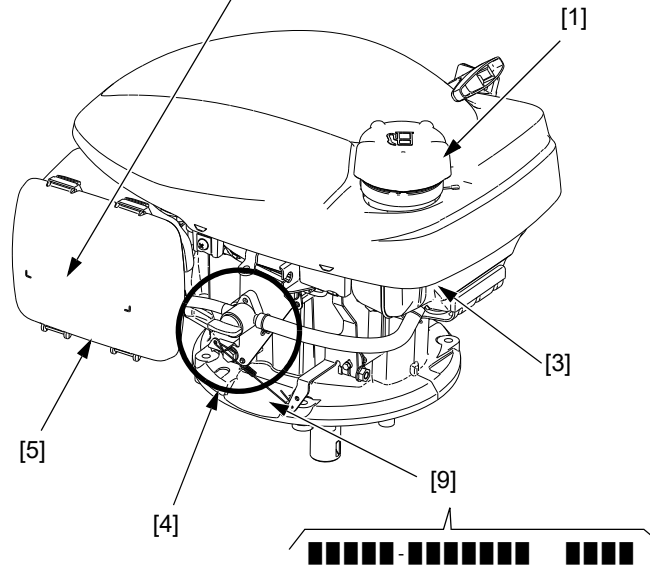
- Equipment manufacturer's name and model number that the engine is mounted on
- Engine model, serial number, and type (see page 9)
- Name of dealer who sold the engine to you
- Name, address, and contact person of the dealer who services your engine
- Date of purchase
- Your name, address, and telephone number
- A detailed description of the problem

MANUEL DEL'UTILISATEUR (Notice originale)

GCV170 • GCV200



(Apparence peut varier dans l'application finale)



EMPLACEMENT DES COMPOSANTS

1	Bouchon du réservoir d'essence
2	Poignée du démarreur
3	Réservoir d'essence
4	Zone de commande moteur *
5	Filtre à air

6	Bougie
7	Silencieux
8	Bouchon-jauge d'huile
9	Numéro de série

* Les commandes dépendent du type de moteur. Se reporter aux schémas individuels (page 2 et 3) pour déterminer quel type de commande moteur considérer lors de la lecture de la section *Fonctionnement* et d'autres sections de ce manuel.

INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté un moteur Honda. Ce manuel vous aidera à obtenir les meilleurs résultats de votre nouveau moteur et à l'utiliser sans danger. Il contient tous les renseignements nécessaires ; veuillez le lire attentivement avant de faire fonctionner le moteur. En cas de problème ou pour toute question concernant votre moteur, veuillez consulter un concessionnaire Honda.

Toute l'information contenue dans ce document est basée sur les données les plus récentes au moment de l'impression. American Honda Motor Co., Inc. se réserve le droit d'apporter des modifications à tout moment sans préavis ni obligation. Toute reproduction, même partielle, de ce document est interdite sans autorisation écrite.

Ce manuel fait partie intégrante du moteur et doit l'accompagner en cas de revente.


Pour tout renseignement supplémentaire concernant le démarrage, l'arrêt, le fonctionnement, les réglages ou toute opération d'entretien particulière du moteur, veuillez consulter les instructions fournies avec le matériel entraîné par ce moteur.

TABLE DES MATIÈRES

MESSAGES DE SÉCURITÉ	Page 12
CONTRÔLES AVANT UTILISATION	Page 12
FONCTIONNEMENT	Page 13
MESURES DE PRÉCAUTION	Page 13
FRÉQUENCE D'UTILISATION	Page 13
DEMARRAGE/ARRÊT LE MOTEUR	Page 13
ENTRETIEN DU MOTEUR	Page 13
MESURES DE SÉCURITÉ CONCERNANT L'ENTRETIEN ..	Page 13
CALENDRIER D'ENTRETIEN	Page 14
REPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'ESSENCE	Page 14
HUILE MOTEUR	Page 14
FILTRE À AIR	Page 15
BOUGIE	Page 15
CONTRÔLE DU FREIN DE VOLANT	Page 15
PARE-ÉTINCELLES	Page 16
STOCKAGE DU MOTEUR	Page 16
TRANSPORT	Page 17
RÉGLER DES PROBLÈMES IMPRÉVUS	Page 17
INFORMATIONS TECHNIQUES	Page 17
INFORMATION AU CLIENT	Page 18

MESSAGES DE SÉCURITÉ

Votre sécurité et celle des autres est très importante. Vous trouverez des messages de sécurité importants dans ce manuel et sur le moteur. Veuillez les lire avec attention.

Les messages de sécurité vous mettent en garde contre les dangers présentés par le moteur. Chacun de ces messages est précédé du symbole de mise en garde  et de l'intitulé DANGER, AVERTISSEMENT ou ATTENTION.

Ces intitulés signifient:

DANGER

DANGER ABSOLU de MORT ou de BLESSURE GRAVE si les instructions ne sont pas respectées.

AVERTISSEMENT

DANGER POTENTIEL de MORT ou de BLESSURE GRAVE si les instructions ne sont pas respectées.

ATTENTION

RISQUE de BLESSURE si les instructions ne sont pas respectées.

Chaque message indique quel est le danger, ce qui peut se produire et ce qui peut être fait pour éliminer ou réduire le risque d'accident.

MESSAGES DE PRÉVENTION DES DOMMAGES

Vous rencontrerez également d'autres messages importants précédés de l'intitulé AVIS.

Ce terme signifie:

AVIS

Risque de dommages matériels du moteur et autres si les instructions ne sont pas respectées.

L'objet de ces messages est d'écarter les risques de dommages du moteur, d'autres matériels et pour l'environnement.

INFORMATION CONCERNANT LA SÉCURITÉ

- Veuillez à comprendre le fonctionnement de toutes les commandes et à apprendre comment éteindre le moteur rapidement en cas d'urgence. Assurez-vous que le conducteur reçoive les instructions nécessaires avant d'utiliser le matériel.
- Ne pas autoriser des enfants à utiliser le moteur. Eloigner les enfants et les animaux de la zone d'utilisation.
- Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone toxique. Ne faites pas fonctionner le moteur sans ventilation appropriée et jamais à l'intérieur.
- Le moteur et son échappement sont très chauds durant la marche. Maintenez le moteur à 1 mètre minimum des bâtiments et autres équipements durant la marche. Tenez les matières inflammables à l'écart et ne placez rien sur le moteur durant la marche.

EMPLACEMENT DE L'ÉTIQUETTE DE SÉCURITÉ

Cette étiquette met en garde contre les risques potentiels de blessures graves. La lire attentivement. Voir page 1.

Si l'étiquette se décolle ou devient illisible, s'adresser au concessionnaire d'entretien Honda pour son remplacement.

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

LE MOTEUR EST-IL PRÊT À FONCTIONNER ?

Pour des raisons de sécurité et pour assurer une durée de service optimale du matériel, il est très important de consacrer quelques instants au contrôle de l'état du moteur avant de l'utiliser. Veiller à régler tout problème identifié, ou à le faire corriger par un réparateur, avant de faire fonctionner le moteur.

AVERTISSEMENT

Un entretien inadéquat du moteur ou l'existence de problèmes non résolus avant la mise en marche peuvent entraîner un mauvais fonctionnement pouvant présenter un danger de blessure grave ou de mort.

Toujours effectuer un contrôle préalablement à chaque utilisation et corriger tout problème éventuel.

Avant de débiter les contrôles, s'assurer que le moteur est horizontal et que le levier du frein de volant (levier de papillon, bouton d'arrêt du moteur) est en position STOP ou ARRÊT (OFF).

Toujours effectuer les contrôles suivants avant de démarrer le moteur :

1. Niveau d'essence (voir page 14).
2. Niveau d'huile (voir page 15).
3. Filtre à air (voir page 15).
4. Contrôle général : Vérifier l'absence de fuites et le bon serrage et l'état des pièces.
5. Contrôler le matériel entraîné par le moteur.

Respecter toutes les précaution et procédures à suivre avant le démarrage du moteur figurant dans le mode d'emploi du matériel entraîné par le moteur.

FONCTIONNEMENT

MESURES DE PRÉCAUTION

Avant de mettre le moteur en marche pour la première fois, consulter la section *INFORMATION CONCERNANT LA SÉCURITÉ* à la page 12 et *CONTRÔLES AVANT UTILISATION* ci-dessus.

Pour votre sécurité, ne faites pas fonctionner le moteur dans un endroit clos tel qu'un garage. Les gaz d'échappement de votre moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique qui peut s'accumuler rapidement dans un endroit clos et peut s'avérer nocif pour la santé, voire mortel.

⚠ AVERTISSEMENT

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique qui peut s'accumuler jusqu'à devenir dangereux dans les endroits clos. L'inhalation de monoxyde de carbone peut provoquer des pertes de conscience et peut être mortelle.

Ne jamais faire fonctionner le moteur dans un endroit clos ou ne serait-ce qu'en partie clos dans lequel des personnes sont susceptibles d'être présentes.

Respecter toutes les mesures de précaution indiquées dans le mode d'emploi du matériel entraîné concernant le démarrage, l'arrêt et le fonctionnement du moteur.

Ne pas faire fonctionner le moteur sur des pentes dont l'inclinaison est supérieure à 15° (26%).

FRÉQUENCE D'UTILISATION

Si vous prévoyez de ne pas utiliser votre tondeuse à gazon fréquemment ou de l'utiliser de façon intermittente (plus de 4 semaines entre deux utilisations), veuillez vous reporter à la section « Essence » du chapitre *RANGEMENT* (page 16) pour en savoir plus sur la détérioration du carburant.

DEMARRAGE/ARRÊT LE MOTEUR

See page 2.

- **Ela vitesse du moteur:** Pour obtenir un fonctionnement optimal du moteur, il est conseillé de l'utiliser avec le papillon en position **RAPIDE** (ou régime élevé).
- **Redémarrage:** Pour assurer un redémarrage facile et la performance maximale de l'Auto Choke System, laisser le moteur fonctionner durant au moins trois minutes, après avoir démarré un moteur froid, avant de l'arrêter. Ce temps de fonctionnement minimum sera plus long si la température est inférieure à 21 °C.

DÉMARRAGE DU MOTEUR

1. Mettre le robinet d'essence [1] en position **OUVERT**.
2. Placer la à ce que le levier du frein de volant* [2] soit en position **MARCHE**.
3. Tirer légèrement la poignée du démarreur jusqu'à rencontrer une résistance, puis tirer vigoureusement.

AVIS

Ne pas lâcher la poignée et la laisser revenir violemment contre le moteur. La ramener doucement pour éviter d'endommager le démarreur.

ARRÊT DU MOTEUR

1. Libérer le levier du frein de volant* [2] pour arrêter le moteur.
2. Après avoir de l'arrêter le moteur, mettre le robinet d'essence [1] en position **FERMÉ**.

* Consulter le mode d'emploi du matériel.

ENTRETIEN DU MOTEUR

L'IMPORTANCE DE L'ENTRETIEN

Le bon entretien du moteur est une condition essentielle à un fonctionnement sûr, économique et sans problème. Il permet également de réduire la pollution.

⚠ AVERTISSEMENT

Un entretien inadéquat ou l'existence de problèmes non résolus avant la mise en marche peuvent entraîner un mauvais fonctionnement pouvant présenter un danger de blessure grave ou de mort.

Veiller à toujours respecter les conseils de contrôle et d'entretien ainsi que le calendrier d'entretien figurant dans ce manuel.

Les pages qui suivent comprennent un calendrier d'entretien, des procédures de contrôles périodiques et des procédures d'entretien simples ne nécessitant qu'un outillage de base. D'autres opérations d'entretien plus difficiles, ou nécessitant des outils spéciaux, sont à confier préférentiellement à des professionnels et sont normalement effectuées par un technicien Honda ou autre mécanicien qualifié.

Le calendrier d'entretien s'applique pour des conditions d'exploitation normales. Si le moteur est utilisé dans des conditions sévères, notamment forte charge continue ou température élevée ou dans un milieu particulièrement humide ou poussiéreux, obtenir des conseils adaptés aux besoins et à l'emploi particulier du moteur auprès du concessionnaire.

Garder à l'esprit qu'un concessionnaire Honda agréé connaît très bien le moteur et est entièrement équipé pour son entretien et sa réparation.

Pour assurer une qualité et une fiabilité optimales, toujours utiliser des pièces Honda d'origine ou leurs équivalents pour les réparations et l'entretien.

MESURES DE SÉCURITÉ CONCERNANT L'ENTRETIEN

Les mesures de sécurité qui suivent sont extrêmement importantes. Toutefois, il n'est pas possible de mettre en garde contre tous les risques potentiellement associés aux opérations d'entretien. Seul l'utilisateur peut décider ou non d'effectuer une tâche particulière.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour écarter les dangers de mort ou de blessure grave, veiller à bien respecter les mesures de précaution et les instructions d'entretien.

Toujours respecter les procédures et mesures de précaution figurant dans ce manuel.

MESURES DE PRÉCAUTION

- S'assurer que le moteur est arrêté avant de débiter toute opération d'entretien ou de réparation. Ceci élimine plusieurs dangers potentiels :
 - **Intoxication au monoxyde de carbone de l'échappement.** Vérifier que la ventilation est suffisante pour faire fonctionner le moteur.
 - **Brûlures sur les pièces chaudes.** Laisser le moteur et l'échappement refroidir avant de les toucher.
 - **Blessures dues aux pièces en mouvement.** Sauf instruction contraire, ne pas faire tourner le moteur.
- Lire les instructions avant de débiter et veiller à avoir l'outillage et les compétences requis.
- Pour réduire le risque d'incendie ou d'explosion, faire preuve de prudence en travaillant au voisinage de l'essence. Nettoyer les pièces avec un solvant ininflammable, pas de l'essence. Tenir les cigarettes, étincelles et flammes nues à l'écart de toutes les pièces au contact avec l'essence.

CALENDRIER D'ENTRETIEN

Effectuer l'entretien au mois ou nombre d'heures indiqués en retenant l'intervalle le plus court. ⁽¹⁾

Période de Service Régulier	Élément	Page
Avant chaque utilisation	Contrôler: Huile moteur Contrôler: Air filter	page 15 page 15
Premier mois ou 5 hrs	Changer: Huile moteur	page 15
Tous les 3 mois ou 25 hrs	Nettoyer: Filtre à air ⁽²⁾	page 15
Tous les 6 mois ou 50 hrs	Changer: Huile moteur ⁽³⁾ Nettoyer: Filtre à air ⁽²⁾ Contrôler: Frein de volant	page 15 page 15 page 15
Tous les ans ou 100 hrs	6 articles mois au-dessus plus: Contrôler-Régler: Bougie Nettoyer: Pare-étincelles ⁽⁶⁾ Contrôler-Régler: Ralenti Nettoyer: Réservoir et filtre à Contrôler-Régler: Jeu des soupapes	page 15 page 16 (4) (4) (4)
Tous les 2 ans ou 200 hours	Articles annuelle ci-dessus plus: Changer: Filtre à air Changer: Bougie	page 15 page 15
Tous les 2 ans	Contrôler: Durite d'essence (remplacer si nécessaire)	(4)

(1) En cas d'utilisation commerciale, tenir un registre des durées d'utilisation pour déterminer les intervalles d'entretien appropriés.

(2) Dans les milieux poussiéreux, effectuer un entretien plus fréquent.

(3) En cas d'utilisation sous forte charge ou à une température ambiante élevée, effectuer une vidange d'huile toutes les 25 heures.

(4) Ces opérations d'entretien sont à confier à un concessionnaire Honda agréé, à moins d'avoir l'outillage et les compétences mécaniques requis. Se reporter aux procédures d'entretien figurant dans le manuel de réparation.

(5) Voir le mode d'emploi du matériel entraîné ou le manuel de réparation moteur Honda.

(6) En Europe ou dans les autres pays dans lesquels la directive 2006/42/EC sur la machinerie est en vigueur, ce nettoyage doit être réalisé par votre responsable d'entretien.

L'inobservation de ce programme d'entretien peut entraîner des problèmes non couverts par la garantie.

REPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'ESSENCE

Ce moteur est certifié pour fonctionner avec de l'essence sans plomb dont l'indice d'octane théorique est supérieur ou égal à 91.

Nous recommandons de refaire le plein après chaque utilisation pour minimiser la présence d'air dans le réservoir de carburant.

Faites le plein d'essence dans un endroit bien aéré avant de démarrer le moteur. Si le moteur est déjà chaud, attendez qu'il refroidisse. Ne faites jamais le plein d'essence dans un local mal ventilé où les vapeurs pourraient s'accumuler et entrer en contact avec une flamme ou une étincelle.

Vous pouvez utiliser de l'essence sans plomb contenant 10% d'éthanol maximum (E10) ou 5% de méthanol par volume. En outre, le méthanol doit contenir des cosolvants ainsi que des inhibiteurs de corrosion. Si vous utilisez du carburant dont la teneur en éthanol ou méthanol est supérieure aux spécifications stipulées ci-dessus, le démarrage et/ou la performance risquent d'être affectés. En outre, les pièces métalliques, en caoutchouc et en plastique du circuit de carburant pourraient subir des dommages. En outre, l'éthanol est hygroscopique, ce qui signifie qu'il attire et retient l'eau dans le circuit

d'alimentation de carburant. Les dommages au moteur ou problèmes de performance provenant d'un carburant aux pourcentages d'éthanol ou de méthanol supérieurs à ceux stipulés ci-dessus ne sont pas couverts par la garantie.

Si votre matériel est destiné à être utilisé peu fréquemment ou par périodes, (plus de 4 semaines entre deux utilisations) merci de consulter le paragraphe sur le carburant du chapitre STOCKAGE (page 16) pour en savoir plus sur le risque de dégradation du carburant.

Ne jamais utiliser d'essence viciée ou contaminée ni de mélange huile-essence. Éviter d'introduire de la saleté ou de l'eau dans le réservoir.

⚠ AVERTISSEMENT

L'essence est une substance hautement inflammable et explosif. Vous pouvez brûler ou gravement blessé lors de la manipulation du carburant.

- Arrêter le moteur et le laisser refroidir.
- Gardez la chaleur, des étincelles et des flammes.
- Manipuler le carburant seulement en plein air.
- Essuyez immédiatement tout débordement.

Remplissage du réservoir

Voir F1 sur page 3

1. Enlever le bouchon d'essence.
2. Verser l'essence jusqu'au bas de la limite de niveau d'essence dans le col du réservoir [2]. Ne pas trop remplir [1]. Essuyer l'essence renversée avant de démarrer le moteur.
3. Une fois que le plein est fait, serrez le capuchon du réservoir d'essence et serrez le bouchon de façon sécuritaire.

Eloignez-vous d'au moins 3 m de toute source de carburant et site de remplissage avant de mettre le moteur en marche.

AVIS

L'essence peut endommager la peinture et certains plastiques.

Prendre garde à ne pas renverser d'essence en remplissant le réservoir. Les dommages causés par les déversements d'essence ne sont pas couverts par la GARANTIE LIMITÉE DU DISTRIBUTEUR.

Container de Stockage du Carburant

Stockez votre carburant dans un container en plastique propre hermétiquement fermé spécialement conçu pour cela. Fermez l'évent (si un évent est présent) lorsque le container n'est pas utilisé, et conservez le container à l'abri de la lumière directe du soleil. S'il vous faut plus de 3 mois pour consommer tout le carburant stocké dans le container, nous suggérons d'ajouter du stabilisateur de carburant au carburant lorsque vous remplissez le container.

HUILE MOTEUR

L'huile est un élément essentiel qui influence le rendement et la durée utile d'un moteur. Utilisez une huile détergente pour moteur à 4 temps.

Huile conseillée

Voir F2 sur page 3.

Utiliser une huile moteur 4 temps conforme ou supérieure aux exigences de la classe de service API SJ ou équivalent. Toujours consulter l'étiquette API sur le bidon d'huile pour s'assurer qu'elle comporte les codes SJ ou équivalent.

L'huile SAE 10W-30 est conseillée pour les emplois courants. Les autres viscosités préconisées dans le graphique sont à utiliser lorsque la température ambiante moyenne est dans la plage indiquée.

Contrôle du niveau d'huile

Voir F2, F3 sur page 3.

1. Vérifier l'huile avec le moteur arrêté et horizontal.
2. Ouvrir le bouchon-jauge d'huile et l'essuyer.
3. Introduire le bouchon-jauge d'huile [1] dans le col de remplissage d'huile comme sur l'illustration, mais ne pas le visser, puis l'extraire pour contrôler le niveau d'huile.
4. Si le niveau d'huile est proche ou en dessous du repère de limite inférieure [2] sur la jauge, enlever le bouchon d'huile et remplir avec l'huile conseillée jusqu'au repère supérieur [3]. Ne pas trop remplir.
5. Remettre le bouchon-jauge d'huile en place.

Vidange d'huile

Voir F3 sur page 3.

Vidanger l'huile moteur lorsque le moteur est chaud. L'huile chaude s'écoule plus rapidement et complètement.

1. Mettre le robinet d'essence en position FERMÉ pour réduire le risque de fuite d'essence.
2. Placer un récipient approprié à côté du moteur pour recueillir l'huile usagée.
3. Enlever le bouchon-jauge [1] d'huile et vider l'huile dans le récipient en inclinant le moteur du côté de l'orifice de remplissage d'huile [4].

Éliminer l'huile moteur usagée de façon compatible avec la protection de l'environnement. Nous conseillons de porter l'huile usagée, dans un récipient hermétique, au centre de recyclage local ou à une station service. Ne pas jeter aux ordures ni verser sur le sol ou avec les eaux usées.

4. Le moteur étant en position horizontale, le remplir avec l'huile conseillée (voir plus haut) jusqu'au repère de limite supérieure [3] sur la jauge.

Plein : 0.35 ~ 0.40 L

AVIS

Faire tourner le moteur avec un niveau d'huile insuffisant peut l'endommager.

5. Bien remettre le bouchon-jauge d'huile en place.

FILTRE À AIR

Un filtre à air correctement entretenu contribuera à empêcher la saleté de pénétrer dans votre moteur. La saleté qui pénètre dans le carburateur peut s'infiltrer dans les passages étroits et causer une usure prématurée du moteur. Ces passages étroits peuvent s'obstruer, entraînant des problèmes au démarrage ou pendant le fonctionnement. Utilisez toujours un filtre compatible avec votre moteur pour garantir qu'il offre une protection adéquate.

AVIS

L'utilisation du moteur sans élément filtrant ou avec un élément endommagé permet à la poussière de pénétrer dans le moteur, ce qui cause une usure plus rapide. Ce type de dommage n'est pas couvert par la GARANTIE LIMITÉE DU DISTRIBUTEUR.

Inspection

Voir F4 sur page 3.

1. Appuyer sur les languettes de fixation [1] au sommet du capot du filtre à air [2] et déposer le capot. Contrôler la propreté et l'état de l'élément filtrant [3].
2. Reposer l'élément filtrant et le capot du filtre à air.

Nettoyage

Voir F4 sur page 3.

1. Tapoter l'élément filtrant plusieurs fois sur une surface dure pour éliminer la saleté ou le passer à l'air comprimé sans dépasser 207 kPa depuis le côté propre, celui qui fait face au moteur. Ne jamais tenter de nettoyer la saleté à la brosse. Le brossage incruste la saleté dans les fibres.
2. Essuyer la saleté du corps et du capot de filtre à air [4] avec un chiffon humide. Prendre garde à empêcher la saleté d'entrer dans le conduit d'air [5] du carburateur.

BOUGIE

Voir F5 sur page 3.

Bougie d'allumage requise:

- NGK - BPR6ES application nettoyage à pression
- NGK - BPR5ES toute autre application

La bougie d'allumage requise a une gamme thermique qui convient pour les températures normales de fonctionnement du moteur.

AVIS

Des bougies inadaptées peuvent endommager le moteur.

Pour bien fonctionner, la bougie doit être propre et présenter un écartement correct.

1. Débrancher le capuchon de bougie et éliminer toute la saleté au voisinage de la bougie.
2. Déposer la bougie à l'aide d'une clé à bougie [1] de taille correcte.
3. Contrôler la bougie. La changer si elle est endommagée, très encrassée, si la rondelle d'étanchéité [2] est en mauvais état ou si l'électrode est usée.
4. Mesure l'écartement des électrodes avec une jauge d'épaisseur. L'écartement correct est de 0,70 à 0,80 mm. Si un ajustement est nécessaire, corriger l'écartement avec précaution en courbant l'électrode latérale.
5. Revisser la bougie avec précaution, à la main, pour éviter de fausser le filetage.
6. Une fois la bougie en place, la serrer avec une clé à bougie de taille correcte pour comprimer la rondelle.

Lors de la pose d'une bougie neuve, serrer de 1/2 tour une fois qu'elle est au fond du filet pour comprimer la rondelle.

Lors de la réutilisation de la bougie d'origine, serrer de 1/8 à 1/4 de tour une fois qu'elle est au fond du filet pour comprimer la rondelle.

AVIS

Serrer correctement la bougie. Une bougie mal serrée peut chauffer fortement et endommager le moteur. Un serrage excessif de la bougie peut endommager le taraudage de la culasse.

7. Poser le capuchon de bougie sur la bougie.

CONTRÔLE DU FREIN DE VOLANT

Voir F6 sur page 3.

Vérifiez le jeu de levier du frein au volant. S'il est inférieur à 2 mm, apportez le moteur chez un revendeur Honda agréé.

PARE-ÉTINCELLES

Voir F7 sur page 3.

En Europe ou dans les autres pays dans lesquels la directive 2006/42/EC sur la machinerie est en vigueur, ce nettoyage doit être réalisé par votre responsable d'entretien.

Le pare-étincelles doit être nettoyé toutes les 100 heures.

Si le moteur vient tout juste de fonctionner, le silencieux sera chaud. Laissez le moteur refroidir avant de procéder à l'entretien du pare-étincelles.

Dépose du pare-étincelles

1. Déposer les trois vis [1] de 6 mm du capot de silencieux [2] et déposer le capot de silencieux.
2. Déposer la vis spéciale [3] du pare-étincelles puis déposer le pare-étincelles [4] du silencieux [5].

Nettoyage et contrôle du pare-étincelles

1. À l'aide d'une brosse, éliminer les dépôts de carbone du grillage du pare-étincelles. Prendre garde à ne pas endommager le grillage. Changer le pare-étincelles s'il est fissuré ou percé.
2. Remonter le pare-étincelle dans l'ordre inverse de la dépose.

STOCKAGE DU MOTEUR

Une préparation correcte au stockage est essentielle au maintien du moteur en bon état. Les mesures qui suivent aideront à empêcher la rouille et la corrosion de compromettre le fonctionnement et l'apparence du moteur et permettront un démarrage plus facile lors de la remise en service.

Nettoyage

Si le moteur a fonctionné, le laisser refroidir pendant au moins une demi-heure avant de le nettoyer. Nettoyer toutes les surfaces externes, retoucher la peinture endommagée et enduire d'une fine pellicule d'huile toutes les surfaces susceptibles de rouiller.

AVIS

L'emploi d'un tuyau d'arrosage ou d'un nettoyeur haute pression peut faire pénétrer de l'eau dans le filtre à air ou le silencieux. Dans le filtre à air, l'eau peut imbiber l'élément filtrant et l'eau pénétrant dans le filtre à air ou le silencieux peut parvenir jusqu'au cylindre et causer des dommages.

Essence

AVIS

Selon la région d'utilisation de votre matériel, certaines formules de carburant peuvent se dégrader et s'oxyder rapidement. Le carburant peut se dégrader et s'oxyder en seulement 30 jours et peut endommager le carburateur ou le circuit d'alimentation. Merci de prendre connaissance des recommandations locales de stockage auprès de votre concessionnaire réparateur.

L'essence s'oxyde et se détériore pendant l'entreposage. L'essence éventée entraîne des démarrages difficiles et des dépôts qui encrassent le système de carburation. Si l'essence contenue dans le moteur se détériore pendant l'entreposage, vous pouvez avoir à réparer le carburateur et d'autres éléments du système de carburation.

Le temps de conservation de l'essence sans risque pour le réservoir et le carburateur, varie en fonction du mélange d'essence utilisé, de la température de stockage et du niveau de remplissage du réservoir. Si le réservoir n'est que partiellement rempli, l'air qu'il contient favorise l'oxydation et la détérioration de l'essence. Des températures élevées du local d'entreposage favoriseront la détérioration de l'essence. Cette détérioration peut se produire en quelques mois ou même moins si l'essence utilisée pour le plein n'était pas fraîche.

Si vous conservez un bidon d'essence pour le ravitaillement, assurez-vous qu'elle ne contient que l'essence fraîche. S'il vous faut plus de 3 mois pour consommer tout le carburant stocké dans votre container de stockage, nous suggérons d'ajouter un stabilisateur de carburant au carburant lorsque vous remplissez le container.

La garantie ne couvre pas les dommages au système de carburation ou les problèmes de performances du moteur entraînés par une mauvaise préparation à l'entreposage.

Stockage à court terme (30-90 jours)

Si votre équipement doit rester inutilisé pendant 30 à 90 jours, nous recommandons ce qui suit pour éviter tout problème en rapport avec le carburant:

1. Ajoutez un stabilisateur d'essence en suivant les instructions du fabricant.

Faites le plein jusqu'au col du réservoir en utilisant de l'essence fraîche. Si le réservoir n'est que partiellement rempli, l'air qu'il contient favorisera l'oxydation et la détérioration de l'essence pendant l'entreposage.

Remarque :

- Tous les stabilisateurs ont une durée de conservation limitée, et leur performance déclinera avec le temps.
 - Les stabilisateurs de carburant ne reconstitueront pas un carburant vicié.
2. Après avoir ajouté le stabilisateur, faites tourner le moteur à l'extérieur pendant 10 minutes afin de vous assurer que l'essence traitée a remplacé l'essence non traitée dans le système à carburant.
 3. Arrêtez le moteur et placez le robinet à essence sur la position OFF.
 4. Démarrez le moteur et continuez à laisser tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête à cause du manque de carburant dans la cuve du carburateur. Le moteur ne devrait pas tourner plus de 3 minutes.

Stockage à long terme ou saisonnier (plus de 90 jours)

Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce que toute l'essence de la totalité du circuit d'alimentation de carburant (y compris le réservoir de carburant) ait été brûlée. Ne laissez pas d'essence dans votre moteur pendant plus de 90 jours d'inutilisation.

Huile Moteur

1. Vidanger l'huile moteur (voir page 15).
2. Déposer la bougie (voir page 15).
3. Verser 5 à 10 cc d'huile moteur propre dans le cylindre.
4. Tirer plusieurs fois sur le démarreur à enrouleur pour distribuer l'huile.
5. Remettre la bougie en place.

Mesures de précaution pour le stockage

Si le moteur doit être stocké avec de l'essence dans le moteur et le carburateur, il importe de réduire le risque d'inflammation des vapeurs d'essence. Choisir une zone de stockage bien ventilée à l'écart de tout appareil fonctionnant avec une flamme, notamment chaudière, chauffe-eau ou sèche-linge. Éviter également toute zone où sont utilisés des moteurs électriques produisant des étincelles ou autre outillage électrique.

Autant que possible, éviter les zones de stockage fortement humides susceptibles de favoriser la rouille et la corrosion.

Si le réservoir contient de l'essence, laisser le robinet d'essence en position FERMÉ.

Stockier le moteur en position horizontale. L'inclinaison peut causer des fuites d'essence ou d'huile.

Lorsque le moteur est froid, y compris son système d'échappement, le couvrir pour le protéger de la poussière. Un moteur ou un pot d'échappement chauds peuvent enflammer ou faire fondre certains matériaux. Ne pas couvrir avec une bâche en plastique. Une couverture non poreuse piégera l'humidité autour du moteur, favorisant la rouille et la corrosion.

Remise en service après stockage

Effectuer les contrôles du moteur figurant dans la section **CONTRÔLES AVANT UTILISATION** de ce manuel (voir page 12).

Si l'essence a été vidangée avant le stockage, remplir le réservoir d'essence fraîche. Si l'essence utilisée provient d'un bidon, s'assurer qu'elle est fraîche. L'essence s'oxyde et se détériore avec le temps, causant des démarrages difficiles.

Si le cylindre a été enduit d'huile avant le stockage, le moteur fumera quelques instants au démarrage. Ceci est normal.

TRANSPORT

Pour réduire le risque de fuite d'essence, maintenir le moteur horizontal durant le transport. Mettre le robinet d'essence en position **FERMÉ**.

Pour les procédures à suivre lors du transport, référez-vous aux instructions fournies avec le matériel fonctionnant grâce au moteur.

RÉGLER DES PROBLÈMES IMPRÉVUS

Le moteur ne démarre pas

CAUSE POSSIBLE	CORRECTION
Robinet d'essence FERMÉ .	Mettre le robinet en position OUVERT .
Le bouton de contact ou d'arrêt du moteur est sur ARRÊT (OFF) .	Mettre le levier du frein de volant en position MARCHE .
Panne d'essence.	Refaire le plein.
Essence viciée ; moteur stocké sans traiter l'essence ou rempli avec de l'essence viciée.	Remplir d'essence fraîche.
Bougie défectueuse, encrassée ou mal réglée.	Changer la bougie (p. 15).
Bougie mouillée à l'essence (moteur noyé).	Sécher la bougie et la remettre en place.
Filtre à essence obstrué, mauvais fonctionnement du carburateur, problème d'allumage, soupapes grippées, etc.	Changer ou réparer les éléments défectueux.

Le moteur manque de puissance

CAUSE POSSIBLE	CORRECTION
Le filtre à air obstrué.	Nettoyer ou changer le filtre (p. 15).
Essence viciée ; moteur stocké sans traiter l'essence ou rempli avec de l'essence viciée.	Remplir d'essence fraîche.
Filtre à essence obstrué, mauvais fonctionnement du carburateur, problème d'allumage, soupapes grippées, etc.	Changer ou réparer les éléments défectueux.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Emplacement du numéro de série et du type

Voir figure page 1.

Noter le numéro de série du moteur et le type dans l'espace ci-dessous. Cette information est nécessaire pour la commande de pièces, les demandes techniques ou le recours à la garantie.

MODÈLE	NUMÉRO DE SÉRIE	TYPE DE MOTEUR
GCV170, 200	_____	_____
Date d'achat	_____	

Modifications du carburateur pour l'utilisation à haute altitude

À haute altitude, le mélange air-essence du carburateur standard est trop riche. Le rendement baisse et la consommation d'essence augmente. Un mélange très riche peut également encrasser la bougie et causer des problèmes de démarrage. L'utilisation pendant des périodes prolongées à une altitude autre que celle pour laquelle le moteur est homologué peut accroître les émissions.

Le fonctionnement à haute altitude peut être amélioré par modification du carburateur. Si le moteur est toujours utilisé à des altitudes supérieures à 610 mètres, faire effectuer cette modification du carburateur par le revendeur. Lorsqu'il est utilisé en altitude avec un carburateur modifié pour la haute altitude, ce moteur se conforme à toutes les normes d'émissions pendant toute sa durée de service.

Même avec un carburateur modifié, la puissance du moteur diminue d'environ 3,5% pour chaque élévation supplémentaire de 300 mètres. L'effet de l'altitude sur la puissance est encore plus important avec un carburateur non modifié.

AVIS

Lorsque le carburateur a été modifié pour une utilisation à haute altitude, le mélange air-essence est trop pauvre pour les basses altitudes. L'utilisation à des altitudes inférieures à 610 mètres avec un carburateur modifié peut causer une surchauffe et des dommages importants du moteur. Pour les emplois à basse altitude, faire remettre le carburateur dans son état d'origine par le revendeur.

Caractéristiques

GCV170

Longueur x Largeur x Hauteur	415 x 330 x 359 mm
Poids à vide	10,1 kg
Type de moteur	4 temps, arbre à cames en tête, monocylindre
Cylindrée [alésage x course]	166 cm ³ [60 x 59 mm]
Capacité huile moteur	0,40 L
Capacité du réservoir d'essence	0,91 L
Consommation d'essence	1.2 L/h à 3 000 tr/min
Système de refroidissement	Air pulsé
Système d'allumage	Magnéto transistorisée
Rotation prise de force	Sens inverse des aiguilles d'une montre

GCV200

Longueur x Largeur x Hauteur	415 x 330 x 359 mm
Poids à vide	10,2 kg
Type de moteur	4 temps, arbre à cames en tête, monocylindre
Cylindrée [alésage x course]	201 cm ³ [66 mm x 59 mm]
Capacité huile moteur	0,40 L
Capacité du réservoir d'essence	0,91 L
Consommation d'essence	1.4 L/h à 3 000 tr/min
Système de refroidissement	Air pulsé
Système d'allumage	Magnéto transistorisée
Rotation prise de force	Sens inverse des aiguilles d'une montre

Caractéristiques de mise au point

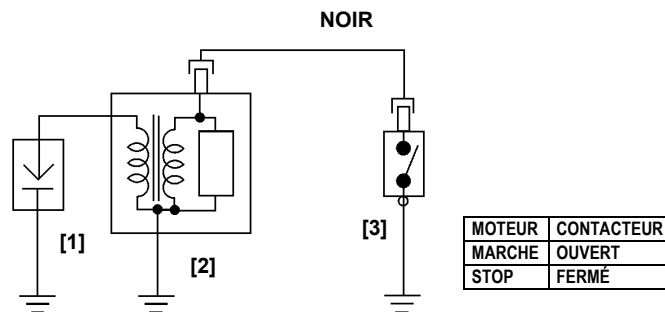
ÉLÉMENT	CARACTÉRISTIQUE	ENTRETIEN
Écartement de bougie	0,7 à 0,8 mm	Voir page 15.
Jeu des soupapes (à froid)	ADM : 0,10 ± 0,02 mm ÉCH : 0,10 ± 0,02 mm	Consulter le concessionnaire Honda
Autres caractéristiques	Aucun autre réglage requis.	

Références rapides

ARTICLE	DESCRIPTION	REMARQUE
Essence	Type	L'essence sans plomb avec un indice d'octane recherché minimal de 91 (page 14).
Huile moteur	Type	SAE 10W-30, API SJ, pour usage général. Voir page 14. * Plein : 0.35 ~ 0.40 L
Carburateur	Régime de ralenti	1700 ± 150 tr/min
Bougie	Type	NGK BPR6ES (application nettoyage à pression) NGK BPR5ES (toute autre application)
Entretien	Avant chaque emploi	Contrôler le niveau d'huile moteur. Voir page 15. Contrôler le filtre à air. Voir page 15.
	Premières 5 heures	Effectuer une vidange d'huile. Voir page 15.
	Par la suite	Voir le calendrier d'entretien à la page 14.

* Le niveau peut varier en fonction de l'huile restant dans le moteur. Utilisez toujours la jauge d'huile pour vérifier le niveau réel de l'huile (page 15).

Schéma de câblage



[1]	BOUGIE
[2]	BOBIN D'ALLUMAGE
[3]	BOUTON D'ARRÊT DU MOTEUR

INFORMATION AU CLIENT

Publications Honda

Ces publications fournissent des renseignements supplémentaires pour l'entretien et la réparation du moteur. Elles peuvent être commandées auprès du concessionnaire de moteurs Honda.

Manuel de réparation	Ce manuel couvre toutes les procédures d'entretien et de remise à neuf. Il est destiné aux techniciens qualifiés.
Catalogue de pièces	Ce manuel fournit une nomenclature des pièces complète et illustrée.

Informations de localisation des distributeurs/concessionnaires

Rendez-vous sur notre site Web: honda-engines-eu.com

Informations d'entretien pour le client

Le personnel des concessionnaires compte des professionnels qualifiés. Il devrait pouvoir répondre à toutes vos questions. Si le concessionnaire ne résout pas votre problème de manière satisfaisante, adressez-vous à la direction du concessionnaire. Le responsable du service après-vente, le directeur général ou le propriétaire pourra vous aider. Presque tous les problèmes se résolvent de cette manière.

Bureau Honda

Lorsque vous écrivez ou appelez, veuillez fournir les informations suivantes:

- Nom du fabricant et numéro de modèle de l'équipement sur lequel est monté le moteur
- Modèle, numéro de série et type du moteur (voir page 17)
- Nom du concessionnaire vous ayant vendu le moteur
- Nom, adresse et personne à contacter du concessionnaire assurant le service après-vente de votre moteur
- Date d'achat
- Vos nom, adresse et numéro de téléphone
- Description détaillée du problème

MANUAL DEL PROPIETARIO (Manual original)

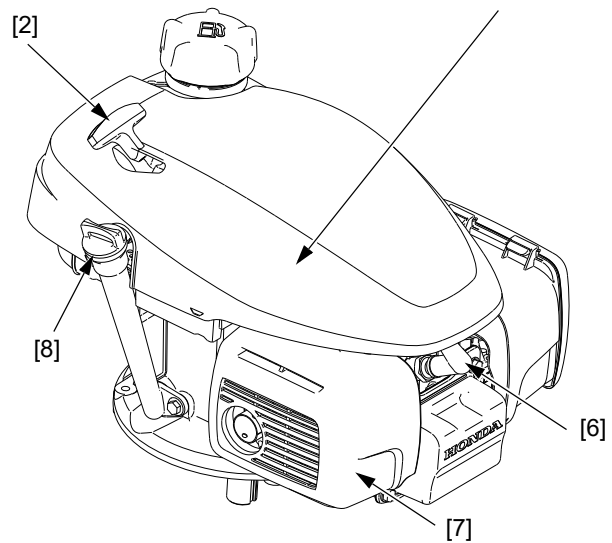
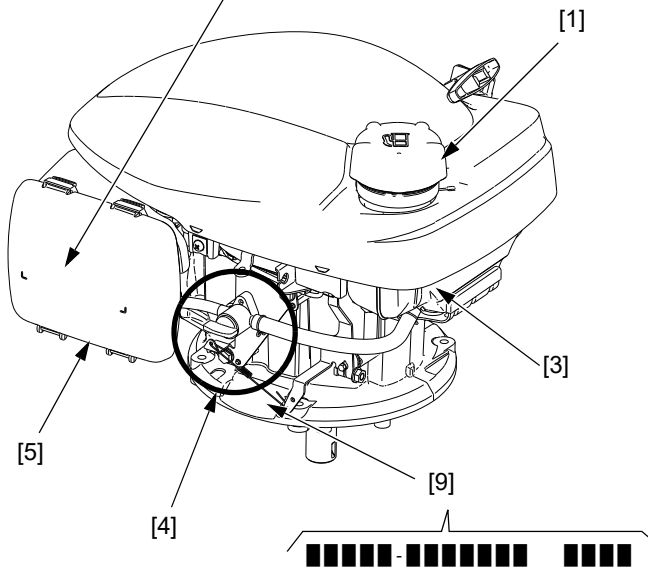
GCV170 • GCV200



(El aspecto puede variar en la aplicación final)



(donde se aplica)



UBICACIÓN DE LOS COMPONENTES

1	Tapa Del Tanque De Combustible
2	Empuñadura Del Arrancador
3	Tanque De Combustible
4	Área De Control Del Motor *
5	Filtro De Aire

6	Bujía
7	Silenciador
8	Tapa de llenado varilla de medición del aceite
9	Número De Série

* El área de control del motor varía según el tipo de motor. Consulte las figuras (página 2 y 3) a continuación para determinar el tipo de control del motor cuando lea la sección *Operación* y otras secciones en este manual.

INTRODUCCIÓN

Gracias por comprar un motor Honda. Queremos ayudarlo a que obtenga los mejores resultados del nuevo motor, y a que lo opere con seguridad. Este manual contiene información acerca de cómo hacerlo. Léalo con atención antes de operar el motor. Si se le presenta un problema, o si tiene cualquier pregunta acerca del motor, consulte al servicio técnico de su concesionario Honda autorizado.

Toda la información de esta publicación está basada en la información más reciente sobre el producto disponible en el momento de la impresión. Honda Motor Co., Inc. se reserva el derecho a realizar cambios en cualquier momento, sin aviso previo y sin incurrir en ninguna obligación. Está prohibido reproducir cualquiera de las secciones de esta publicación sin contar con un permiso por escrito.

Este manual debe considerarse una pieza permanente del motor y debe permanecer con éste cuando se vuelva a vender.

Revise las instrucciones que vienen con el equipo propulsado por este motor para obtener cualquier información adicional acerca del arranque, apagado, operación, ajuste o cualquier otra instrucción especial de mantenimiento.

CONTENIDOS

MENSAJES DE SEGURIDAD	página 20
COMPROBACIONES ANTES DE LA OPERACIÓN	página 20
OPERACIÓN	página 21
PRECAUCIONES DE MANEJO SEGURO	página 21
FRECUENCIA DE USO	página 21
ARRANQUE/PARA DEL MOTOR	página 21
SERVICIO DEL MOTOR	página 21
LA IMPORTANCIA DEL MANTENIMIENTO	página 21
PROGRAMA DE MANTENIMIENTO	página 22
REABASTECIMIENTO	página 22
ACEITE RECOMENDADO	página 22
BUJÍA	página 23
INSPECCIÓN DEL FRENO DEL VOLANTE	página 23
SUPRESOR DE CHISPAS	página 23
ALMACENAJE DEL MOTOR	página 24
TRANSPORTE	página 25
OCUPARSE DE PROBLEMAS INESPERADOS	página 25
INFORMACIÓN TÉCNICA	página 25
INFORMACIÓN AL CONSUMIDOR	página 26

MENSAJES DE SEGURIDAD

Es muy importante garantizar su seguridad y la de los demás. Hemos proporcionado importantes mensajes de seguridad en este manual y en el motor mismo. Léalos con atención.

Los mensajes de seguridad lo alertan de peligros potenciales que puedan herirlo a usted o a los demás. Todos los mensajes de seguridad están precedidos de un símbolo de alerta de seguridad ▲ y de una de las tres palabras indicadoras, PELIGRO, ADVERTENCIA o PRECAUCIÓN.

Estas palabras indicadoras significan lo siguiente:

▲ PELIGRO

Indica que SIN DUDA MORIRÁ o sufrirá LESIONES GRAVES si no cumple con las instrucciones.

▲ ADVERTENCIA

Indica que EXISTE UNA GRAN POSIBILIDAD de que MUERA o de que sufra LESIONES GRAVES si no cumple con las instrucciones.

▲ PRECAUCIÓN

PUEDE LESIONARSE si no cumple con las instrucciones.

Cada mensaje le dice de lo que se trata el peligro, lo que puede pasar, y lo que usted puede hacer para evitar la lesión o reducirla.

MENSAJES DE PREVENCIÓN DE DAÑOS

También verá otros mensajes importantes, precedidos de la palabra AVISO.

Esta palabra significa:

AVISO

El motor u otra propiedad puede resultar dañada si no siguen las instrucciones.

El propósito de dichos mensajes es ayudarlo a prevenir los daños a su motor, a otros bienes o al medio ambiente.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

- Comprenda el funcionamiento de todos los controles y aprenda a parar el motor rápidamente en caso de emergencia. Asegúrese de que el operador reciba las instrucciones adecuadas antes de operar el equipo.
- No permita que los niños operen el motor. Mantenga a los niños y animales apartados del lugar de operación.
- El escape del motor contiene el peligroso monóxido de carbono. No ponga en marcha el motor sin una adecuada ventilación, y nunca lo haga en interiores.
- El motor y el escape se calientan considerablemente durante su funcionamiento. Mantenga el motor por lo menos a 1 metro de las construcciones y de otros equipos durante la operación. Mantenga lejos los materiales inflamables, y no ponga nada encima del motor mientras está en marcha.

SITUACIÓN DE LAS ETIQUETAS DE SEGURIDAD

Esta etiqueta le avisa sobre peligros potenciales que pueden ocasionar heridas graves. Léala detenidamente. (página 29)

Si la etiqueta se despega o si resulta difícil de leer, solicite su reemplazo a su concesionario de servicio Honda.

COMPROBACIONES ANTES DE LA OPERACIÓN

¿EL MOTOR ESTÁ LISTO PARA PARTIR?

Para su seguridad, y para maximizar la vida útil del equipo, es muy importante tomarse unos minutos antes de operar el motor para comprobar su condición. Asegúrese de ocuparse de cualquier problema que encuentre, o haga que el servicio técnico de su concesionario lo corrija, antes de operar el motor.

▲ ADVERTENCIA

El mantenimiento inadecuado de este motor, o no corregir un problema antes de operarlo, puede causar una falla por la cual usted puede resultar gravemente herido o morir. Siempre realice una inspección previa a cada operación y corrija cualquier problema.

Antes de comenzar sus comprobaciones previas a la operación, asegúrese de que el motor esté nivelado, y de que la palanca de freno del volante (palanca del acelerador, interruptor de paro del motor) está en la posición de PARADA o APAGADO (OFF).

Siempre compruebe los siguientes puntos antes de arrancar el motor:

1. Nivel de combustible (consulte la página 22).
2. Nivel de aceite (consulte la página 23).
3. Filtro de aire (consulte la página 23).
4. Inspección general: Compruebe si hay pérdidas de combustible o piezas dañadas.
5. Compruebe el estado del equipo propulsado por este motor.

Revise las instrucciones que vienen con el equipo propulsado por este motor por si hay cualquier precaución o procedimientos que se deban seguir antes de arrancar el motor.

OPERACIÓN

PRECAUCIONES DE MANEJO SEGURO

Antes de arrancar el motor por primera vez, revise la sección *INFORMACIÓN DE SEGURIDAD* en la página 20 y las *COMPROBACIONES ANTES DE LA OPERACIÓN* arriba.

Por su seguridad, no utilice el motor en áreas cerradas, por ejemplo, en las cocheras. Los gases emitidos por el escape del motor contienen monóxido de carbono venenoso que puede acumularse rápidamente en las áreas cerradas y producir malestares o incluso la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

El gas de monóxido de carbono es tóxico. Respirarlo puede causar inconsciencia y hasta la muerte.

Evite toda área o acción que lo exponga al monóxido de carbono.

Revise las instrucciones que vienen con el equipo propulsado por este motor por si se debe tomar cualquier precaución de seguridad respecto del arranque, el apagado y la operación del motor.

No haga funcionar el motor en pendientes mayores que 20°.

FRECUENCIA DE USO

Si la cortadora de césped se utilizará de manera poco frecuente o intermitente (más de 4 semanas entre cada uso), consulte la sección sobre combustible del capítulo Combustible página 24 para obtener información adicional sobre el deterioro del combustible.

ARRANQUE/PARA DEL MOTOR

See página 2.

Consulte las figuras (página 2 y 3) y determinar el tipo de control del motor cuando lea la sección Operación y otras secciones en este manual.

- **Ajuste de la aceleración:** Para un mejor rendimiento del motor, se recomienda operarlo con la palanca de gases en la posición RÁPIDO (o alto).
- **Reencendido:** Para asegurar un reencendido fácil y el máximo rendimiento del Auto Choke System, después de encender un motor frío, permita que el motor funcione durante un lapso mínimo de tres minutos antes de apagarlo. Este tiempo mínimo de funcionamiento será más largo si la temperatura es inferior a 21 °C.

ARRANQUE DE UN MOTOR

1. Gire la válvula de combustible [1] a la posición ABIERTA.
2. Coloque el control del freno del volante* [2] de manera que la palanca del freno del volante quede en la posición MARCHA.
3. Tire suavemente de la empuñadura del arrancador hasta que sienta resistencia. Entonces tire con fuerza.

AVISO

No permita que la empuñadura del arrancador se vuelva a enrollar de golpe en el motor. Regréselo suavemente para evitar daños en el motor de arranque.

PARA EL MOTOR

1. Suelte la palanca de freno del volante* [2] para parar el motor.
2. Gire la válvula de combustible [1] a la posición CERRADA.

* Consulte el manual del equipo.

SERVICIO DEL MOTOR

LA IMPORTANCIA DEL MANTENIMIENTO

El buen mantenimiento es fundamental para una operación segura, económica y sin problemas. También ayuda a disminuir la polución.

⚠ ADVERTENCIA

El mantenimiento inadecuado, o no corregir un problema antes de operarlo, puede causar una falla por cual usted puede resultar gravemente herido o morir.

Siempre siga las recomendaciones de inspección y mantenimiento de este manual del propietario.

Para ayudarlo a cuidar adecuadamente del motor, las siguientes páginas incluyen un programa de mantenimiento, procedimientos de inspección de rutina, y procedimientos simples de mantenimiento con herramientas de mano básicas. Otras tareas de servicio más difíciles, o que requieran de herramientas especiales, se manejan mejor en manos de profesionales, y las realizan normalmente técnicos de Honda y otros mecánicos calificados.

El programa de mantenimiento se aplica a condiciones normales de operación. Si opera el motor en condiciones difíciles, como una operación en constante sobrecarga o alta temperatura, o en condiciones anormalmente húmedas o polvorientas, consulte al servicio técnico de su concesionario sobre recomendaciones que se apliquen a sus necesidades y a su uso individuales.

Recuerde que su concesionario Honda autorizado conoce mejor el motor, y que está totalmente equipado para realizarle mantenimiento y repararlo.

Para asegurar la mejor calidad y confiabilidad, sólo use piezas originales Honda nuevas u otras equivalentes para la reparación y cambio.

SEGURIDAD DEL MANTENIMIENTO

A continuación se presentan algunas de las precauciones de seguridad más importantes. Sin embargo, nos es imposible advertirle acerca de todos y cada uno de los peligros posibles que pueden surgir al llevar a cabo el mantenimiento. Sólo usted puede decidir si debería o no realizar una tarea específica.

⚠ ADVERTENCIA

La falta de cumplimiento con las instrucciones y las precauciones de mantenimiento puede causarle lesiones o la muerte.

Siempre siga cuidadosamente los procedimientos y observe las precauciones contenidas en este manual del propietario.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Asegúrese que el motor está apagado antes de comenzar cualquier mantenimiento o reparación. Esto le ayudará a eliminar varios peligros potenciales:
 - **Envenenamientos por monóxido de carbono proveniente del escape del motor.**
Cerciórese de que el lugar en el que opera esté lo suficientemente ventilado el motor.
 - **Quemaduras causadas por piezas calientes.**
Deje enfriar el motor y el sistema de escape antes de tocarlos.
 - **Lesiones provocadas por piezas en movimiento.**
No ponga en marcha el motor a menos que se le indique hacerlo.
- Lea las instrucciones antes de comenzar y asegúrese que tiene las herramientas y habilidades necesarias.
- Para reducir la posibilidad de que se produzca un incendio o una explosión, tenga cuidado cuando trabaje cerca de gasolina. Use solamente un solvente no inflamable para limpiar las piezas. No use gasolina. Mantenga todas las piezas relacionadas con el combustible fuera del alcance de los cigarrillos, las chispas y las llamas.

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

Lleve a cabo en cada mes indicado o de acuerdo con el intervalo de horas de operación, lo que suceda primero. ⁽¹⁾

Período Regular de Servicio	Artículo	Página
Antes de cada uso	Comprobar: Aceite de motor Comprobar: Filtro de aire	página 23 página 23
Primer mes o 5 h.	Cambiar: Aceite de motor	página 23
Cada 3 mes o 25 h.	Limpiar: Filtro de aire ⁽²⁾	página 23
Cada 6 mes o 50 h.	Cambiar: Aceite de motor ⁽³⁾ Limpiar: Filtro de aire ⁽²⁾ Comprobar: Freno del volante	página 23 página 23 página 23
Cada año o 100 h.	6 artículos mes anterior, más: Comprobar-ajustar: Bujía Limpiar: Supresor de chispas ⁽⁶⁾ Comprobar-ajustar: Ralentí velocidad Limpiar: Tanque y filtro de combustible Comprobar-ajustar: Holgura de la válvula	página 23 página 23 (4) (4) (4)
Cada 2 años o 200 h.	Artículos anual anterior más: Cambiar: Filtro de aire Cambiar: Bujía	página 23 página 23
Cada 2 años	Comprobar: Línea de combustible (reemplazar si es necesario)	(4)

- (1) Para uso comercial, registre las horas de funcionamiento para determinar los intervalos de mantenimiento adecuados.
- (2) Realice el servicio con más frecuencia cuando se usa en áreas polvorientas.
- (3) Cambie el aceite del motor cada 25 horas cuando se use bajo fuerte demanda o con alta temperatura ambiental.
- (4) El servicio técnico de su concesionario Honda autorizado debe realizar el servicio a estos artículos, a menos que sea eficiente en las operaciones mecánicas y que tenga las herramientas adecuadas. Consulte el manual del taller Honda para obtener los procedimientos de servicio.
- (5) Consulte el manual del equipo o el manual del taller del motor Honda.
- (6) En Europa, y en otros países donde se cumple con la directiva para maquinarias 2006/42/EC, esta limpieza debe realizarla un proveedor de servicios.

Si no sigue este programa de mantenimiento pueden producirse fallas que no entran en la garantía.

REABASTECIMIENTO

Este motor está homologado para utilizar gasolina sin plomo con un octanaje de 91 o superior.

Recomendamos volver a cargar combustible después de cada uso a fin de minimizar la presencia de aire en el tanque.

Nunca recargue el combustible del cortacéspedes cuando se encuentre en el interior de un edificio donde los vapores de la gasolina puedan alcanzar llamas o chispas. Mantenga la gasolina alejada de las llamas piloto de los electrodomésticos, barbacoas, artefactos eléctricos, herramientas eléctricas, etc.

Puede usar gasolina ordinaria sin plomo que no contenga más del 10% de etanol (E10) o del 5% de metanol por volumen. Asimismo, el metanol debe contener cosolventes e inhibidores de corrosión. El uso de combustibles con un contenido de metanol superior al mostrado anteriormente puede ocasionar problemas de arranque o de funcionamiento. También puede dañar las piezas de metal, goma y

plástico del sistema de combustible. Además, el etanol es higroscópico, lo que significa que atrae y retiene agua en el sistema de combustible. El daño al motor o los problemas de funcionamiento que resulten del uso de un combustible con porcentajes de etanol o metanol superiores a los mostrados anteriormente no están cubiertos por la garantía.

Si va a usar el equipo de forma intermitente o sólo ocasionalmente, (más de 4 semanas entre cada uso) consulte la sección de *Combustible* del capítulo ALMACENAMIENTO (página 24) pour en savoir plus sur le risque de dégradation du carburant.

No use nunca gasolina rancia o contaminada ni mezclas de aceite y gasolina. No permita que entre suciedad o agua en el tanque de combustible.

⚠ ADVERTENCIA

La gasolina es altamente inflamable y explosiva y usted puede quemarse o lesionarse gravemente al reabastecer

- Pare el motor y dejar que se enfríe.
- Mantener el calor, chispas o llamas.
- Manejar el combustible sólo al aire libre.
- Limpie los derrames inmediatamente.

Agregar combustible

1. Quite la tapa del tanque de combustible.
2. Agregue combustible hasta la parte inferior del límite [2] de nivel de combustible en el tubo del tanque [1]. No llene de más. Limpie el combustible derramado antes de arrancar el motor.
3. Apriete el tapón del tanque de combustible firmemente.
Antes de arrancar el motor, aléjese al menos 3 metros del emplazamiento y la fuente de la gasolina.

AVISO

El combustible puede dañar la pintura y algunos tipos de plástico. Tenga cuidado de no derramar combustible cuando llena el tanque. El daño causado por el combustible derramado no está cubierto por la Garantía limitada de su distribuidor.

Recipiente de Almacenamiento de Combustible

Almacene el combustible en un recipiente de plástico limpio y sellado, aprobado para el almacenamiento de combustible. Cierre la ventilación (si está incluida en el equipo) cuando no esté en uso y guarde el recipiente fuera de la luz solar directa. Si el combustible del recipiente demora más de 3 meses en consumirse, le sugerimos que agregue un estabilizador al combustible cuando llene el recipiente.

ACEITE DE MOTOR

El aceite es un factor fundamental que incide en el rendimiento y en la vida de servicio. Utilice aceite detergente para motores de cuatro tiempos.

ACEITE RECOMENDADO

Ver F2 en la página 3.

Use aceite para motor de 4 tiempos que cumpla o sobrepase los requisitos para la clasificación de servicio API SJ o equivalente. Compruebe siempre la etiqueta de servicio API en el recipiente del aceite para asegurarse que incluye las letras SJ o equivalente.

Para un uso general se recomienda SAE 10W-30. Las demás viscosidades que aparecen en la tabla pueden ser usadas cuando la temperatura promedio en el área se encuentra entre los parámetros indicados.

REVISIÓN DEL NIVEL DE ACEITE

Ver F2, F3 en la página 3.

1. Revise el aceite con el motor parado y nivelado.
2. Quite la tapa del depósito de aceite/varilla medidora del nivel de aceite [1] y límpiela.
3. Inserte la tapa del depósito de aceite/varilla medidora del nivel de aceite en el tubo de llenado de éste como se muestra, pero no la atornille, luego quítela para revisar el nivel de aceite.
4. Si el nivel de aceite está cerca o por debajo de la marca de límite bajo [2] de la varilla medidora del nivel de aceite, quite la tapa del depósito de aceite/varilla medidora del nivel de aceite y llénelo con el aceite recomendado hasta la marca de límite superior [3]. No llene de más.
5. Vuelva a instalar la tapa/varilla medidora del nivel de aceite.

Cambio de aceite

Ver F3 en la página 3.

Drene el aceite del motor cuando éste se encuentre caliente. El aceite caliente se drena rápida y completamente.

1. Gire la válvula de combustible a la posición CERRADA para disminuir la posibilidad de pérdida de combustible.
2. Coloque un recipiente adecuado cerca del motor para recoger el aceite usado.
3. Quite la tapa/varilla medidora del nivel de aceite [1] y drene el aceite al recipiente inclinando el motor hacia el tubo de llenado del aceite [4].

Elimine el aceite de motor usado de una forma que sea compatible con el medio ambiente. Le sugerimos que lleve el aceite usado en un recipiente sellado al centro de reciclaje local o estación de servicio para su recuperación. No lo tire a la basura ni vierta en el suelo o en el desagüe.

4. Con el motor en una posición nivelada, llene hasta la marca de límite [3] alto en la varilla medidora del nivel de aceite con el aceite recomendado (consulte más arriba).

Cantidad de relleno : 0.35 ~ 0.40 L

NOTICE

Poner en marcha el motor con un nivel de aceite bajo puede causar daños en el motor.

5. Vuelva a instalar bien la tapa/varilla medidora del nivel de aceite.

FILTRO DE AIRE

El mantenimiento adecuado del filtro de aire ayudará a evitar que ingrese suciedad en el motor. La suciedad que ingresa en el carburador puede ser absorbida por pequeños conductos que se encuentran dentro de éste y ocasionar el desgaste prematuro del motor. Tales conductos pequeños pueden obstruirse, lo que provoca problemas de encendido o funcionamiento. Utilice siempre un filtro de aire específico para su motor, a fin de garantizar que se selle y funcione según fue diseñado.

AVISO

Operar el motor sin filtro o con el filtro dañado, permitirá que la suciedad entre al motor, causando un rápido desgaste de éste. Este tipo de daño no está cubierto por la GARANTÍA LIMITADA DE SU DISTRIBUIDOR.

Inspección

Ver F4 en la página 3.

1. Presione las lengüetas de enganche [1] de la parte superior de la cubierta del filtro de aire [2] y quítela. Revise el filtro [3] para asegurarse que está limpio y en buen estado.
2. Vuelva a instalar el filtro de aire y su cubierta.

Limpieza

Ver F4 en la página 3.

1. Golpee ligeramente el filtro varias veces sobre una superficie dura para quitar la suciedad o sople aire comprimido [que no sobrepase las 207 kPa a través del filtro desde el lado limpio que enfrenta al motor. Nunca intente quitar la suciedad con una escobilla. El escobillado forzaría la suciedad dentro de las fibras.
2. Limpie la suciedad del cuerpo y de la cubierta del filtro de aire [4] usando una alfombrilla húmeda. Tenga cuidado de evitar que la suciedad entre al conducto de aire [5] que lleva al carburador.

BUJÍA

Ver F5 en la página 3.

Bujía de encendido requerida:

NGK - BPR6ES aplicaciones de lavado a presión
NGK - BPR5ES demás aplicaciones

La bujía necesario tiene la gama térmica correcta para las temperaturas normales de funcionamiento del motor.

AVISO

Las bujías incorrectas pueden causar daños en el motor.

Para un buen funcionamiento, la bujía debe estar adecuadamente abierta y libre de depósitos.

1. Desconecte el capuchón de la bujía y retire cualquier suciedad del área de ésta.
2. Use la llave de bujías [1] del tamaño adecuado para extraerla.
3. Inspeccione la bujía. Reemplácela si está dañada, muy sucia, si la abrazadera [2] está en mal estado o si el electrodo está desgastado.
4. Mida la separación de las puntas del electrodo con un medidor adecuado. La separación correcta es 0,70 – 0,80 mm. Si es necesario un ajuste, corrija la separación doblando cuidadosamente el electrodo lateral.
5. Instale la bujía cuidadosamente, a mano, para evitar un mal enrosque.
6. Después que la válvula está asentada, apriétela con la llave de bujías del tamaño adecuado para comprimir la junta.

Cuando instale una bujía nueva, apriete 1/2 giro después que la bujía se asienta para comprimir la junta.

Cuando vuelva a instalar la bujía original, apriete de 1/8 a 1/4 de giro después que la bujía se asienta para comprimir la junta.

NOTICE

Apriete la bujía adecuadamente. Una bujía suelta puede calentarse demasiado y dañar el motor. El apriete excesivo de la bujía puede dañar las roscas en la culata.

7. Coloque el capuchón de la bujía.

INSPECCIÓN DEL FRENO DEL VOLANTE

Ver F6 en la página 3.

Revise el espacio libre de la palanca del freno de volante. Si es menos de 2 mm, lleve el motor a un concesionario Honda autorizado.

SUPRESOR DE CHISPAS

Ver F7 en la página 3.

En Europa, y en otros países donde se cumple con la directiva para maquinarias 2006/42/EC, esta limpieza debe realizarla un proveedor de servicios.

Se le debe realizar mantenimiento al parachispas cada 100 horas para que funcione de la manera diseñada.

Si el motor ha estado andando, el tubo de escape estará caliente. Permita que se enfríe antes de realizar el mantenimiento en el parachispas.

Desmontaje del supresor de chispas

1. Retire los tres pernos [1] de 6 mm del protector del silenciador [2] y extraiga el protector.
2. Retire el tornillo especial [3] del supresor de chispas [4] y extraígallo del silenciador [5].

Limpieza e inspección del supresor de chispas

1. Use un cepillo para quitar los depósitos de carbonilla de la pantalla del supresor de chispas. Tenga cuidado de no dañar la pantalla. Reemplace el supresor de chispas si tiene roturas u orificios.
2. La instalación del supresor de chispas se hace en el orden contrario del desmontaje.

ALMACENAJE DEL MOTOR

Una adecuada preparación del almacenaje es esencial para mantener al motor sin averías y con un buen aspecto. Los siguientes pasos ayudarán a que el óxido y la corrosión no afecten ni el funcionamiento ni la apariencia del motor, y harán que el motor arranque más fácilmente cuando lo vuelva a usar.

Limpieza

Si el motor ha estado en marcha, déjelo enfriar por al menos media hora antes de limpiarlo. Limpie todas las superficies exteriores, retoque cualquier pintura dañada y cubra con una fina capa de aceite otras áreas que se pueden oxidar.

AVISO

Usar una manguera de jardín o un equipo de lavado a presión puede forzar agua dentro de las aberturas de filtro de aire y del silenciador. El agua en el filtro de aire lo empujará y el agua que pase a través del filtro de aire o del silenciador puede entrar al cilindro, causando daños.

Combustible

AVISO

Según la región en la que se vaya a usar el equipo, es posible que los combustibles se deterioren y oxiden con rapidez. El deterioro y la oxidación del combustible pueden producirse incluso antes de 30 días y pueden dañar el carburador y el sistema de combustible. Pida a su proveedor de mantenimiento que le indique cuáles serían las condiciones óptimas de almacenamiento en la región.

La gasolina en almacenaje se oxida y se deteriora. La gasolina deteriorada causará un arranque difícil y deja depósitos de chicle que obstruyen el sistema de combustible. Si la gasolina en el motor se deteriora durante el almacenaje, puede que sea necesario realizar el servicio o reemplazar el carburador y demás componentes del sistema de combustible.

El tiempo que la gasolina puede permanecer en el tanque de combustible y en el carburador sin causar problemas de funcionamiento variará con factores tales como la mezcla de la gasolina, las temperaturas de almacenaje y si el tanque de combustible está parcial o completamente lleno. El aire en un tanque parcialmente lleno promueve el deterioro del combustible. Las temperaturas de almacenaje muy cálidas aceleran el deterioro del combustible. Se pueden producir problemas con el combustible dentro de meses o incluso en menor tiempo si la gasolina no estaba fresca cuando usted llenó el tanque de combustible.

Si usted tiene una lata de gasolina para repostar, asegúrese de que sólo contenga gasolina nueva.

El combustible del recipiente de almacenamiento demora más de 3 meses en consumirse; sugerimos agregar un estabilizador al combustible cuando llene el recipiente.

Los daños al sistema de combustible o los problemas de funcionamiento del motor resultantes de la negligencia en la preparación del almacenaje, no están cubiertos por la garantía de su motor.

Almacenamiento a corto plazo (de 30 a 90 días)

Si el equipo no se utilizará durante un período de entre 30 y 90 días, recomendamos las siguientes pautas para evitar problemas relacionados con el combustible.

1. Añada estabilizador de gasolina siguiendo las instrucciones del fabricante.

Cuando añada un estabilizador de combustible, llene el tanque con gasolina fresca. Si solamente llena parcialmente el tanque, el aire en dicho tanque acelerará el deterioro del combustible durante el almacenamiento.

Nota:

- Todos los estabilizadores tienen una vida útil, y su rendimiento se deteriora con el tiempo.
 - Los estabilizadores no reconstituyen el combustible que está en malas condiciones.
2. Después de añadir un estabilizador de gasolina, haga funcionar el motor al aire libre durante diez minutos para asegurarse de que la gasolina tratada haya reemplazado la gasolina sin tratar en el sistema de combustible.
 3. Apague el motor y cierre la válvula de combustible.
 4. Arranque el motor y seguir en marcha el motor hasta que se pare por falta de combustible en la taza de combustible del carburador. El tiempo de funcionamiento debe ser menor que 3 minutos.

Almacenamiento a largo plazo o estacional (superior a los 90 días)

Encienda el motor y permita que funcione el tiempo suficiente para agotar toda la gasolina del sistema total de combustible (incluido el tanque de combustible). No permita que la gasolina permanezca en el motor durante más de 90 días de inactividad.

Aceite del motor

1. Cambie el aceite del motor (ver página 23).
2. Retire la bujía (ver página 23).
3. Vierta 5 ~ 10 cc de aceite de motor limpio en el cilindro.
4. Tire del arrancador manual varias veces para distribuir el aceite.
5. Vuelva a instalar la bujía.

Precauciones del almacenaje

Si el motor va a ser almacenado con gasolina en el tanque de combustible y en el carburador, es importante disminuir el peligro del encendido de los vapores de la gasolina. Seleccione un área de almacenaje bien ventilada lejos de cualquier aparato que funcione con fuego, como una caldera, un calentador de agua o un secador de ropa. Evite también cualquier área con un motor eléctrico que produzca chispas o donde funcionen herramientas mecánicas.

Si es posible, evite áreas de almacenaje con una alta humedad, porque promueve el óxido y la corrosión.

Si hay gasolina en el tanque de combustible, deje la válvula de combustible en la posición CERRADA.

Mantenga el motor nivelado en el almacenaje. La inclinación puede causar pérdidas de combustible o de aceite.

Cuando el motor y el sistema de escape estén fríos, cubra el motor para protegerlo del polvo. Un motor y un sistema de escape calientes pueden encender o derretir algunos materiales. No use láminas de plástico como cubierta guardapolvo. Una cubierta no porosa atraparà la humedad alrededor del motor, promoviendo el óxido y la corrosión.

Retiro del almacenaje

Compruebe el motor según se describe en la sección **COMPROBACIONES ANTES DE LA OPERACIÓN** de este manual (voir página 20).

Si se drenó el combustible durante la preparación del almacenaje, llene el tanque con gasolina fresca. Si usted mantiene un recipiente con gasolina para el reabastecimiento, asegúrese que sólo contiene gasolina fresca. La gasolina se oxida y deteriora con el tiempo, causando dificultades en el arranque.

Si cubrió el cilindro con aceite durante la preparación del almacenaje, el motor brevemente lanzará humo al arrancar. Esto es normal.

TRANSPORTE

Mantenga nivelado el motor al transportarlo para disminuir la posibilidad de pérdida de combustible. Gire la válvula de combustible a la posición CERRADA.

Repase en las instrucciones incluidas con este equipo motorizado cualquier procedimiento que deba seguirse durante el transporte.

OCUPARSE DE PROBLEMAS INESPERADOS

El motor no arranca

CAUSA POSIBLE	CORRECCIÓN
Válvula de combustible CERRADA.	Mueva la palanca a la posición ABIERTA.
Interruptor de encendido o interruptor de paro del motor en la posición de APAGADO (OFF).	Mueva la palanca del freno del motor a la posición MARCHA.
Se acabó el combustible.	Reabastecer.
Combustible malo, motor almacenado sin tratar, o reabastecido con gasolina mala.	Reabastezca con gasolina fresca.
Bujía defectuosa, sucia o con una abertura inadecuada.	Cambie la bujía (página 23).
Bujía mojada con combustible (motor ahogado).	Seque y vuelva a instalar la bujía.
Filtro de combustible bloqueado, mal funcionamiento del carburador, del encendido, válvulas trabadas, etc.	Reemplace o repare los componentes defectuosos según sea necesario.

El motor no tiene potencia suficiente

CAUSA POSIBLE	CORRECCIÓN
Filtro bloqueado.	Limpie o reemplace el filtro (página 23).
Combustible malo, motor almacenado sin tratar, o reabastecido con gasolina mala.	Reabastezca con gasolina fresca.
Filtro de combustible bloqueado, mal funcionamiento del carburador, del encendido, válvulas trabadas, etc.	Reemplace o repare los componentes defectuosos según sea necesario.

INFORMACIÓN TÉCNICA

Ubicación del número de serie y del tipo

Registre el número de serie y tipo de motor en el espacio a continuación. Necesitará esta información al pedir piezas o cuando realiza averiguaciones técnicas o sobre la garantía.

MODELO	NÚMERO DE SERIE	TIPO DE MOTOR
GCV170, 200	_____	_____
Fecha de adquisición		

Modificaciones al carburador para funcionamiento en altitud elevada

En altitud elevada, la mezcla estándar aire combustible del carburador es muy rica. El rendimiento disminuye y aumenta el consumo de combustible. Una mezcla muy rica también ensucia la bujía y causa un arranque difícil. El funcionamiento, por largos períodos, a una altitud que difiere para la que este motor está certificado, puede aumentar las emisiones.

El rendimiento a una altitud elevada se puede mejorar con modificaciones específicas al carburador. Si siempre opera el motor a altitudes por sobre los 610 metros, haga que el servicio técnico de su concesionario lleve a cabo esta modificación del carburador. Este motor, cuando funciona a una altitud elevada con las modificaciones en el carburador para esas altitudes, cumple cada estándar de emisiones a lo largo de su vida útil.

Incluso con la modificación en el carburador, la potencia del motor disminuye cerca de un 3,5% por cada 300 metros de aumento en la altitud. El efecto de la altitud en la potencia será mayor que esto si no se modifica el carburador.

AVISO

Quando se modifica el carburador para un funcionamiento a una altitud elevada, la mezcla aire combustible es muy pobre para un uso a altitud normal. El funcionamiento a altitudes por debajo de los 610 metros con un carburador modificado puede causar el sobrecalentamiento del motor y tener como resultado graves daños en el motor. Para un uso a altitudes normales, haga que el servicio técnico de su concesionario vuelva al carburador a las especificaciones originales de fábrica.

Especificaciones

GCV170

Largo x Ancho x Alto	415 x 330 x 359 mm
Peso en seco (sin combustible ni lubricantes)	10,1 kg
Tipo de motor	4 tiempos, árbol de levas en cabeza, monocilíndrico
Desplazamiento [Diámetro x Carrera]	166 cm ³ [60 x 59 mm]
Capacidad de aceite del motor	0,40 L
Capacidad del tanque de combustible	0,91L
Consumo de combustible	1,2 L/h a 3.000 rpm
Sistema de enfriamiento	Aire forzado
Sistema de encendido	Magneto transistorizado
Rotación del eje PTO	Sentido contrario a las agujas del reloj

GCV200

Largo x Ancho x Alto	415 x 330 x 359 mm
Peso en seco (sin combustible ni lubricantes)	10,2 kg
Tipo de motor	4 tiempos, árbol de levas en cabeza, monocilíndrico
Desplazamiento [Diámetro x Carrera]	201 cm ³ [66 x 50 mm]
Capacidad de aceite del motor	0,40 L
Capacidad del tanque de combustible	0,91 L
Consumo de combustible	1,4 L/h a 3.000 rpm
Sistema de enfriamiento	Aire forzado
Sistema de encendido	Magneto transistorizado
Rotación del eje PTO	Sentido contrario a las agujas del reloj

Especificaciones de afinamiento

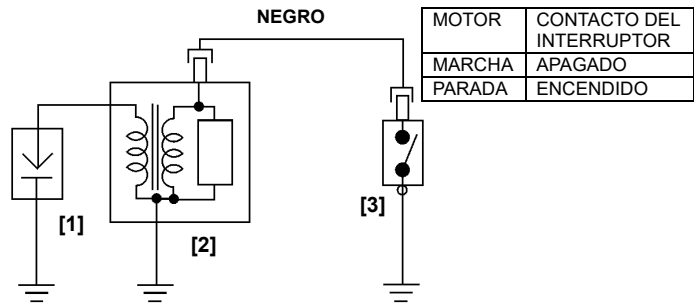
ARTÍCULO	ESPECIFICACIONES	MANTENIMIENTO
Abertura de la bujía	0,7 – 0,8 mm	Consulte la página 23.
Holgura de la válvula (frío)	ADM: 0,10 ± 0,02 mm ESC: 0,10 ± 0,02 mm	Consulte con su concesionario Honda autorizado
Otras especificaciones	No se necesita otros ajustes.	

Información de referencia rápida

ÍTEM	DESCRIPCIÓN	NOTA
Combustible	Tipo	Gasolina sin plomo con un octanaje de 91 o superior (página 22).
Aceite del motor	Tipo	SAE 10W-30, API SJ, para uso general. Consulte la página 22. * Cantidad de relleno : 0.35 ~ 0.40 L
Carburador	Ralentí	1700 ± 150 rpm
Bujía	Tipo	NGK BPR6ES (aplicaciones de lavado a presión) NGK BPR5ES (demás aplicaciones)
Mantenimiento	Antes de cada uso	Compruebe el nivel de aceite del motor. Consulte página 23. Compruebe el filtro de aire. Consulte página 23.
	Primeras 5 horas	Cambie el aceite del motor. Consulte la página 23.
	Posterior	Consulte el programa de mantenimiento en la página 22.

* La cantidad real variará debido al aceite residual que permanezca en el motor. Use siempre la varilla indicadora de nivel para (página 23).

Diagrama del cableado



[1]	BUJÍA
[2]	BOBINA DE ENCENDIDO
[3]	INTERRUPTOR DE PARO DEL MOTOR

INFORMACIÓN AL CONSUMIDOR

Publicaciones Honda

Estas publicaciones le entregarán información adicional para el mantenimiento y la reparación del motor. Puede pedirlos al servicio técnico de un concesionario Honda autorizado.

Manual del taller	Este manual cubre todos los procedimientos de mantenimiento y examinación. El objetivo es que los use un técnico adiestrado.
Catálogo de piezas	Este manual proporciona listas completas e ilustradas de las piezas.

Información para encontrar distribuidores/concesionarios

Visite nuestro sitio en la Web: honda-engines-eu.com

Información de servicio de clientes

El personal de los concesionarios de servicio son profesionales entrenados. Ellos podrán contestar a cualquier pregunta que usted les haga. Si se encuentra con un problema que su concesionario no puede resolver para dejarle satisfecho, comuníquese al jefe del concesionario. El jefe de servicio, el director general, o el propietario podrán ayudarle. Casi todos los problemas se resuelven de este modo.

Oficinas Honda

Cuando escriba o llame, tenga la amabilidad de incluir la información siguiente:

- Nombre del fabricante y número de modelo del equipo al que se ha montado el motor
- Modelo, número de serie, y tipo del motor
- Nombre del concesionario que le vendió el motor
- Nombre, dirección, y persona de contacto del concesionario que realiza el servicio de su motor
- Fecha de adquisición
- Su nombre, dirección y número de teléfono
- Una descripción detallada del problema

BEDIENUNGSANLEITUNG

(Originalbetriebsanleitung)

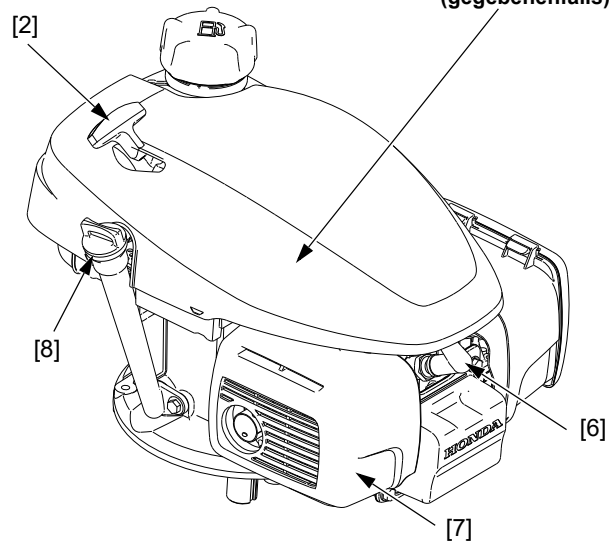
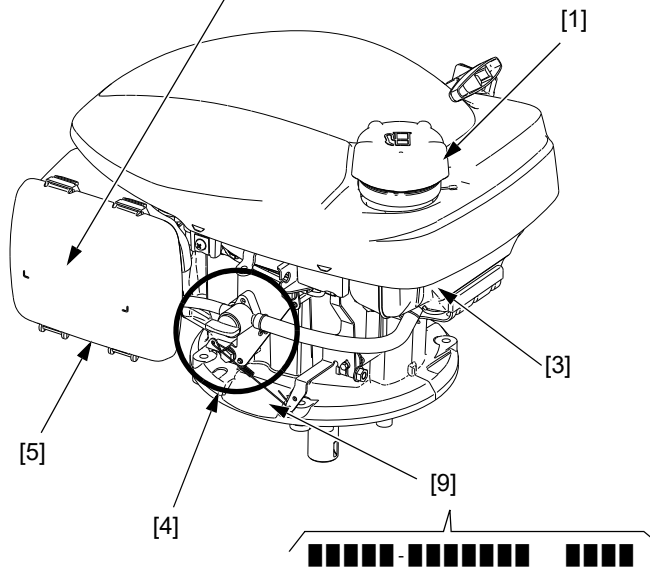
GCV170 • GCV200



(Das Erscheinungsbild kann in der endgültigen Anwendung unterscheiden)



(gegebenenfalls)



LAGE VON KOMPONENTEN

1	Einfüllstutzendeckel
2	Startergriff
3	Kraftstofftank
4	Motorbedienung *
5	Luftreiniger

6	Zündkerze
7	Schalldämpfer
8	Öleinfüllstutzendeckel ölmesstab
9	Seriennummer typ

* Die Bedienungselemente sind je nach Motortyp verschieden. Ihren Bedienungstyp ersehen Sie aus den folgenden Diagrammen (Seite 2, 3); den Typ benötigen Sie zum Verstehen der Anweisungen im Abschnitt *Betrieb* usw. im Handbuch.

EINLEITUNG

Wir freuen uns, dass Sie einen Honda-Motor gekauft haben. Wir wollen Ihnen dabei behilflich sein, das Beste aus Ihrem neuen Motor herauszuholen und ihn gefahrlos zu betreiben. Informationen dazu finden Sie in diesem Handbuch; lesen Sie es bitte sorgfältig durch, bevor Sie den Motor in Betrieb nehmen. Bei Problemen oder Fragen zum Motor wenden Sie sich an einen offiziellen autorisierten Honda-Kundendienst.

Die Informationen in diesem Handbuch beruhen auf den neuesten Produktinformationen zur Zeit der Drucklegung. American Honda Motor Co., Inc. behält sich das Recht vor, Änderungen jederzeit ohne vorherige Ankündigung oder irgendwelche Verpflichtung vorzunehmen. Dieses Handbuch darf ohne schriftliche Genehmigung auch nicht auszugsweise reproduziert werden.

Betrachten Sie dieses Handbuch bitte als permanenten Teil des Motors; beim Weiterverkauf sollte es beim Motor bleiben.


Lesen Sie bitte auch die Anweisungen für das von diesem Motor angetriebene Gerät zu weiteren Informationen zum Starten, Abstellen, Betreiben, Einstellen und speziellen Wartungsvorschriften.

INHALT

SICHERHEITSHINWEISE	Seite 28
KONTROLLEN VOR DER INBETRIEBNAHME	Seite 28
BETRIEB	Seite 29
VORKEHRUNGEN ZUM SICHEREN BETRIEB	Seite 29
NUTZUNGSHÄUFIGKEIT	Seite 29
STARTEN/ABSTELLEN DES MOTORS	Seite 29
WARTUNG IHRES MOTORS	Seite 29
SICHERHEIT BEI DER WARTUNG	Seite 29
WARTUNGSKALENDER	Seite 30
KRAFTSTOFF NACHFÜLLEN	Seite 30
MOTORÖL	Seite 31
LUFTREINIGER	Seite 31
ZÜNDKERZE	Seite 31
SCHWUNGRADBREMS-INSPEKTION	Seite 32
FUNKENFÄNGER	Seite 32
LAGERN DES MOTORS	Seite 32
TRANSPORT	Seite 33
UNVORHERGESEHENE PROBLEME LÖSEN	Seite 33
TECHNISCHE INFORMATIONEN	Seite 33
VERBRAUCHERINFORMATIONEN	Seite 34

SICHERHEITSHINWEISE

Wir wollen vor Allem sicherstellen, dass Sie und Andere nicht gefährdet werden. Deshalb haben wir wichtige Sicherheitshinweise in diesem Handbuch und am Motor vorgesehen. Lesen Sie diese bitte aufmerksam.

Diese Sicherheitshinweise machen Sie auf mögliche Gefahren aufmerksam, durch die Sie oder Andere verletzt werden könnten. Alle Sicherheitshinweise sind mit dem Sicherheitssymbol  und einem dieser drei Wörter gekennzeichnet: GEFAHR, WARNUNG, oder VORSICHT.

Diese Signalwörter bedeuten:

GEFAHR

Wenn Sie die Anweisungen nicht befolgen, werden Sie TÖDLICH oder SCHWER VERLETZT.

WARNUNG

Wenn Sie die Anweisungen nicht befolgen, können Sie TÖDLICH oder SCHWER VERLETZT werden.

VORSICHT

Wenn Sie die Anweisungen nicht befolgen, können Sie VERLETZT werden.

Jeder Hinweis teilt Ihnen mit, worum es sich bei der Gefahr handelt, was passieren kann und was Sie dazu tun können, Verletzungen zu vermeiden bzw. zu reduzieren.

SCHADENSVERHÜTUNGS-HINWEISE

Sie finden auch andere Hinweise, dienen mit dem Wort HINWEIS eingeleitet werden.

Dieses Wort bedeutet:

HINWEIS

Wenn Sie die Anweisungen nicht befolgen, kann Ihr Motor oder anderes Eigentum beschädigt werden.

Der Zweck dieser Hinweise ist es, Schäden an Ihrem Motor, anderem Eigentum und an der Umwelt zu vermeiden.

SICHERHEITSINFORMATIONEN

- Machen Sie sich mit der Funktionsweise aller Bedienungselemente und damit, wie man in Notfällen den Motor rasch abstellt, vertraut. Jeder, der das Gerät betreibt, muss ausreichend darüber unterrichtet werden.
- Kindern ist der Betrieb des Motors zu verbieten. Halten Sie Kinder und Tiere vom Betriebsbereich fern.
- Die Abgase Ihres Motors enthalten giftiges Kohlenmonoxid. Den Motor nicht ohne ausreichende Belüftung - und insbesondere nie in geschlossenen Räumen - betreiben.
- Beim Betrieb werden Motor und Auspuff sehr heiß. Mit dem Motor mindestens 1 Meter Abstand zu Gebäuden und anderen Geräten halten. Entflammbare Materialien fernhalten, und während des Betriebs nichts auf den Motor legen.

POSITION VON SICHERHEITSPAKETTEN

Diese Plakette warnt Sie vor möglichen Gefahren, um ernsthafte Verletzungen vermeiden zu helfen. Lesen Sie sie bitte aufmerksam.

Wenn sich die Plakette abgelöst hat oder schwer leserlich geworden ist, wenden Sie sich an Ihren Honda-Wartungshändler, um einen Ersatz zu bekommen.

KONTROLLEN VOR DER INBETRIEBNAHME

IST IHR MOTOR BETRIEBSBEREIT?

Im Interesse Ihrer Sicherheit und zur Verlängerung der Nutzungsdauer Ihres Gerätes sollten Sie sich vor Inbetriebnahme des Motors unbedingt etwas Zeit nehmen, seinen Zustand zu überprüfen. Am besten beheben Sie eventuelle Probleme gleich oder lassen Sie von Ihrem Händler beseitigen, bevor Sie den Motor betreiben.

WARNUNG

Unzureichende Wartung des Motors oder Nichtbeheben eines Problems vor der Inbetriebnahme kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.

Vor der Inbetriebnahme stets eine Inspektion durchführen und etwaige Probleme beseitigen.

Vor den Kontrollen vor der Inbetriebnahme sicherstellen, dass der Motor waagrecht steht und sich der Schwungradbremshebel (Gashebel, Motorabstellschalter) in der Stellung AUS befindet.

Vor dem Starten des Motors stets folgende Punkte kontrollieren:

1. Kraftstoffstand (siehe Seite 32).
2. Ölstand (siehe Seite 31).
3. Luftreiniger (siehe Seite 31).
4. Generalinspektion: Auf Flüssigkeitslecks und lockere und beschädigte Teile überprüfen.
5. Das von diesem Motor angetriebene Gerät überprüfen.

Die Bedienungsanleitung des von diesem Motor angetriebenen Gerätes auf alle Vorsichtsmaßnahmen und Verfahren durchsehen, die vor dem Starten des Motors zu beachten sind.

BETRIEB

VORKEHRUNGEN ZUM SICHEREN BETRIEB

Bevor der Motor zum ersten Mal in Betrieb genommen wird, den Abschnitt **SICHERHEITSINFORMATIONEN** auf Seite 28 und die o.a. **KONTROLLEN VOR DER INBETRIEBNAHME** beachten.

Aus Sicherheitsgründen den Motor nicht in geschlossenen Räumen wie z.B. Garagen laufen lassen. Das Motorabgas enthält giftiges Kohlenmonoxid, das sich schnell in einem geschlossenen Raum ansammelt und zum Tode führen kann.

⚠️ WARNUNG

Abgase enthalten giftiges Kohlenmonoxidgas, das in geschlossenen Bereichen gefährliche Konzentrationen erreichen kann. Das Einatmen von Kohlenmonoxid kann zu Bewusstlosigkeit oder zum Tod führen.
Motor niemals in geschlossenen oder auch nur teilweise geschlossenen Bereichen, wo sich möglicherweise Personen aufhalten, laufen lassen.

Die Bedienungsanleitung des von diesem Motor angetriebenen Gerätes auf alle Sicherheitsmaßnahmen durchsehen, die beim Starten, Abstellen und Betreiben des Motors zu befolgen sind.

Die Maschine nicht an Hängen mit einer Steigung über 15° (26%) betätigen.

NUTZUNGSHÄUFIGKEIT

Wenn der Rasenmäher nicht so häufig oder nur zwischendurch benutzt wird (mehr als 4 Wochen Pause nach dem letzten Rasenmähen), sind die Hinweise bezüglich der Kraftstoff-Qualitätseinbußen zu beachten, die im Kapitel **LAGERUNG** (Seite 32) im Abschnitt Kraftstoff zu finden sind.

STARTEN/ABSTELLEN DES MOTORS

See Seite 2.

- **Gasregelung:** Zum Erzielen der besten Motorleistung wird empfohlen, den Motor mit dem Gas Abstellhebel in der Stellung **SCHNELL** (oder hoch) zu betreiben.
- **Kaltstart:** Lassen Sie den Motor nach einem Kaltstart und vor dem Abschalten mindestens drei Minuten lang laufen, um ein einfaches Wiederanlassen und maximale Leistungsfähigkeit des Auto Choke System zu gewährleisten. Bei Temperaturen unter 21°C verlängert sich diese Mindestlaufzeit

STARTEN DES MOTORS

1. Kraftstoffventil [1] in die Stellung **EIN** drehen.
2. Schwungrad Brems-bedienung* [2] so anordnen, dass sich der Schwungrad Bremshebel in der Stellung **BETRIEB** befindet.
3. Leicht am Startergriff ziehen, bis ein Widerstand spürbar wird, dann kräftig ziehen.

HINWEIS

Der Startergriff darf nicht gegen den Motor zurückschnellen. Langsam zurückführen, damit der Starter nicht beschädigt wird.

MOTOR ABSTELLEN

1. Schwungrad Bremshebel* [2] zum Abstellen des Motors freigeben.
2. Kraftstoffventil [1] in die Stellung **AUS** stellen

* Siehe Gerätehandbuch.

WARTUNG IHRES MOTORS

SO WICHTIG IST WARTUNG

Gute Wartung ist unabdingbar für sicheren, wirtschaftlichen und störungsfreien Betrieb. Sie verringert auch die Umweltbelastung.

⚠️ WARNUNG

Unzureichende Wartung des Motors oder Nichtbeheben eines Problems vor der Inbetriebnahme kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.
Stets die Inspektions- und Wartungsempfehlungen und pläne in diesem Benutzerhandbuch befolgen.

Damit Sie Ihrem Motor die richtige Pflege angedeihen lassen können, finden Sie im Folgenden einen Wartungsplan, Routineinspektions- und einfache Wartungsverfahren mit einfachen Werkzeugen. Andere, schwierigere Servicearbeiten, die evtl. Spezialwerkzeuge erfordern, überlässt man am besten Fachleuten; normalerweise werden diese von einem Honda-Mechaniker oder einem anderen qualifizierten Mechaniker ausgeführt.

Der Wartungsplan gilt für normale Betriebsbedingungen. Wenn Sie Ihren Motor unter erschwerten Bedingungen betreiben, wie z.B. bei andauernder Vollast, hohen Temperaturen oder unter außergewöhnlich nassen oder staubigen Bedingungen, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst um Empfehlungen für Ihre individuellen Bedürfnisse und Anwendungen.

Vergessen Sie nie, dass ein autorisierter Honda-Kundendienst Ihren Motor am Besten kennt und zu seiner Wartung und Reparatur komplett ausgestattet ist.

Für beste Qualität und Zuverlässigkeit bei Reparaturen und Wechseln nur neue, echte Honda-Ersatzteile oder diesen gleichwertige Teile verwenden.

SICHERHEIT BEI DER WARTUNG

Es folgen einige der wichtigsten Sicherheitsvorkehrungen. Wir können Sie jedoch nicht vor jeder möglichen Gefahr bei der Durchführung von Wartungsarbeiten warnen. Nur Sie können entscheiden, ob Sie eine bestimmte Arbeit durchführen sollten oder nicht.

⚠️ WARNUNG

Wenn Sie diese Wartungsanweisungen und Sicherheitsvorkehrungen nicht richtig befolgen, kann dies zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.
Befolgen Sie stets die Verfahren und Vorkehrungen aus diesem Benutzerhandbuch.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Überzeugen Sie sich vor Wartungs- und Reparaturarbeiten davon, dass der Motor abgestellt ist. Dies beseitigt mehrere potentielle Risiken:
 - **Kohlenmonoxidvergiftung durch Abgase.**
Sorgen Sie für ausreichende Belüftung beim Betrieb des Motors.
 - **Verbrennungen durch heiße Teile.**
Lassen Sie Motor und Auspuff auskühlen, bevor sie diese berühren.
 - **Verletzungen durch sich bewegende Teile.**
Motor nur laufen lassen, wenn dies ausdrücklich vorgeschrieben ist.
- Lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie mit der Arbeit beginnen und stellen Sie sicher, dass Sie die notwendigen Werkzeuge und Fertigkeiten haben.

- Zur Reduzierung des Brand- und Explosionsrisikos vorsichtig sein, wenn Sie in der Nähe von Benzin arbeiten. Nur nicht-entflammbare Lösungsmittel - und nicht etwa Benzin - zum Reinigen von Teilen verwenden. Nicht mit Zigaretten, Funken und offenen Flammen in der Nähe von Teilen hantieren, die mit Kraftstoff in Berührung kommen.

WARTUNGSKALENDER

Die Wartung muß in den folgenden Zeitabständen ausgeführt werden, die in Monaten oder Betriebsstunden angeführt sind, wobei jeweils das kürzere Intervall maßgebend ist. ⁽¹⁾

Punkt	Arbeiten	Page
Vor jedem Einsatz	Kontrollieren: Motoröl Kontrollieren: Luftfilter	Seite 31 Seite 31
Ersten Monat oder 5 Std	Wechseln: Motoröl	Seite 31
Alle 3 Monate oder 25 Std	Säubern: Luftfilter ⁽²⁾	Seite 31
Alle 6 Monate oder 50 Std	Wechseln: Motoröl ⁽³⁾ Säubern: Luftfilter ⁽²⁾ Kontrollieren: Schwungradbremse	Seite 31 Seite 31 Seite 32
Jedes Jahr oder 100 Std	6 Monate oben aufgeführten Punkte plus: Kontrollieren-einstellen: Zündkerze Säubern: Funkenfänger ⁽⁶⁾ Kontrollieren-einstellen: Leerlauf-Drehzahl Säubern: Kraftstofftank und -filter Kontrollieren-einstellen: Ventilspiel	Seite 32 Seite 32 (4) (4) (4)
Alle 2 Jahre oder 200 Std	Jährlich oben aufgeführten Punkte plus: Wechseln: Luftfilter Wechseln: Zündkerze	Seite 31 Seite 31
Alle 2 Jahre	Kontrollieren: Kraftstoffleitung (bei Bedarf ersetzen)	(4)

- (1) Bei kommerzieller Verwendung zur Bestimmung der richtigen Wartungsintervalle die Betriebsstunden aufzeichnen.
- (2) Motor bei Verwendung in staubiger Umgebung häufiger warten.
- (3) Bei hoher Belastung und bei hohen Außentemperaturen das Motoröl alle 25 Std. wechseln.
- (4) Diese Punkte sollten von einem autorisierten Honda-Kundendienst durchgeführt werden; es sei denn, Sie haben die richtigen Werkzeuge und Talent als Mechaniker. Siehe Honda-Reparaturhandbuch zu den Serviceverfahren.
- (5) Siehe Gerätehandbuch oder Honda-Motor-Reparaturhandbuch. Eine Nichtbeachtung des Wartungsplans kann zu Ausfällen führen, die von der Garantie nicht abgedeckt sind.
- (6) In Europa und anderen Ländern, in denen die Maschinenrichtlinie 2006/42/EG gilt, muss diese Reinigung durch Ihren Servicehändler vorgenommen werden.

Eine Nichtbeachtung des Wartungsplans kann zu Ausfällen führen, die von der Garantie nicht abgedeckt sind.

KRAFTSTOFF NACHFÜLLEN

Dieser Motor ist auf bleifreies Benzin mit einer Research-Oktananzahl von 91 oder höher ausgelegt.

Wir empfehlen Ihnen, nach jedem Gebrauch wieder vollzutanken, damit möglichst wenig Luft im Kraftstofftank ist.

Bei niedrigem Benzinstand bei ausgeschaltetem Motor in einem gut belüfteten Bereich nachtanken. Einen warmen Motor vor dem Nachtanken abkühlen lassen. Den Motor niemals in einem Raum tanken, in dem die Gefahr besteht, dass sich Benzindämpfe durch eine offene Flamme oder durch Funken entzünden können.

Sie können unverbleites Normal-Benzin, welches maximal 10 Volumprozent Äthanol (E10) oder 5 Volumprozent Methanol enthält, verwenden. Zusätzlich muss das Methanol Cosolvent-Lösemittel und Korrosions-Hemmstoffe enthalten. Die Verwendung von Treibstoffen mit mehr als den oben angegebenen Äthanol- und Methanol-Anteilen kann Startschwierigkeiten und eine Leistungsverminderung verursachen. Es können auch Metall-, Gummi- und Kunststoffteile des Treibstoffsystems beschädigt werden. Davon abgesehen ist Ethanol hygroskopisch. Das bedeutet, es zieht Wasser an und bindet es im Kraftstoffsystem. Motorschäden und Leistungsverminderung auf Grund der Verwendung eines Treibstoffs mit mehr als den oben angegebenen Äthanol- und Methanol-Anteilen sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

Wenn Ihr Gerät nicht häufig oder episodisch genutzt werden soll, (über 4 Wochen Nutzungspause) lesen Sie bitte die Angaben zur Qualitätsminderung von Kraftstoff im Abschnitt Kraftstoff des Kapitels LAGERUNG (Seite 32).

Verwenden Sie nie abgestandenes oder verschmutztes Benzin und/oder Öl-/Benzinmischung. Achten Sie darauf, dass weder Schmutz noch Wasser in den Kraftstofftank gelangt.

⚠️ WARNUNG

- Benzin ist extrem feuergefährlich und explosiv. Sie können schwer verletzt oder verbrannt werden beim Umgang mit Kraftstoff.
- Den Motor abstellen und abkühlen lassen.
 - Halten Hitze, Funken oder Flammen.
 - Tanken Sie nur im Freien.
 - Wischen Sie Verschüttetes sofort.

Benzin

Siehe F1 auf Seite 3.

1. Kraftstofftankdeckel abnehmen.
2. Kraftstoff bis an den unteren Rand der max. Markierung im Kraftstofftankstutzen nachfüllen [2]. Nicht überfüllen [1]. Verschüttetes Benzin vor dem Starten des Motor aufwischen.
3. Den Deckel des Treibstofftanks befestigen den Deckel gut festschrauben.
Den Rasenmäher vor dem Anlassen des Motors mindestens 3 meter von der Tankstelle wegbewegen.

HINWEIS

Kraftstoff kann Lack und einige Kunststoffarten angreifen. Achten Sie darauf, dass Sie beim Nachfüllen keinen Kraftstoff verschütten. Durch verschüttetes Benzin verursachte Schäden sind nicht in der GARANTIE FÜR IHREN MOTOR EINGESCHLOSSEN.

Kraftstoffbehälter

Lagern Sie den Kraftstoff in einem sauberen und dicht verschlossenen Behälter, der für die Kraftstofflagerung zugelassen ist. Schließen Sie die Entlüftung (sofern vorgesehen), wenn kein Kraftstoff verwendet wird, und bewahren Sie den Behälter vor direktem Sonnenlicht geschützt auf. Wenn es mehr als 3 Monate dauert, bis der gesamte Kraftstoff im Behälter verbraucht ist, raten wir dazu, einen Kraftstoffstabilisator in den Kraftstoff zu geben, wenn der Behälter aufgefüllt wird.

MOTORÖL

Öl ist ein wichtiger Faktor, der die Leistung und Nutzungsdauer beeinflusst. Verwenden Sie Kfz-Viertaktöl mit Detergentzusatz.

Empfohlenes Öl

Siehe F2 auf Seite 3.

Ein 4-Takt-Motoröl - oder ein Äquivalent - verwenden, das mindestens die Anforderungen der API-Serviceklasse SJ erfüllt. Stets das API-Serviceetikett auf dem Ölbehälter kontrollieren, um sicherzugehen, dass es die Buchstaben SJ - oder ein Äquivalent - enthält.

SAE 10W-30 wird zur allgemeinen Verwendung empfohlen. Andere in der Tabelle genannte Viskositätsgrade können verwendet werden, wenn die Durchschnittstemperatur bei Ihnen innerhalb des angegebenen Bereichs liegt.

Ölstand kontrollieren

Siehe F2, F3 auf Seite 3.

1. Öl am abgestellten und waagerechten Motor kontrollieren.
2. Öleinfüllstutzendeckel/Ölmessstab [1] abnehmen und sauberwischen.
3. Öleinfüllstutzendeckel/Ölmessstab wie abgebildet in den öleinfüllstutzen einsetzen, ohne ihn einzuschrauben, und ihn dann abnehmen, um den Ölstand zu kontrollieren.
4. Wenn der Ölstand an der oder unter der Untergrenze [2] am Messstab liegt, den Öleinfüllstutzendeckel/Ölmessstab abnehmen und bis zur Obergrenze [3] mit empfohlenem Öl nachfüllen. Nicht überfüllen.
5. Öleinfüllstutzendeckel/Ölmessstab [1] wieder aufsetzen.

ÖLWECHSEL

Siehe F3 auf Seite 3.

Motoröl bei warmem Motor ablassen. Warmes Öl läuft schnell und vollständig ab. Altöl mit einem geeigneten Behälter auffangen.

1. Kraftstoffventil in die Stellung AUS stellen, damit kein Kraftstoff auslaufen kann.
2. Altöl mit einem geeigneten Behälter auffangen.
3. Öleinfüllstutzen Deckel/Ölmessstab [1] abnehmen und den Motor zum Öleinfüllstutzen hin kippen, um das Öl in den Behälter abzulassen [4].

Altöl in umweltverträglicher Weise entsorgen. Wir empfehlen, das Altöl in einem verschlossenen Behälter zur Wiederaufarbeitung zur örtlichen Recyclingeinrichtung oder Tankstelle zu bringen. Das Öl nicht in den Müll werfen oder auf den Boden oder in ein Gewässer gießen.

4. Motor waagrecht anordnen, bis zur Obergrenze [3] am Messstab mit empfohlenem Öl auffüllen. Nicht überfüllen.

Füllen sie in der Höhe von 0.35 bis 0.40 Liter wieder auf.

HINWEIS

Wenn der Motor mit zu niedrigem Ölstand betrieben wird, kann dies zu Motorschäden führen.

5. Öleinfüllstutzendeckel/Ölmessstab [1] wieder fest einschrauben.

LUFTREINIGER

Ein gut gewarteter Luftfilter sorgt dann dafür, dass in den Motor kein Schmutz eindringt. Wenn Schmutz in den Vergaser eindringt, kann dieser über winzige Kanäle in den Vergaser eintreten und einen vorzeitigen Motorverschleiß verursachen. Diese Kanälchen können sich zusetzen und für Anlass- oder Motorlaufprobleme sorgen. Deshalb muss immer ein geeigneter Luftfilter für den jeweiligen Motor verwendet werden, damit dieser geschützt bleibt und so arbeitet wie vorgesehen. Wenn der Motor in sehr staubiger Umgebung betrieben wird, den Filter häufiger säubern.

HINWEIS

Wenn der Motor ohne Filter oder mit einem beschädigten Filter betrieben wird, kann Schmutz in den Motor eindringen, was schnell Motorverschleiß verursacht. Diese Art Schaden ist nicht in der GARANTIE FÜR IHREN MOTOR EINGESCHLOSSEN.

Inspektion

Siehe F4 auf Seite 3.

1. Auf die Verriegelungs-laschen [1] oben am Luftreinigerdeckel drücken und den Deckel [2] abnehmen. Den Filter [3] kontrollieren um sicherzugehen, dass er sauber und in gutem Zustand ist.
2. Filter und Luftreinigerdeckel wieder einbauen.

Säubern

Siehe F4 auf Seite 3.

1. Mit dem Filter mehrmals gegen eine harte Oberfläche schlagen, um den Schmutz zu entfernen oder Druckluft von der dem Motor zugewandten sauberen Seite her nicht über 207 kPa durch den Filter blasen. Schmutz nie abbürsten. Durch Bürsten wird der Schmutz in die Fasern gedrückt.
2. Schmutz vom Luftreiniger [4] und -deckel mit einem feuchten Lappen abwischen. Darauf achten, dass kein Schmutz in den Luftkanal [5] zum Vergaser gelangt.

ZÜNDKERZE

Siehe F5 auf Seite 3.

Erforderlich Plug:

NGK - BPR6ES Anwendungen des Druckdichtungsringes
NGK - BPR5ES Alle anderen Verwendungen

Die empfohlene Erforderlich hat den korrekten Bereich für normale Motorbetriebstemperaturen.

HINWEIS

Falsche Zündkerzen können Motorschäden verursachen.

Für gute Leistung muss der Elektrodenabstand an der Zündkerze richtig sein, und sie muss frei von Ablagerungen sein.

1. Stecker von der Zündkerze abnehmen und Umgebung der Zündkerze säubern.
2. Zündkerze mit einem passenden Zündkerzenschlüssel [1] entfernen.
3. Zündkerze kontrollieren. Zündkerze ersetzen, wenn diese beschädigt oder verschmutzt ist, die Dichtungsscheibe [2] in schlechtem Zustand oder die Elektrode verschlissen ist. Zündkerze mit einer Drahtbürste säubern, wenn sie wieder verwendet werden soll.
4. Elektrodenabstand mit einer geeigneten Lehre messen. Der richtige Abstand beträgt 0,70 ~ 0,80 mm. Wenn ein Einstellen des Abstands notwendig ist, die Seitenelektrode vorsichtig biegen.

5. Zündkerze sorgfältig von Hand einsetzen, damit sie nicht verkantet.
6. Wenn die Zündkerze richtig sitzt, diese mit einem passenden Zündkerzenschlüssel festziehen, um die Unterlegscheibe zusammenzudrücken.

Beim Einbau einer neuen Zündkerze diese um eine halbe Drehung festziehen, wenn sie richtig sitzt, um die Dichtungsscheibe zusammenzudrücken.

Beim Wiedereinbau der ursprünglichen Zündkerze diese um eine Achtel- bis Vierteldrehung festziehen, wenn sie richtig sitzt, um die Dichtungsscheibe zusammenzudrücken.

HINWEIS

Zündkerze richtig festziehen. Eine lockere Zündkerze kann sehr heiß werden und den Motor beschädigen. Zu festes Anziehen der Zündkerze kann das Gewinde im Zylinderkopf beschädigen.

7. Zündkerzenstecker auf die Zündkerze setzen.

SCHWUNGRADBREMS-INSPEKTION

Siehe F6 auf Seite 3.

Das Spiel des Schwungradbremshebels überprüfen. Wenn es weniger als 2 mm beträgt, den Motor zu einem autorisierten Honda-Händler bringen.

FUNKENFÄNGER

Siehe F7 auf Seite 3.

In Europa und anderen Ländern, in denen die Maschinenrichtlinie 2006/42/EG gilt, muss diese Reinigung durch Ihren Servicehändler vorgenommen werden.

Der Funkenfänger muss alle 100 Std. gewartet werden, um wie vorgesehen zu funktionieren.

Wenn der Motor in Betrieb war, ist der Schalldämpfer heiß. Diesen vor dem Warten des Funkenfängers abkühlen lassen.

Entfernen des Funkenfängers

1. Die drei 6 mm-Schrauben [1] vom Schalldämpferschutz [2] entfernen und den Schalldämpferschutz abnehmen.
2. Die Spezialschraube [3] vom Funkenfänger [4] entfernen und den Funkenfänger vom Schalldämpfer [5] abnehmen.

Funkenfänger reinigen und kontrollieren

1. Mit einer Bürste Kohleablagerungen vom Funkenfängersieb entfernen. Das Sieb nicht beschädigen. Funkenfänger ersetzen, wenn er Risse oder Löcher hat.
2. Zum Einbau des Funkenfängers die o.a. Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

LAGERN DES MOTORS

Die richtige Vorbereitung zum Lagern ist entscheidend, um den Motor störungsfrei und sauber zu halten. Die folgenden Schritte sind Ihnen dabei behilflich zu verhindern, dass Rost und Korrosion das Funktionieren und Aussehen Ihres Motors beeinträchtigen. Sie werden auch das Starten des Motors erleichtern, wenn Sie ihn wieder in Betrieb nehmen.

Säubern

Wenn der Motor in Betrieb war, diesen vor dem Säubern wenigstens eine halbe Stunde abkühlen lassen. Außen säubern, beschädigte Lackstellen ausbessern und auf andere Stellen, die rosten könnten, eine dünne Schicht Öl auftragen.

HINWEIS

Bei Verwendung eines Gartenschlauchs oder Hochdruckreinigers kann Wasser in die Öffnungen von Luftreiniger oder Schalldämpfer gedrückt werden. Wasser im Luftreiniger weicht den Luftfilter auf, und durch Luftfilter oder Schalldämpfer eindringendes Wasser kann in den Zylinder gelangen, wo es Schäden verursacht.

Kraftstoff

HINWEIS

Je nach Region, in der das Gerät verwendet wird, kann sich die Qualität des Kraftstoffs schnell verschlechtern und oxidieren. Eine Qualitätsverschlechterung und Oxidation des Kraftstoffs kann schon nach 30 Tagen erfolgen und zu Schäden am Vergaser und/oder dem Kraftstoffsystem führen. Bitte fragen Sie Ihren Kundendiensthändler nach Empfehlungen für die Lagerung an Ihrem Wohnort.

Benzin oxidiert während der Lagerung, wodurch die Qualität beeinträchtigt wird. Altes Benzin verursacht Startschwierigkeiten und produziert Gummiablagerungen, die die Benzinleitungen verstopfen. Wenn sich die Qualität des im Rasenmäher befindlichen Benzins während der Lagerung verschlechtert, müssen der Vergaser und andere Bestandteile der Treibstoffanlage unter Umständen gewartet oder ausgewechselt werden.

Wie lange Benzin ohne Verursachung von Problemen im Benzintank und Vergaser belassen werden kann, hängt von Faktoren wie der Benzinmischung, der Lagertemperatur und der Benzinmenge im Tank ab. Die Luft in einem nur halb gefüllten Tank trägt zur Verschlechterung der Benzinqualität bei. Sehr hohe Lagertemperaturen beschleunigen den Qualitätsverlust. Durch schlechtes Benzin verursachte Probleme treten innerhalb einiger Monate oder schon früher auf, wenn das Benzin schon beim Tanken nicht mehr frisch war.

Wenn Sie halten ein Behälter mit Benzin für Tankstellen, achten Sie darauf, dass es nur frisches Benzin enthält.

Wenn es mehr als 3 Monate dauert, bis der gesamte Kraftstoff im Behälter verbraucht ist, raten wir dazu, einen Kraftstoffstabilisator in den Kraftstoff zu geben, wenn der Behälter aufgefüllt wird.

Schäden an der Treibstoffanlage oder eine Beeinträchtigung der Motorleistung durch unzulängliche Lagerung fallen nicht unter die beschränkte Garantie des Händlers.

Kurzzeitlagerung (30-90 Tage):

Wenn der Ausrüstung 30 bis 90 Tage lang nicht gebraucht wird, empfehlen wir folgende Maßnahmen, um Probleme im Zusammenhang mit der Kraftstoffanlage zu verhindern:

1. Geben Sie unter Befolgung der Hinweise des Herstellers einen Benzinveredler bei.

Bei Verwendung eines Benzinveredlers den Tank mit frischem Benzin volltanken. Wenn der Tank nur teilweise gefüllt ist, wird die Verschlechterung der Benzinqualität durch die Luft im Tank beschleunigt.

Hinweis:

- Alle Stabilisatoren verfügen über eine gewisse Haltbarkeit, die im Laufe der Zeit abnimmt.
 - Alter Kraftstoff lässt sich nicht mit Stabilisatoren regenerieren.
2. Nach der Beigabe eines Benzinveredlers lassen Sie den Motor draußen 10 Minuten laufen, um sicherzugehen, dass der behandelte Benzin den unbehandelten im Benzintank ersetzt hat.
 3. Stoppen Sie den Motor und das Treibstoffventil absperren ZU.
 4. Starten Sie den Motor und lassen Sie den Motor weiter laufen, bis er von selbst aufgrund von Benzinmangel im Vergaserbenzinbehälter zum Stillstand kommt. Die Laufzeit sollte weniger als 3 Minuten betragen.

Langzeit- bzw. saisonale Einlagerung (über 90 Tage).

Den Motor starten und laufen lassen, bis der gesamte Kraftstoff aus der Kraftstoffanlage (einschließlich dem Kraftstofftank) verbraucht ist. Wird das Gerät mehr als 90 Tage nicht gebraucht, darf kein Kraftstoff mehr im Motor sein.

Motoröl

1. Motoröl wechseln (siehe Seite 31).
2. Zündkerze entfernen (siehe Seite 31).
3. Einen Esslöffel (5 – 10 cc) sauberes Motoröl in den Zylinder geben.
4. Leicht mehrmals am Reversierstarter ziehen, um das Öl zu verteilen.
5. Zündkerze wieder einbauen.

Sicherheitsvorkehrungen beim Lagern

Wenn Ihr Motor mit Benzin in Kraftstofftank und Vergaser gelagert wird, ist es wichtig, das Risiko der Entzündung von Benzindämpfen zu verringern. Wählen Sie einen gut belüfteten Lagerplatz in sicherer Entfernung von Geräten, die mit einer Flamme arbeiten, wie z.B. eine Heizung, Boiler oder Wäschetrockner. Vermeiden Sie auch Orte, an denen Elektromotoren Funken erzeugen oder an denen Elektrowerkzeuge verwendet werden.

Meiden Sie nach Möglichkeit sehr feuchte Lagerplätze, da diese Rost und Korrosion begünstigen.

Wenn sich Benzin im Kraftstofftank befindet, das Kraftstoffventil in der Stellung AUS lassen.

Motor waagrecht lagern. Kippen kann zu Kraftstoff- und öllecks führen.

Den Motor nach Abkühlen von Motor und Auspuffanlage zum Schutz vor Staub abdecken. Von einem heißen Motor und Auspuffanlage können Materialien schmelzen oder sich entzünden. Keine Plastikfolie als Staubabdeckung verwenden. Durch eine luftundurchlässige Abdeckung staut sich Feuchtigkeit in der Umgebung des Motors, was Rost und Korrosion begünstigt.

Beendigung der Lagerung

Kontrollieren Sie Ihren Motor wie im Abschnitt **KONTROLLE VOR DER INBETRIEBNAHME** in diesem Handbuch (siehe Seite 28).

Wenn bei der Vorbereitung zur Lagerung der Kraftstoff abgelassen wurde, den Tank mit frischem Benzin füllen. Wenn Sie einen Vorratsbehälter mit Benzin zum Nachfüllen haben, stellen Sie sicher, dass dieser nur frisches Benzin enthält. Benzin oxidiert und zersetzt sich im Lauf der Zeit, was zu Startproblemen führt.

Wenn der Zylinder bei der Vorbereitung zur Lagerung mit Öl benetzt wurde, raucht der Motor beim Anspringen kurz. Dies ist normal.

TRANSPORT

Motor waagrecht transportieren, um die Möglichkeit von Benzinlecks zu reduzieren. Kraftstoffventil in die Stellung AUS drehen.

Überprüfen Sie die der Bestückung dieser Maschine beiliegenden Bedienungsanleitungen auf Verfahrensweisen, die beim Transport befolgt werden sollen.

UNVORHERGESEHENE PROBLEME LÖSEN

Motor Startet Nicht

MÖGLICHE URSACHE	KORREKTUR
Kraftstoffventil AUS.	Hebel auf EIN bewegen.
Zündschalter oder Motorabstellschalter AUS.	Schwungradbremshebel in die Stellung BETRIEB bewegen.
Kraftstoff alle.	Kraftstoff nachfüllen.
Schlechter Kraftstoff; Motor ohne Konservieren oder mit schlechtem Benzin nachgefüllt.	Mit frischem Benzin nachfüllen.
Zündkerze defekt, verschmutzt oder hat falschen Elektrodenabstand.	Zündkerze ersetzen (S. 31).
Zündkerze vom Benzin nass (abgesoffener Motor).	Zündkerze abtrocknen und wieder einbauen.
Kraftstofffilter verstopft, Vergaserversagen, Zündungsversagen, Ventile klemmen, usw.	Fehlerhafte Komponenten bei Bedarf ersetzen oder reparieren.

Verringerte Motorleistung

MÖGLICHE URSACHE	KORREKTUR
Luftfilter verstopft.	Filter säubern oder ersetzen (S. 31).
Schlechter Kraftstoff; Motor ohne Konservieren oder mit schlechtem Benzin nachgefüllt.	Mit frischem Benzin nachfüllen.
Kraftstofffilter verstopft, Vergaserversagen, Zündungsversagen, Ventile klemmen usw.	Fehlerhafte Komponenten bei Bedarf ersetzen oder reparieren.

TECHNISCHE INFORMATIONEN

Lage von Seriennummer und Typenschild

Siehe figure auf Seite 27.

Seriennummer und Typ des Motors unten eintragen. Sie brauchen diese Informationen zum Bestellen von Ersatzteilen und bei Fragen zur Technik und Garantie.

MODEL	SERIENNUMMER	TYP
GCV170 or 200	_____ - _____	_____
Kaufdatum		

Vergasermodifikationen zum Betrieb in größeren Höhen

In größeren Höhen ist das normale Kraftstoff-/Luftgemisch des Vergasers zu fett. Die Leistung nimmt dann ab und der Kraftstoffverbrauch steigt. Eine sehr fette Mischung verschmutzt auch die Zündkerze und verursacht Startprobleme. Längerer Betrieb auf einer Meereshöhe, die sich von der unterscheidet, auf welcher der Motor zertifiziert wurde, kann die Emissionen erhöhen.

Die Leistung in größeren Höhen kann durch spezielle Vergasermodifikationen verbessert werden. Wenn Sie Ihren Mäher meist über 610 Meter betreiben, lassen Sie diese Vergasermodifikation von Ihrem Kundendienst durchführen. Beim Betrieb dieses Motors in größeren Höhen mit den entsprechenden Vergasermodifikationen werden die Emissionsnormen während seiner gesamten Nutzungsdauer eingehalten.

Auch mit Vergasermodifikation nimmt die Motorleistung um ca. 3,5% pro 300 Meter Höhendifferenz ab. Die Auswirkung der Höhe auf die Leistung ist noch größer, wenn der Vergaser nicht modifiziert wird.

HINWEIS

Wenn der Vergaser zum Betrieb in größeren Höhen modifiziert worden ist, ist das Luft-/Kraftstoffgemisch zu mager für die Verwendung auf niedrigeren Höhen. Der Betrieb des Motors auf Höhen unter 610 Meter mit modifiziertem Vergaser kann zum Überhitzen und schweren Motorschäden führen. Zur Verwendung

auf niedrigeren Höhen den Vergaser durch Ihren Kundendienst wieder auf die ursprünglichen Werkseinstellungen einstellen lassen.

Technische Daten

GCV170

Länge x Breite x Höhe	415 x 330 x 359 mm
Trockengewicht	10,1 kg
Motortyp	1-Zylinder, 4-Takt, OHC
Hubraum [Bohrung x Hub]	166 cm ³ [60 x 59 mm]
Motorölmenge	0,40 L
Kraftstofftankinhalt	0,91 L
Kraftstoffverbrauch	1,2 L/h bei 3 000 Upm
Kühlsystem	Gebälse
Zündanlage	Transistor-Magnetzünder
Zapfwellen-Drehrichtung	Gegen den Uhrzeigersinn

GCV200

Länge x Breite x Höhe	415 x 330 x 359 mm
Trockengewicht	10,2 kg
Motortyp	1-Zylinder, 4-Takt, OHC
Hubraum [Bohrung x Hub]	201 cm ³ [66 x 59 mm]
Motorölmenge	0,40 L
Kraftstofftankinhalt	0,91 L
Kraftstoffverbrauch	1,4 L/h bei 3 000 Upm
Kühlsystem	Gebälse
Zündanlage	Transistor-Magnetzünder
Zapfwellen-Drehrichtung	Gegen den Uhrzeigersinn

Informationen in Kürze

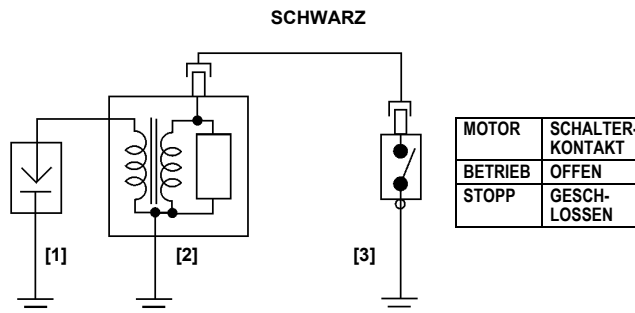
ARTIKEL	BESCHREIBUNG	HINWEIS
Kraftstoff	Typ	Benzin mit einer Research-Oktanzahl von 91 oder höher ausgelegt (Seite 30).
Motoröl	Typ	SAE 10W-30, API SJ, zur allgemeinen Verwendung. Siehe Seite 31. * Füllen sie in der Höhe von 0,35 bis 0,40 Liter wieder auf.
Vergaser	Leerlaufdrehzahl	1700 ± 150 U/min
Zündkerze	Typ	NGK BPR6ES (Anwendungen des Druckdichtungsring) NGK BPR5ES (Alle anderen Verwendungen)
Wartung	Vor jedem Einsatz	Motorölstand kontrollieren. Siehe Seite 31. Luftfilter kontrollieren. Siehe Seite 31.
	Nach den ersten fünf Betriebsstunden	Motoröl wechseln. Siehe Seite 31.
	Danach	Siehe Wartungsplan auf Seite 30.

* Die tatsächliche Höhe wird sich aufgrund von Ölrestbeständen, die im Motor zurückgeblieben sind, ändern. Betätigen Sie immer den Ölmeßstab, um den tatsächlichen Ölstand zu prüfen.

Technische Daten für die Einstellung

PUNKT	TECHNISCHE DATEN	WARTUNG
Elektrodenabstand	0,7 – 0,8 mm	Siehe Seite 31.
Ventilspiel (kalt)	EIN: 0,10 ± 0,02 mm AUS: 0,10 ± 0,02 mm	Wenden Sie sich an Ihren autorisierten Honda-Kundendienst
Andere technische Daten	Keine anderen Einstellungen notwendig	

Schaltplan



[1]	ZÜNDKERZE
[2]	ZÜNDSPULE
[3]	MOTORABSTELL-SCHALTER

VERBRAUCHERINFORMATIONEN

Honda-Veröffentlichungen

Diese Dokumente enthalten Informationen zur Wartung und Reparatur Ihres Motors. Sie können bei Ihrem Honda-Händler bestellt werden.

Reparaturhandbuch	Dieses Handbuch behandelt Reparatur- und Überholungsverfahren komplett. Es ist für qualifizierte Mechaniker gedacht.
Ersatzteilkatalog	In diesem Handbuch finden Sie komplette, illustrierte Ersatzteillisten.

Vertrieb-/Händlersuchinformation

Besuchen Sie unsere Website: honda-engines-eu.com

Kundendienstinformation

Das Wartungshändlerpersonal besteht aus geschulten Fachkräften. Sie können kompetente Antworten auf alle Ihre Fragen erwarten. Falls Sie ein Problem haben, das bei Ihrem Händler nicht zufrieden stellend gelöst wird, diskutieren Sie es bitte mit dem Management des Betriebs. Der Wartungsmanager, Geschäftsführer oder Besitzer kann helfen. Fast alle Probleme können so gelöst werden.

Honda-Geschäftsstelle

Wenn Sie schreiben oder anrufen, geben Sie bitte diese Informationen an:

- Name des Ausrüstungsherstellers und Modellnummer der Ausrüstung, an der der Motor montiert ist
 - Motormodell, Seriennummer und Typ
 - Name des Händlers, bei dem Sie den Motor gekauft haben
 - Name, Adresse und Kontaktperson des Händlers, der Ihren Motor wartet
 - Kaufdatum
 - Ihr Name, Ihre Adresse und Ihre Telefonnummer
- Ausführliche Beschreibung des Problems.

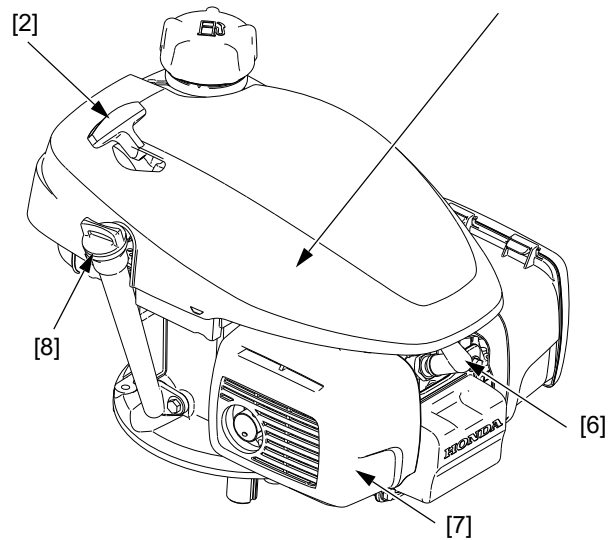
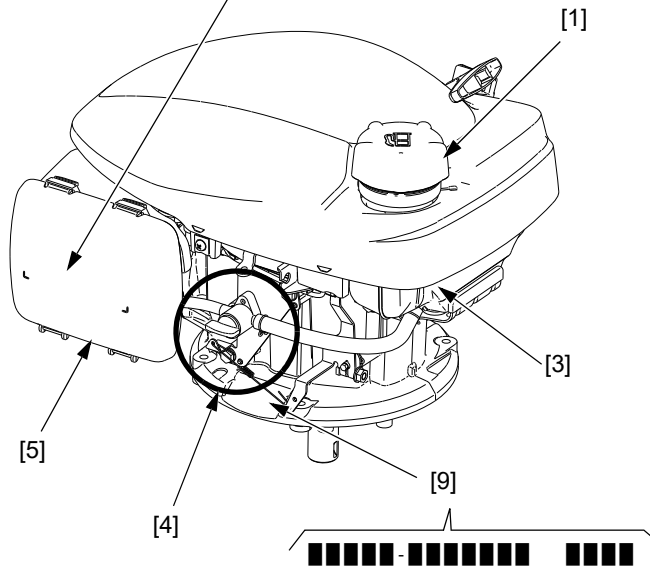
MANUALE DELL'UTENTE

(Istruzioni originali)

GCV170 • GCV200



(Aspetto possono differire in applicazione final)



COMPONENT LOCATION

1	Tappo di rifornimento del carburante
2	Presa dello starter
3	Serbatoio del carburante
4	Area dei comandi del motore *
5	Filtro dell'aria

6	Candela
7	Silenziatore
8	Tappo asta di livello dell'olio
9	Numero di serie del motore

* L'area dei comandi è diversa per i diversi tipi di motore. Vedere le illustrazioni schematiche (pagina 2, 3) sottostanti per determinare il tipo di comando del motore quando si leggono la sezione *Uso* e le altre sezioni del manuale.

INTRODUZIONE

Grazie di avere acquistato un motore Honda. È nostro desiderio aiutarvi a ottenere i risultati migliori e a usare il motore in modo sicuro. Il presente manuale contiene informazioni a tal fine; vi preghiamo di leggerlo attentamente prima di usare il motore. Se dovesse presentarsi un problema, o per qualsiasi domanda riguardante il motore, siete pregati di consultare il vostro rivenditore autorizzato e centro di assistenza Honda.

Le informazioni contenute nella presente pubblicazione sono basate sulle informazioni di prodotto più aggiornate disponibili al momento della stampa. American Honda Motor Co., Inc. si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso e senza incorrere nessun obbligo. Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta senza permesso scritto.

Il presente manuale deve essere considerato una parte integrante del motore e deve accompagnare il motore in caso di vendita.


Esaminare le istruzioni fornite con l'apparecchiatura alimentata da questo motore per altre informazioni riguardanti l'avviamento, lo spegnimento, le regolazioni ed eventuali istruzioni di manutenzione speciale per il motore.

INDICE

MESSAGGI RIGUARDANTI LA SICUREZZA	Pagina 36
CONTROLLI PRIMA DELL'USO	Pagina 36
USO	Pagina 37
PRECAUZIONI OPERATIVE DI SICUREZZA	Pagina 37
FREQUENZA D'USO	Pagina 37
AVVIAMENTO/ARRESTO DEL MOTORE	Pagina 37
MANUTENZIONE DEL MOTORE	Pagina 37
SICUREZZA IN MANUTENZIONE	Pagina 37
PROGRAMMA DI MANUTENZIONE	Pagina 38
RIFORNIMENTO DI CARBURANTE	Pagina 38
OLIO MOTORE	Pagina 38
FILTRO DELL'ARIA	Pagina 39
CANDELA	Pagina 39
ISPEZIONE DEL FRENO SUL VOLANO	Pagina 40
PARASCINTILLE	Pagina 40
CONSERVAZIONE DEL MOTORE	Pagina 40
TRANSPORTO	Pagina 41
RISOLUZIONE DI PROBLEMI INASPETTATI	Pagina 41
INFORMAZIONI TECNICHE	Pagina 41
INFORMAZIONI PER L'UTILIZZATORE	Pagina 43

MESSAGGI RIGUARDANTI LA SICUREZZA

La sicurezza dell'utente e di terze parti è molto importante. Il presente manuale e il motore stesso contengono importanti messaggi riguardanti la sicurezza. Leggerli con attenzione.

Un messaggio riguardante la sicurezza informa su pericoli potenziali che potrebbero nuocere all'utente o ad altre persone. I messaggi riguardanti la sicurezza sono tutti preceduti da un simbolo di avvertimento  e da una delle seguenti denominazioni: PERICOLO, AVVERTENZA o ATTENZIONE.

Queste denominazioni significano:

PERICOLO

La mancata osservanza delle istruzioni causerà LESIONI GRAVI o FATALI alla persona.

AVVERTENZA

La mancata osservanza delle istruzioni causerà la POSSIBILITÀ DI LESIONI GRAVI o FATALI alla persona.

ATTENZIONE

La mancata osservanza delle istruzioni causerà la POSSIBILITÀ DI LESIONI alla persona.

Ogni messaggio contiene una spiegazione della natura del pericolo, di ciò che può verificarsi e di ciò che si può fare per evitare o minimizzare le lesioni.

MESSAGGI PER LA PREVENZIONE DI DANNI

Si vedranno anche altri importanti messaggi preceduti dall'indicazione AVVISIO.

Questo termine significa:

AVVISIO

il motore o altra attrezzatura possono essere danneggiati in caso di mancata osservanza delle istruzioni.

Lo scopo di questi messaggi è di aiutare a prevenire danni al motore, ad altre attrezzature o all'ambiente.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

- Familiarizzarsi con il funzionamento di tutti i comandi e imparare a fermare il motore in caso di emergenza. Accertarsi che l'operatore riceva un addestramento adeguato prima di utilizzare l'apparecchiatura.
- Non consentire ai bambini di azionare il motore. Tenere a distanza i bambini e gli animali domestici durante il funzionamento.
- Lo scarico del motore contiene ossido di carbonio, una sostanza velenosa. Non usare il motore dove non ci sia una ventilazione adeguata, e mai al chiuso.
- Durante l'uso, il motore e lo scarico si riscaldano molto. Quando lo si usa, tenere il motore alla distanza di almeno 1 m da edifici e altre apparecchiature. Tenere lontano da materiali infiammabili e non posare nessun oggetto sul motore in funzione.

POSIZIONE DELL'ETICHETTA DI SICUREZZA

Questa etichetta avvisa di pericoli potenziali che possono causare lesioni gravi. Leggerla con attenzione. Vedere pagina 1.

Se l'etichetta si stacca o diventa illeggibile, rivolgersi al concessionario di servizio Honda per la sua sostituzione.

CONTROLLI PRIMA DELL'USO

IL MOTORE È PRONTO A FUNZIONARE?

Per sicurezza personale e per massimizzare la durata utile dell'apparecchiatura è importante soffermarsi ed esaminare le sue condizioni prima dell'uso. Prima di mettere in funzione il motore, accertarsi di risolvere ogni problema che si incontra o richiedere un intervento tecnico se necessario.

AVVERTENZA

Un motore non sottoposto a manutenzione adeguata, ovvero la mancata risoluzione di un problema prima della messa in funzione, possono essere causa di malfunzionamento che può provocare lesioni gravi o fatali alla persona.
Prima dell'uso, eseguire sempre un controllo preoperativo e risolvere gli eventuali problemi incontrati.

Prima di iniziare i controlli preoperativi, accertarsi che il motore sia in piano e che la leva del freno su volano la leva della farfalla, l'interruttore di fermata del motore sia nella posizione FERMO o OFF.

Prima di avviare il motore controllare sempre quanto segue:

1. Leva del carburante (vedere pagina 38).
2. Leva dell'olio (vedere pagina 39).
3. Filtro dell'aria (vedere pagina 39).
4. Ispezione generale: controllare che non ci siano perdite di fluidi e che non ci siano parti allentate o danneggiate.
5. Controllare l'apparecchiatura a cui il motore fornisce la potenza.

Esaminare le istruzioni fornite con tale apparecchiatura per vedere se esistono precauzioni e procedure da dover considerare prima dell'avviamento del motore.

USO

PRECAUZIONI OPERATIVE DI SICUREZZA

Prima di usare il motore per la prima volta, esaminare la sezione sulle **INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA** pagina 36 e i soprastanti **CONTROLLI PRIMA DELL'USO**.

Per Vostra sicurezza, non azionate il motore in una zona chiusa come potrebbe essere per esempio il garage. Il sistema di scarico del motore contiene del gas di monossido di carbonio che può accumularsi rapidamente in una zona chiusa e causare malori o morte.

⚠ AVVERTENZA

I gas di scarico contengono monossido di carbonio, che in elevate concentrazioni in ambienti chiusi, può essere estremamente dannoso. L'inalazione dei gas di monossido di carbonio può causare perdita di conoscenza o morte.

Non azionare mai il motore in ambienti chiusi, o anche parzialmente chiusi, quando in tali aree sono presenti altre persone.

Esaminare le istruzioni fornite con tale apparecchiatura per vedere se esistono precauzioni di sicurezza da dover osservare all'avviamento del motore, al suo spegnimento o durante il suo uso.

Non azionare il motore su inclinazioni con pendenza superiore ai 15° (26%).

FREQUENZA D'USO

Se il rasaerba verrà utilizzato in modo intermittente o ogni tanto (più di 4 settimane tra un utilizzo e l'altro), fare riferimento alla sezione **Carburante** del capitolo **CONSERVAZIONE DEL MOTORE** (pagina 40) per maggiori informazioni sul deterioramento del carburante.

AVVIAMENTO/ARRESTO DEL MOTORE

See pagina 2.

- **Velocità di motore** : Per ottenere le migliori prestazioni, si consiglia di utilizzare il motore con la farfalla sulla posizione **VELOCE** (o alto).
- **Riavviare**: Per riavviare agevolmente l'Auto Choke System e assicurarsi una prestazione ottimale far funzionare il motore avviato a freddo per almeno tre minuti prima di spegnerlo. Il tempo minimo di funzionamento dovrà essere più lungo se la temperatura è inferiore a 21 °C.

AVVIAMENTO DEL UN MOTORE

1. Girare il valvola del carburante [1] sulla posizione ON.
2. Spostare la leva del freno su volano* [2] alla posizione **MARCIA**.
3. Tirare piano la presa dello starter finché non si incontra resistenza e quindi tirare rapidamente.

AVVISO

Non permettere che la presa dello starter scatti all'indietro contro il motore. Riportala indietro delicatamente per evitare di danneggiare lo starter.

ARRESTO DEL MOTORE

1. Per fermare il motore, sbloccare la leva del freno su volano* [2].
2. Girare il valvola del carburante [1] sulla posizione OFF.

* Vedere manuale apparecchiatura.

MANUTENZIONE DEL MOTORE

IMPORTANZA DELLA MANUTENZIONE

Una buona manutenzione è essenziale al funzionamento sicuro, economico e privo di problemi del motore. Aiuta anche a ridurre l'inquinamento.

⚠ AVVERTENZA

Una a manutenzione inadeguata, ovvero la mancata risoluzione di un problema prima della messa in funzione, possono essere causa di malfunzionamento che può provocare lesioni gravi o fatali alla persona.

Seguire sempre i consigli e i programmi di ispezione e manutenzione contenuti nel presente manuale dell'utente.

Per aiutare a eseguire la manutenzione corretta del motore, le pagine seguenti contengono un programma di manutenzione, procedure di ispezione ordinaria e semplici procedure di manutenzione fondamentali che impiegano comuni utensili manuali. Altre operazioni di manutenzione sono più difficili, o richiedono utensili speciali, e dovrebbero essere effettuate da parte di personale specializzato e sono normalmente eseguite da tecnici Honda o altri meccanici qualificati.

Il programma di manutenzione prevede condizioni operative normali. Se il motore viene usato in condizioni difficili, per esempio in con carico pesante sostenuto o in ambiente ad alta temperatura, o in condizioni ambientali particolarmente umide o polverose, si consiglia di consultarsi con il centro di assistenza locale per ottenere un programma specifico per le esigenze e l'uso particolari.

Ricordare che il centro di assistenza autorizzato Honda conosce il motore meglio di tutti ed è completamente attrezzato per farne la manutenzione e le riparazioni.

Per garantire la qualità e l'affidabilità migliori, usare per le riparazioni e le sostituzioni solo parti originali Honda o loro equivalenti.

SICUREZZA IN MANUTENZIONE

Quelle che seguono sono alcune delle più importanti precauzioni riguardanti la sicurezza. Però, non è possibile fornire avvertimenti che includano tutti i pericoli possibili che si possono presentare nel corso delle operazioni di manutenzione. Solo l'utente può decidere se una particolare operazione può essere eseguita o meno.

⚠ AVVERTENZA

La mancata osservanza delle corrette istruzioni e precauzioni di manutenzione può essere causa di lesioni gravi o fatali alla persona.

Seguire sempre le procedure e le precauzioni contenute nel presente manuale dell'utente.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Prima di iniziare la manutenzione o delle riparazioni, accertarsi che il motore sia spento. Ciò eliminerà molti pericoli possibili.
 - **Avvelenamento da ossido di carbonio contenuto nello scarico del motore.**
Accertarsi che la ventilazione sia adeguata quando si usa il motore.
 - **Scottature causate da parti molto calde.**
Prima di toccare, lasciare che il motore e lo scarico si raffreddino.
 - **Lesioni causate da parti in movimento.**
Non mettere in movimento il motore a meno di non esserne stati istruiti.
- Prima di iniziare, leggere le istruzioni e accertarsi di avere gli utensili e la conoscenza necessaria per eseguire il lavoro.

- Per ridurre la possibilità di incendio o esplosione, prestare attenzione quando si lavora in prossimità della benzina. Per pulire le parti non usare benzina ma solo solventi non infiammabili. Tenere sigarette, scintille e fiamme vive lontane da tutte le parti riguardanti il carburante

PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

Svolgere ad ogni mese indicato o ad ogni intervallo di ore di funzionamento, a seconda di quello che trascorre prima. ⁽¹⁾

Normale Period di Manutenzione	Componente	Pagina
Prima a ogni uso	Controllo: Olio motore Controllo: Filtro dell'aria	pagina 39 pagina 39
Primo mese o 5 ore	Cambio: Olio motore	pagina 39
Ogne 3 mese o 25 ore	Pulizia: Filtro dell'aria ⁽²⁾	pagina 39
Ogne 6 mese o 50 ore	Cambio: Olio motore ⁽³⁾ Pulizia: Filtro dell'aria ⁽²⁾ Controllo: Freno su volano	pagina 39 pagina 39 pagina 40
Ogne anno o 100 ore	6 articoli mese, ed inoltre: Controllo-regolazione: Candela Pulizia: Parascintille ⁽⁶⁾ Controllo-regolazione: Velocità a vuoto Pulizia: Serbatoio e filtro del carburante Controllo-regolazione: Gioco valvola	pagina 39 pagina 40 (4) (4) (4)
Ogne 2 anni o 200 ore	Elementi annuale, ed inoltre: Cambio: Filtro dell'aria Cambio: Candela	pagina 39 pagina 39
Ogne 2 anni	Controllo: Tubatura del carburante (sostituire se necessario)	(4)

- (1) In caso di uso commerciale, tenere un registro dell'impiego per determinare gli intervalli di manutenzione opportuni.
- (2) Eseguire una manutenzione più frequente per uso in ambienti polverosi.
- (3) Cambiare l'olio motore ogni 25 ore quando si usa il motore con forti carichi o in ambiente a temperatura elevata.
- (4) La manutenzione di queste parti deve essere effettuata da parte di un centro di assistenza autorizzato Honda, a meno di non possedere gli utensili adatti e la necessaria competenza meccanica. Per le procedure di manutenzione, riferirsi al manuale Honda per l'officina.
- (5) Vedere il manuale dell'apparecchiatura o il manuale Honda per l'officina.
- (6) In Europa e in altri paesi in cui è in vigore la direttiva macchine 2006/42/EC, questa pulizia dovrebbe essere eseguita dal vostro centro assistenza.

Il mancato rispetto del programma di manutenzione potrebbe provocare guasti non coperti da garanzia.

RIFORNIMENTO DI CARBURANTE

Questo motore è certificato per funzionare con benzina verde con un numero di ottano (RON) pari o superiore a 91.

Si consiglia di rifornire il serbatoio dopo ogni utilizzo per minimizzare la presenza di aria nel serbatoio.

Rifornire in un'area ben ventilata e con il motore spento. Se il motore è stato in funzione, lasciarlo raffreddare. Non fare mai rifornimento all'interno di un edificio dove i vapori della benzina potrebbero entrare a contatto con fiamme o scintille.

È possibile usare normale benzina senza piombo contenente non più del 10% di etanolo (E10) o 5% di metanolo in volume. In aggiunta, il metanolo deve contenere cosolventi e anticorrosivi. L'uso di carburante con contenuto di etanolo o metanolo superiore alle percentuali indicate sopra può causare problemi di avviamento e/o di prestazioni. Inoltre può causare danni alle parti in metallo, gomma e plastica del sistema di alimentazione. Inoltre, l'etanolo è igroscopico, il che significa che attrae e trattiene l'acqua nell'impianto del carburante. Danni al motore o problemi di prestazioni risultanti dall'uso di carburante con percentuali di etanolo o metanolo superiori a quelle indicate sopra non sono coperti dalla garanzia.

Se si prevede una ridotta frequenza di utilizzo, o un uso periodico intervallato da lunghi periodi di inutilizzo della macchina, (oltre 4 settimane tra un utilizzo e l'altro) fare riferimento alla sezione "Carburante" del capitolo "CONSERVAZIONE (pagina 40) per ulteriori informazioni relative al deterioramento del carburante.

Non usare mai benzina vecchia o contaminata o una miscela di olio e benzina. Evitare di introdurre sporco o acqua nel serbatoio del carburante.

⚠ AVVERTENZA

- La benzina è altamente infiammabile ed esplosiva. L'uso di carburante può causare ustioni o lesioni gravi.
- Spegnere il motore e lasciare raffreddare.
 - Mantenere il calore, scintille o fiamme.
 - Fare rifornimento soltanto all'aperto.
 - Pulire immediatamente la benzina versata accidentalmente.

Aggiunta di carburante

Vedere F1 su pagina 3.

1. Togliere il tappo del serbatoio.
2. Aggiungere carburante sino al livello massimo marcato [1] nel collo del serbatoio [2]. Non riempire troppo. Pulire eventuali versamenti di carburante prima di avviare il motore.
3. Chiudere bene il tappo del serbatoio [2] stringere bene il tappo. Spostarsi di almeno 3 metri dalla fonte e dalla sede di rifornimento prima di avviare il motore.

AVVISO

Il carburante può danneggiare la vernice e alcuni tipi di plastica. Fare attenzione a non versare il carburante quando si riempie il serbatoio. I danni causati da versamenti di carburante non sono coperti dalla garanzia del motore.

Contenitore di stoccaggio del carburante

Conservare il carburante in un contenitore in plastica pulito e sigillato, approvato per l'immagazzinamento di carburante. Chiudere lo sfianto (se in dotazione) quando non è utilizzato, e tenere il contenitore lontano dalla luce solare diretta. Se ci vogliono più di 3 mesi a consumare il carburante nel contenitore, è consigliabile aggiungere uno stabilizzatore di carburante al carburante stesso quando si riempie il contenitore.

OLIO MOTORE

L'olio influenza notevolmente le prestazioni e la durata della pompa. Utilizzare un olio detergente per motori a quattro fasi.

Olio consigliato

Vedere F2 su pagina 3.

Usare olio per motori a quattro tempi che soddisfa o eccede i requisiti per le classificazioni servizio API SJ o equivalenti. Controllare sempre che l'etichetta di servizio API sulla lattina dell'olio includa le terre SJ o equivalenti.

Per uso generale si consiglia SAE 10W-30. Altre viscosità fornite nella tabella possono essere usate quando la temperatura media della zona d'uso rientra nell'intervallo di valori indicato.

Controllo del livello d'olio

Vedere F2, F3 su pagina 3.

1. Controllare l'olio con il motore fermo e in piano.
2. Rimuovere e pulire il tappo/asta di livello dell'olio [1].
3. Inserire il tappo/asta di livello nel collo dell'olio nel modo mostrato, senza avvitarlo, ed estrarlo per controllare il livello dell'olio.
4. Se il livello dell'olio è vicino o sotto il segno di minimo [3] sull'asta di livello, togliere il tappo/asta di livello e riempire sino al segno del livello massimo [2] usando olio consigliato. Non riempire troppo.
5. Rimettere a posto il tappo/asta di livello dell'olio.

Cambio dell'olio

Vedere F3 su pagina 3.

Scolare l'olio dal motore quando il motore è caldo. L'olio caldo scola più rapidamente e completamente.

1. Girare la valvola del carburante sulla posizione OFF per ridurre la possibilità di perdita di carburante.
2. Sistemare un contenitore adatto accanto al motore per raccogliere l'olio scolato.
3. Togliere il tappo/asta di livello dell'olio e scolare l'olio nel contenitore inclinando il motore verso il collo di riempimento dell'olio [1].

Eliminare l'olio motore scolato in osservanza delle norme sull'ambiente. Si consiglia di scolare l'olio in un contenitore che può essere chiuso a tenuta e di portarlo a un centro di eliminazione o a una stazione di servizio dove verrà riciclato. Non gettare nei rifiuti o versare per terra o in uno scarico.

4. Con il motore in piano, riempire sino al segno di livello massimo sull'asta di livello usando l'olio consigliato.

Quantità di riempimento: 0,35 ~ 0,40 litri.

AVVISO

L'uso del motore con un livello d'olio basso può danneggiare il motore.

5. Rimettere a posto in modo sicuro il tappo/asta di livello dell'olio.

FILTRO DELL'ARIA

Un filtro dell'aria sottoposto ad adeguata manutenzione aiuta a prevenire la penetrazione della sporcizia nel motore. La sporcizia penetrata nel carburatore può essere aspirata nei suoi passaggi più ristretti e determinare l'usura prematura del motore. Questi passaggi possono bloccarsi, determinando problemi di avviamento o funzionamento. Utilizzare sempre il filtro dell'aria specificato per il motore, onde garantire che sia a perfetta tenuta e operi come previsto. Il filtro andrà pulito più spesso quando si lavora in ambienti molto polverosi.

AVVISO

L'uso del motore senza filtro, o con un filtro danneggiato, permetterà l'ingresso di polvere nel motore e ne causerà un rapido consumo. Questo tipo di danni non è coperto dalla garanzia del motore.

Ispezione

Vedere F4 su pagina 3.

1. Premere i ganci di chiusura [1] sul coperchio del filtro dell'aria [2] e rimuovere il coperchio. Controllare che il filtro [3] sia pulito e in buone condizioni.
2. Rimettere a posto il filtro e il coperchio.

Pulizia

Vedere F4 su pagina 3.

1. Per togliere lo sporco battere il filtro ripetutamente su una superficie dura oppure soffiare contro aria compressa [a pressione non superiore a 207 kPa, 2.1 kg/cm² dal lato pulito che si affaccia sul motore. Non tentare mai di spazzare via lo sporco. L'uso di una spazzola farà penetrare lo sporco nelle fibre del filtro.
2. Pulire il corpo del filtro dell'aria e il coperchio [4] usando uno straccio umido. Fare attenzione per evitare che lo sporco entri nel condotto [5] dell'aria che porta al carburatore.

CANDELA

Vedere F5 su pagina 3.

Candela richiesto:

NGK - BPR6ES applicazioni per lavatrice a pressione
NGK - BPR5ES tutte le altre applicazioni

La candela richiesto ha l'intervallo termico corretto per le normali temperature di esercizio del motore.

AVVISO

Le candele inadatte possono danneggiare il motore.

Per ottenere la prestazione migliore, la candela deve avere il corretto spazio esplosivo e deve essere priva di depositi.

1. Scollegare il cappuccio della candela e pulire l'area attorno alla candela.
2. Usando una chiave da candela [1] di dimensione corretta, rimuovere la candela.
3. Ispezionare la candela. Sostituirla se risulta danneggiata, molto sporca, se la rondella di tenuta è in cattive condizioni o se l'elettrodo si è consumato [2]. Quando la candela è riutilizzabile, pulirla con una spazzola metallica.
4. Misurare lo spazio tra gli elettrodi usando uno spessore adatto. Lo spazio corretto è di 0,7 – 0,8 mm. Quando si rende necessaria una regolazione, piegare delicatamente l'elettrodo laterale sino a ottenere lo spazio corretto.
5. Installare la candela con attenzione e a mano per evitare di ingranare male la filettatura.
6. Una volta che la candela è a posto, serrarla con una chiave opportunamente dimensionata per comprimere la rondella.

Quando si installa una candela nuova, stringere di 1/2 giro per comprimere la rondella una volta che la candela è insediata.

Quando si installa di nuovo la candela originale, stringere di 1/8 – 1/4 di giro per comprimere la rondella una volta che la candela è insediata.

AVVISO

Serrare la candela in modo corretto. Una candela allentata può divenire molto calda e può danneggiare il motore. Un serraggio eccessivo può danneggiare la filettatura e la testa del cilindro.

7. Collegare alla candela il suo cappuccio.

ISPEZIONE DEL FRENO SUL VOLANO

Vedere F6 su pagina 3.

Controllare il gioco della leva del freno volano. Se è inferiore a 2 mm il motore deve essere ispezionato presso un rivenditore Honda autorizzato.

PARASCINTILLE

Vedere F7 su pagina 3.

In Europa e in altri paesi in cui è in vigore la direttiva macchine 2006/42/EC, questa pulizia dovrebbe essere eseguita dal vostro centro assistenza.

Il parascintille va sottoposto a manutenzione ogni 100 ore per mantenerlo nelle condizioni operative per cui è stato progettato.

Quando un motore è stato in funzione, il silenziatore sarà molto caldo. Lasciare che si raffreddi prima di eseguire la manutenzione del parascintille.

Rimozione del parascintille

1. Togliere i tre bulloni da 6 mm [1] dalla protezione del silenziatore [2] e rimuovere la protezione.
2. Togliere le vite speciale [3] dal parascintille [4] e rimuovere il parascintille dal silenziatore [5].

Ispezione e pulizia del parascintille

1. Usare una spazzola per togliere i depositi di carbonio dalla griglia del parascintille. Fare attenzione a non danneggiare la griglia. Sostituire il parascintille se è rotto o ha dei buchi.
2. Rimettere a posto il parascintille nell'ordine inverso a quello in cui lo si è smontato.

CONSERVAZIONE DEL MOTORE

a preparazione corretta prima di riporre il motore è essenziale per garantire che il motore non sviluppi problemi e mantenga un buon aspetto. I passi seguenti aiuteranno a evitare che la ruggine o corrosioni influiscano sulla funzionalità e sull'aspetto del motore e faranno sì che il motore sia più facile da avviare una volta che lo si debba rimettere in funzione.

Pulizia

Se il motore è stato appena usato, lasciare che si raffreddi per almeno mezz'ora prima di fare la pulizia. Pulire tutte le superfici esterne, ritoccare eventuali danni alla vernice e coprire tutte le aree che potrebbero arrugginarsi con uno strato sottile d'olio.

AVVISO

L'uso di un tubo da giardino o di attrezzatura di lavaggio a pressione può forzare acqua nel filtro dell'aria o nell'apertura del silenziatore. Il filtro dell'aria assorbe l'acqua con cui viene a contatto e attraverso il filtro dell'aria o il silenziatore l'acqua può entrare nel cilindro e causare danni.

Carburante

AVVISO

In base all'area geografica in cui la macchina viene utilizzata, i tipi di carburanti utilizzati potrebbero essere soggetti a un più rapido deterioramento o ossidazione. Il deterioramento e l'ossidazione del carburante si possono verificare anche in soli 30 giorni, causando il danneggiamento del carburatore e/o dell'impianto di alimentazione. Si raccomanda di chiedere il supporto del servizio assistenza locale per ottenere informazioni sulle corrette modalità di conservazione della macchina.

Il carburante si ossida e si deteriora quando viene lasciato immagazzinato. La benzina deteriorata causa difficoltà di avviamento e lascia dei residui gommosi che intasano l'impianto di alimentazione. Se la benzina nel vostro tosaerba si deteriora durante l'immagazzinamento potreste dover far sostituire o riparare il carburatore o altri componenti dell'impianto di alimentazione.

Il periodo di tempo che la benzina può venir lasciata nel serbatoio del carburante e nel carburatore senza causare problemi di funzionamento dipenderà da fattori quali la composizione della benzina, la temperatura di immagazzinamento, e se il serbatoio del carburante sia riempito in tutto o in parte. L'aria in un serbatoio del carburante parzialmente vuoto promuove il deterioramento del carburante. Temperature di immagazzinamento molto elevate accelerano il deterioramento del carburante. I problemi legati al deterioramento del carburante possono avvenire entro alcuni mesi, o anche meno, se la benzina non era di produzione recente quando avete riempito il serbatoio.

Se si mantiene un contenitore di benzina per il rifornimento, accertarsi che contenga soltanto benzina fresca.

Se ci vogliono più di 3 mesi a usare il carburante nel contenitore d'immagazzinamento, è consigliabile aggiungere uno stabilizzatore di carburante al carburante stesso quando si riempie il contenitore.

La garanzia non copre i danni al sistema di alimentazione o i problemi di prestazioni del motore derivanti dal non aver seguito la procedura di preparazione all'immagazzinamento.

Immagazzinamento a breve termine (30-90 giorni)

Se il attrezzature non verrà utilizzato per 30 - 90 giorni, si consiglia quanto segue per prevenire problemi legati al carburante:

1. Aggiungere uno stabilizzatore per benzina seguendo le istruzioni del costruttore.

Per aggiungere uno stabilizzatore per carburante, riempire il serbatoio del carburante con benzina di produzione recente. Se il serbatoio è riempito solo in parte, l'aria nel serbatoio promuoverà il deterioramento del carburante durante l'immagazzinamento.

Nota:

- Tutti gli stabilizzatori hanno una scadenza e le loro prestazioni si deteriorano nel tempo.
 - Gli stabilizzatori non sono in grado di ricostituire il carburante deteriorato.
2. Dopo aver aggiunto uno stabilizzatore, far funzionare il motore per 10 minuti all'esterno, per assicurarsi che la benzina additivata abbia sostituito quella non trattata nel circuito del carburante.
 3. Fermare il motore e ruotare la valvola del carburante in posizione CHIUSO.
 4. Avviare il motore e continuare a far funzionare il motore fino al suo spegnimento per mancanza di carburante nella vasca del carburatore. Il tempo di funzionamento dovrebbe essere inferiore ai 3 minuti.

Immagazzinamento a lungo termine o stagionale (oltre 90 giorni)

Avviare il motore e lasciarlo in funzione il tempo sufficiente a consumare il carburante presente nell'impianto (incluso quello nel serbatoio del carburante). Non lasciare che la benzina rimanga nel motore per oltre 90 giorni di inattività.

Olio motore

1. Cambio dell'olio motore (Vedere pagina 39).
2. Togliere la candela (Vedere pagina 39).
3. Versare 5 – 10 cc di olio pulito nel cilindro.
4. Tirare più volte lo starter a ritorno per distribuire l'olio.
5. Rimettere a posto la candela.

Precauzioni per la conservazione

Se il motore verrà riposto con la benzina nel serbatoio e nel carburatore, è importante ridurre il pericolo di accensione del vapore di benzina. Scegliere un'area di ripostiglio ben ventilata lontano da apparecchiature che usano fiamma viva per il loro funzionamento, come caldaie, scaldacqua o asciugatrici. Evitare anche le aree in cui ci sono motori elettrici che possono produrre scintille o le aree in cui vengono usati utensili a motore.

Se possibile, evitare aree di conservazione con alta umidità, perché questa favorisce la formazione di ruggine e la corrosione.

Se c'è benzina nel serbatoio, lasciare la valvola del carburante sulla posizione OFF.

Quando il motore è riposto, tenerlo in piano. L'inclinare il motore può causare versamento di benzina o d'olio.

Quando il motore e l'impianto di scarico sono freddi, coprire il motore per evitare che s'impolveri. Il motore o l'impianto di scarico caldi potrebbero infiammare o fondere certi materiali. Non usare fogli di plastica per proteggere dalla polvere. Una copertura non porosa racchiude l'umidità attorno al motore e ne favorisce la formazione di ruggine e la corrosione.

Rimessa in esercizio dopo conservazione

Controllare il motore secondo la sezione **CONTROLLI PRIMA DELL'USO** del presente manuale (Vedere pagina 36).

Se il carburante era stato scolato al momento della preparazione per la conservazione, riempire il serbatoio con benzina fresca. Se si tiene a portata di mano una tanica di benzina con cui riempire il serbatoio, accertarsi che contenga solo benzina fresca. La benzina si ossida e si deteriora al passare del tempo causando avvii difficili.

Se il cilindro è stato rivestito con olio al momento della preparazione per la conservazione, lo scarico del motore fumerà per un breve periodo all'avviamento. Ciò è normale.

TRASPORTO

Quando lo si trasporta, mantenere il motore in piano per evitare versamenti di carburante. Impostare la valvola del combustibile sulla posizione SPENTO.

Per le procedure da seguire in caso di trasporto, attenersi a quanto indicato nei manuali istruzione forniti con l'apparecchiatura dotata di questo motore.

RISOLUZIONE DI PROBLEMI INASPETTATI

Il motore non parte

CAUSA POSSIBILE	AZIONE CORRETTIVA
Valvola del carburante su OFF.	Spostare la leva su ON.
Interruttore di accensione o interruttore di arresto del motore su OFF.	Spostare la leva del freno su volano alla posizione MARCIA.
Senza carburante.	Riempire di carburante.
Carburante cattivo, motore messo in ripostiglio senza agente stabilizzatore o riempito con benzina cattiva.	Riempire con benzina fresca.
La candela è difettosa, sporca e ha uno spazio incorretto.	Sostituire la candela (pagina 39).
La candela è bagnata di carburante (motore ingolfato).	Asciugare e rimontare la candela.
Il filtro del carburante è intasato, il carburatore o l'accensione non funzionano correttamente, la valvola è bloccata, ecc.	Sostituire o riparare gli elementi difettosi secondo necessità.

Il motore non ha potenza

CAUSA POSSIBILE	AZIONE CORRETTIVA
Il filtro è otturato.	Pulire o sostituire il filtro. (pagina 39).
Carburante cattivo, motore messo in ripostiglio senza agente stabilizzatore o riempito con benzina cattiva.	Riempire con benzina fresca.
Il filtro del carburante è intasato, il carburatore o l'accensione non funzionano correttamente, la valvola è bloccata, ecc.	Sostituire o riparare gli elementi difettosi secondo necessità.

INFORMAZIONI TECNICHE

Ubicazione del numero di serie del motore e del tipo

Vedere figure on pagina 35.

Registrare il numero di serie e il tipo del motore nello spazio fornito sotto. Queste informazioni saranno necessarie quando si ordinano parti di ricambio o quando si hanno domande tecniche o sulla garanzia.

MODELLO	NUMERO DI SERIE DEL MOTORE	TIPO DI MOTORE
GCV170 or 200	_____	_____
Data dell'acquisto		

Modifiche al carburatore per funzionamento in alta montagna

In alta montagna, la miscela standard di aria e carburante nel carburatore diviene troppo ricca. La prestazione peggiora mentre aumenta il consumo di carburante. Una miscela molto ricca sporca anche la candela e causa difficoltà di avviamento. L'uso prolungato del motore a un'altitudine diversa da quella per cui il motore è certificato può aumentarne le emissioni.

La prestazione ad alta quota può essere migliorata apportando particolari modifiche al carburatore. Se si usa sempre il trimmer a quota superiore a 610 m, richiedere al centro di assistenza di apportare la seguente modifica al carburatore. Quando viene usato ad alta quota con queste modifiche del carburatore, il motore soddisferà gli standard di emissione per tutta la sua durata utile.

Nonostante le modifiche al carburatore, la potenza del motore diminuirà di circa il 3,5% per ogni 300 m di altitudine in più. L'effetto

dell'altitudine sulla potenza sarà ancora maggiore se non si modifica il carburatore.

AVVISO

Quando il carburatore è stato modificato per uso in alta montagna, la miscela di aria e carburante sarà troppo povera per uso a bassa quota. L'uso del motore con il carburatore modificato a quote inferiori a 610 m può essere causa di surriscaldamento e di danni gravi. Per uso a bassa quota, richiedere al centro di assistenza di riportare il carburatore alle specifiche originali della fabbrica.

Dati tecnici

GCV170

Lunghezza x larghezza x altezza	415 x 330 x 359 mm
Peso a secco	10,1 kg
Tipo di motore	a 4 tempi, camma in testa, un cilindro
Cilindrata [alesaggio x corsa]	166 cm ³ [60 x 59 mm]
Capacità olio lubrificante	0,40 L
Capacità del serbatoio del carburante	0,91 L
Consumo	1,2 L/h a 3.000 rpm
Impianto di raffreddamento	circolazione d'aria forzata
Accensione	magnete transistorizzato
Presa di forza rotazione albero	senso antiorario

GCV200

Lunghezza x larghezza x altezza	415 x 330 x 359 mm
Peso a secco	10,2 kg
Tipo di motore	a 4 tempi, camma in testa, un cilindro
Cilindrata [alesaggio x corsa]	201 cm ³ [66 x 59 mm]
Capacità olio lubrificante	0,40 L
Capacità del serbatoio del carburante	0,91 L
Consumo	1,4 L/h a 3.000 rpm
Impianto di raffreddamento	circolazione d'aria forzata
Accensione	magnete transistorizzato
Presa di forza rotazione albero	senso antiorario

Dati tecnici di messa a punto

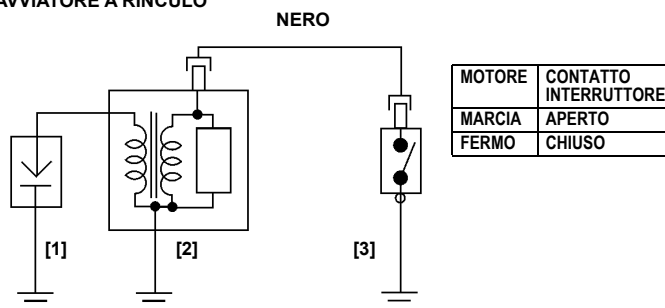
VOCE	SPECIFICA	MANUTENZIONE
Spazio esplosivo della candela	0,7 – 0,8 mm	Vedere pagina 39.
Gioco valvola (a freddo)	CHIUSA: 0,10 ± 0,02 mm APERTA: 0,10 ± 0,02 mm	Riferirsi al rivenditore Honda autorizzato
Altri dati tecnici	Nessuna altra regolazione richiesta.	

Informazioni di riferimento rapido

ARTICOLO	DESCRIZIONE	NOTA
Carburante	Tipo	Benzina verde con un numero di ottano (RON) pari o superiore a 91 (pagina 38).
Olio motore	Tipo	SAE 10W-30, API SJ, per uso generale. Vedere pagina 39. *Quantità di riempimento: 0,35 ~ 0,40 litri.
Carburatore	Minimo	1.700 ± 150 rpm
Candela	Tipo NGK	BPR6ES (applicazioni per lavatrice a pressione) BPR5ES (tutte le altre applicazioni)
Manutenzione	Prima di ogni uso	Controllare il livello dell'olio. Vedere pagina 39. Controllare il filtro dell'aria. Vedere pagina 39.
	Dopo le prime 5 ore	Cambiare l'olio motore. Vedere pagina 39.
	In seguito	Vedere il programma di manutenzione a pagina 38.

Schema dell'impianto

AVVIATORE A RINCULO



[1]	CANDELA
[2]	BOBINA D'ACCENSIONE
[3]	INTERRUTTORE DI ARRESTO DEL MOTORE

INFORMAZIONI PER L'UTILIZZATORE

Pubblicazioni Honda

Queste pubblicazioni forniranno informazioni supplementari per la manutenzione e le riparazioni del motore. Possono essere ordinate presso il centro di assistenza autorizzato Honda.

Manuale da officina	Questo manuale include le procedure complete di manutenzione e di revisione del motore. Il suo uso è previsto per tecnici qualificati.
Catalogo parti	Questo manuale fornisce una distinta parti completa e illustrata.

Informazione sull'ubicazione di concessionari/rivenditori

Visitare il nostro sito Internet: honda-engines-eu.com

Informazioni sul servizio clienti

Il personale delle officine di servizio è costituito da professionisti addestrati. Essi dovrebbero essere in grado di rispondere alle vostre domande. Se avete un problema che il rivenditore non risolve al meglio, rivolgetevi alla direzione della concessionaria. Il responsabile del servizio, il direttore generale o il gerente potranno aiutarvi. La maggior parte dei problemi sono risolvibili in questo modo.

Ufficio Honda

Quando scrivete o chiamate, siete pregati di fornire le seguenti informazioni:

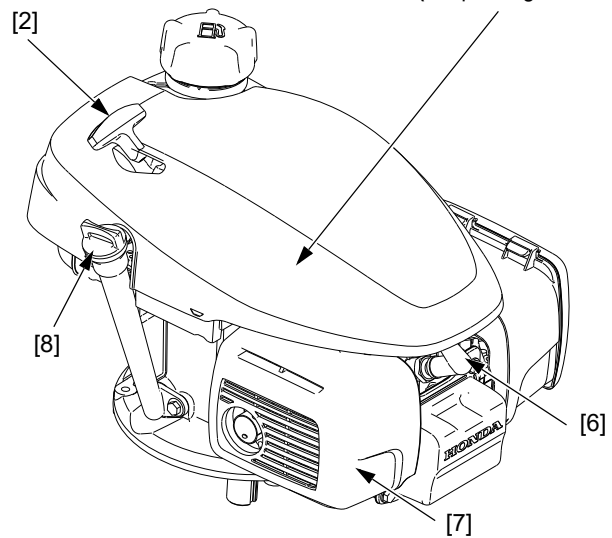
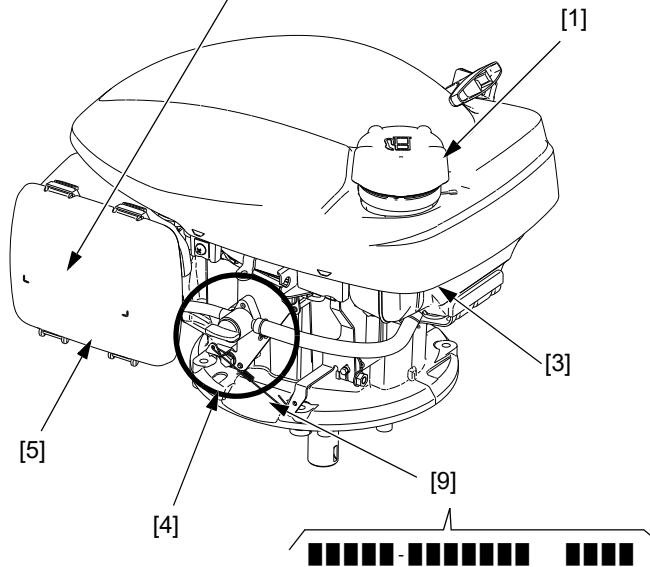
- Nome del fabbricante e numero di modello dell'apparecchio su cui è montato il motore
- Modello del motore, numero di serie e tipo
- Nome del rivenditore che vi ha venduto il motore
- Nome, indirizzo e persona di contatto dell'officina che effettua la manutenzione del vostro motore
- Data dell'acquisto
- Il vostro nome, indirizzo e numero di telefono
- Una descrizione dettagliata del problema

INSTRUKTIEHANDLEIDING (oorspronkelijke gebruiksaanwijzing)

GCV170 • GCV200



(Uiterlijk kunnen afwijken, in uiteindelijke toepassing)



COMPONENT LOCATIE

1	Brandstof vuldop
2	Startergreep
3	Brandstoftank
4	Motorgebied voor bedieningselementen *
5	luchtfILTER

6	Bougie
7	Geluiddemper
8	Olievuldop peilstok
9	Serienummer van de motor

* Al naar gelang het motortype verschilt de plaats met de bedieningselementen van de motor. Raadpleeg de onderstaande individuele diagrammen om het type bedieningselement van de motor te bepalen wanneer het deel van de *Werking* en andere delen van de handleiding worden gelezen.

INLEIDING

Hartelijk dank voor het kopen van een Honda-motor. Wij willen u helpen de beste resultaten te behalen met uw nieuwe motor en, deze veilig te bedienen. Deze handleiding bevat informatie over hoe u dat kunt doen; lees deze aandacht alvorens de motor te bedienen. Mocht er zich een probleem voordoen, of als u vragen hebt over uw motor, raadpleeg dan een gevolmachtigde service dealer.

Alle informatie in deze uitgave is gebaseerd op de laatst beschikbare productinformatie op het moment van drukken. American Honda Motor Co., Inc. behoudt zich het recht voor op elk moment zonder berichtgeving veranderingen aan te brengen, zonder zich aan enige verplichting bloot te stellen. Geen enkel deel van deze uitgave mag zonder schriftelijke toestemming worden verveelvoudigd.

Deze handleiding moet als een permanent deel van de motor worden beschouwd en dient bij de motor te blijven als deze wordt verkocht.

Bekijk de voorschriften opnieuw die met de door deze motor aangedreven uitrusting zijn geleverd, voor aanvullende informatie over het starten van de motor, uitschakelen, werking, bijstellingen en alle speciale onderhoudsinstructies.

INHOUD

VEILIGHEIDSBERICHTEN	Pagina 46
CONTROLES VÓÓR IN BEDRIJFSTELLING	Pagina 46
WERKING	Pagina 47
VEILIGE BEDIENING VOORZORGSMATREGELEN	Pagina 47
GEBRUIKSFREQUENTIE	Pagina 47
DE MOTOR STARTEN/STOPPEN	Pagina 47
UW MOTOR ONDERHOUDEN	Pagina 47
ONDERHOUDSVEILIGHEID	Pagina 47
ONDERHOUDSSHEMA	Pagina 48
OPNIEUW VOLTANKEN	Pagina 48
MOTOROLIE	Pagina 48
LUCHTFILTER	Pagina 49
BOUGIE	Pagina 49
VLIEGWIEL REMINSPECTIE	Pagina 49
VONKAFLEIDER	Pagina 50
UW MOTOR OPSLAAN	Pagina 50
VERVOEREN	Pagina 51
ONVERWACHTE PROBLEEMEN BEHANDELEN	Pagina 51
TECHNISCH INFORMATIE	Pagina 51

VEILIGHEIDSBERICHTEN

Uw veiligheid en de veiligheid van anderen is bijzonder belangrijk. We hebben in deze handleiding en op de motor in belangrijke veiligheidsberichten voorzien. Lees deze berichten met aandacht.

Een veiligheidsbericht maakt u opmerkzaam op mogelijke gevaren die u of anderen kunnen bezeren. Elk veiligheidsbericht wordt voorafgegaan door een veiligheid alarmsymbool **▲** en één van de drie volgende woorden: GEVAAR, WAARSCHUWING of VOORZICHTIG.

Deze waarschuwingswoorden betekenen:

▲ GEVAAR

U WORDT GEDOOD of LOOPT ERNSTIG LETSEL OP als u de voorschriften niet opvolgt.

▲ WAARSCHUWING

U KUNT worden GEDOOD of ERNSTIG LETSEL OPLOPEN als u de voorschriften niet opvolgt.

▲ VOORZICHTIG

U KUNT LETSEL oplopen als u de voorschriften niet opvolgt.

Elk bericht vertelt u wat het gevaar is, wat er kan gebeuren, en wat u kunt doen om letsel te vermijden of te verminderen.

SCHADE PREVENTIEBERICHTEN

U zult ook andere belangrijke berichten zien die worden voorafgegaan door het woord MEDEDELING.

Dit woord betekent:

MEDEDELING

Uw motor of andere eigendommen kunnen worden beschadigd als u de voorschriften niet opvolgt.

Het doel van deze berichten is om schade aan uw motor, aan andere eigendommen of het milieu te voorkomen.

VEILIGHEIDSINFORMATIE

- Begrijp de werking van alle bedieningselementen en leer hoe de motor in geval van nood snel kan worden gestopt. Zorg ervoor dat de bediener adequate instructie ontvangt alvorens de uitrusting te bedienen.
- Sta kinderen niet toe om de motor te gebruiken. Houd kinderen en huisdieren uit de buurt terwijl de motor in gebruik is.
- De uitlaatgassen van uw motor bevatten giftige koolmonoxide. Laat de motor niet zonder adequate ventilatie draaien en laat de motor nooit binnenshuis draaien.
- De motor en de uitlaatgassen worden tijdens de werking erg heet. Houd de motor tijdens werking tenminste 1 meter weg van gebouwen en andere uitrusting. Houd brandbare materialen uit de buurt en zet niets op de motor als deze draait.

LOCATIEVEILIGHEIDSTICKER

Deze sticker waarschuwt u voor risico's die ernstig letsel tot gevolg kunnen hebben. Lees deze zorgvuldig. Pagina 1.

Als de sticker losraakt of niet meer goed leesbaar is, kunt u bij uw Honda onderhoudsdealer een nieuwe sticker krijgen.

CONTROLES VÓÓR IN BEDRIJFSTELLING

IS UW MOTOR GEREED OM TE WERKEN?

Voor uw veiligheid, en om de levensduur van uw uitrusting te maximaliseren, is het erg belangrijk om wat tijd te nemen om de conditie ervan te controleren, alvorens u de motor laat draaien. Zorg ervoor om elk gevonden probleem op te lossen, of dit door uw service dealer te laten corrigeren, alvorens u de motor laat draaien.

▲ WAARSCHUWING

Het onjuist onderhouden van deze motor of het falen een probleem vóór het draaien te corrigeren kan een storing veroorzaken waardoor u ernstig letsel kunt oplopen of wordt gedood.
Voer altijd een inspectie uit vóór elke werking en corrigeer elk probleem.

Alvorens controles vóór de werking uit voeren, zorg ervoor dat de motor horizontaal staat en de vliegwielen remhefboom zich in de STOP of OFF (UIT) stand bevinden.

Controleer altijd de volgende items voordat u de motor start:

- Brandstofpeil (zie pagina 48).
- Oliepeil (zie pagina 49).
- Luchtfilter (zie pagina 49).
- Algemene inspectie: controleer op vloeistoflekken en losse of beschadigde onderdelen.
- Controleer de door deze motor aangedreven uitrusting.

Bekijk opnieuw de voorschriften die bij de uitrusting zijn geleverd en die door deze motor worden aangedreven over alle voorzorgsmaatregelen en procedures die opgevolgd dienen te worden alvorens de motor te starten.

WERKING

VEILIGE BEDIENING VOORZORGSMAATREGELEN

BefAlvorens de motor voor de eerste keer te laten draaien, bekijk hierboven weer het **VEILIGHEIDSGEINFORMATIE** deel op pagina 46.

Start de motor voor uw eigen veiligheid niet in een gesloten ruimte zoals een garage. De uitlaatgassen van uw motor bevatten giftige koolstofmonoxidegassen die zich in een gesloten ruimte snel kunnen concentreren en ziektes of de dood kunnen veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Uitlaatgassen bevatten giftig koolstofmonoxidegas dat zich in een gesloten ruimte tot gevaarlijke niveaus kan concentreren. De inademing van koolstofmonoxide kan leiden tot bewustzijnsverlies of de dood.

Laat de motor nooit draaien in een gesloten of zelfs een gedeeltelijk gesloten ruimte waar mogelijk mensen aanwezig zijn.

Bekijk opnieuw de voorschriften die bij de uitrusting zijn geleverd en die door deze motor worden aangedreven voor alle veiligheid voorzorgsmaatregelen die opgevolgd dienen te worden bij het starten, uitschakelen en werking.

Gebruik de motor niet op hellingen groter dan 15° (26%).

GEBRUIKSFREQUENTIE

Als uw grasmaaier onregelmatig of periodiek wordt gebruikt (meer dan 4 weken tussen elk gebruik), raadpleeg dan het onderdeel **Brandstof** van het hoofdstuk OPLSAG (pagina 50) voor aanvullende informatie over brandstofverval.

DE MOTOR STARTEN/STOPPEN

See pagina 2.

- **Gasklep Instelling:** Het wordt voor de beste motorprestatie aanbevolen om de motor met de gasklep in de FAST (SNEL) (of hoge) stand te laten draaien.
- **Opnieuw Gestart:** Laat de motor minimaal drie minuten warmdraaien voordat u deze afzet om ervoor te zorgen dat het Auto Choke System makkelijk opnieuw kan worden gestart en optimaal presteert. Bij temperaturen lager dan 21°C moet u de motor langer laten warmdraaien.

DE MOTOR STARTEN

1. Draai de brandstofklep [1] in de stand ON.
2. Plaats de remregeling van het vliegwiel zodanig dat de remhefboom* [2] van het vliegwiel in de RUN stand staat.
3. Trek lichtjes aan de startergreep totdat een weerstand wordt gevoeld, trek dan hard.

MEDEDELING

Laat de startergreep niet tegen de motor terugspringen. Laat hem langzaam teruggaan om schade aan de starter te voorkomen.

DE MOTOR STOPPEN

1. Deblokkeer de vliegwiel remhefboom* [2] om de motor te stoppen.
2. Draai de brandstofklep (kraan) [1] in de stand OFF.

* Zie de handleiding voor de uitrusting.

UW MOTOR ONDERHOUDEN

HET BELANG VAN ONDERHOUD

Goed onderhoud is essentieel voor een veilige, economische en probleemloze werking. Het helpt ook om milieuverontreiniging te verminderen.

⚠ WAARSCHUWING

Het onjuist onderhouden van deze motor of het falen een probleem vóór het draaien te corrigeren kan een storing veroorzaken waardoor u ernstig letsel kunt oplopen of wordt gedood.

Volg altijd de inspectie, onderhoudsaanbevelingen en schema's in deze gebruikershandleiding op.

Om u te helpen juist voor uw motor te zorgen, bevatten de volgende pagina's een onderhoudsschema, routine inspectieprocedures en eenvoudige onderhoudsprocedures met gebruik van fundamenteel handgereedschap. Het is het beste om andere onderhoudstaken die moeilijker zijn of die speciale gereedschappen vereisen door professionelen te laten uitvoeren, deze worden normaliter door Honda-monteurs uitgevoerd of door andere gekwalificeerde monteurs.

Het onderhoudsschema heeft betrekking op normale bedrijfscondities. Indien u uw motor onder zeer moeilijke omstandigheden laat draaien, zoals langdurige hoge belasting of werking onder hoge temperaturen, of de motor wordt onder natte en stoffige omstandigheden gebruikt, raadpleeg dan uw service dealer voor aanbevelingen die van toepassing zijn op uw individuele behoeften en gebruik.

Vergeet niet dat een door Honda gevlmachtigde service dealer uw motor het beste kent en volledig is uitgerust voor onderhoud en reparatie.

Gebruik alleen echte Honda-onderdelen of hun gelijke voor reparatie en vervanging om de beste kwaliteit en betrouwbaarheid te verzekeren.

ONDERHOUDSVEILIGHEID

Sommige van de belangrijkste veiligheid voorzorgsmaatregelen volgen. We kunnen u echter niet voor elk mogelijk gevaar waarschuwen dat zich bij het plegen van onderhoud kan voordoen. U alleen kunt bepalen of u een bepaalde taak wel of niet dient uit te voeren.

⚠ WAARSCHUWING

Het nalaten onderhoudsinstructies en voorzorgsmaatregelen juist op te volgen kan tot gevolg hebben dat u ernstig letsel oploopt of wordt gedood.

Volg de procedures en voorzorgsmaatregelen in deze gebruikershandleiding altijd op.

VEILIGHEID VOORZORGSMAATREGELEN

- Zorg ervoor dat de motor is uitgeschakeld alvorens u met onderhoud of reparatie begint. Dit verwijdert verscheidene mogelijke gevaren:
 - **Koolmonoxidevergiftiging door uitlaatgassen van de motor.** Wees er zeker van dat er adequate ventilatie is wanneer u werkt de motor.
 - **Brandwonden door hete onderdelen.** Laat de motor en het uitlaatsysteem afkoelen alvorens deze aan te raken.
 - **Letsel door bewegende delen.** Laat de motor alleen draaien wanneer hier instructies voor worden gegeven.
- Lees de instructies voordat u begint en zorg ervoor dat u het vereiste gereedschap en talent hebt.

- Wees voorzichtig wanneer er in de omgeving van benzine wordt gewerkt om de kans op brand of ontploffing te verminderen. Gebruik alleen een onbrandbaar oplosmiddel en geen benzine om onderdelen schoon te maken. Houd sigaretten, vonken en vlammen uit de buurt van alle aan brandstof gerelateerde onderdelen.

ONDERHOUDSSCHEMA

Elk tijdvak uitvoeren (of na het aantal aangegeven bedrijfsuren als dat eerder bereikt is). ⁽¹⁾

Servicetijdvak	Actie	Pagina
Voor Elk gebru	Controleren: Motorolie Controleren: Luchtfiler	pagina 49 pagina 49
Na 1ste maand of 5 uur	Verwisselen: Motorolie	pagina 49
Elke 3 mnd of 25 uur	Reinigen: Luchtfiler ⁽²⁾	pagina 49
Elke 6 mnd of 50 uur	Verwisselen: Motorolie ⁽³⁾ Reinigen: Luchtfiler ⁽²⁾ Controleren: Vliegwielerem	pagina 49 pagina 49 pagina 49
Elk jaar of 100 uur	6 mnd items hierboven, plus: Controleren-Bijstellen: Bougie Reinigen: Vonkafleider ⁽⁶⁾ Controleren-Bijstellen: Stationaire toerental. Reinigen: Brandstoftank en filter Controleren-Bijstellen: Klepspel	pagina 49 pagina 50 (4) (4) (4)
Elk 2 jaar of 100 uur	Per jaar items hierboven, plus: Verwisselen: Luchtfiler Verwisselen: Bougie	pagina 49 pagina 49
Elk 2 jaar	Controleren: Brandstoflijn (vervangen indien nodig)	(4)

- (1) Registreer voor commercieel gebruik de bedrijfsuren om de juiste tussentijden voor onderhoud te bepalen.
- (2) Pleeg meer onderhoud wanneer gebruik in stoffige gebieden plaatsvindt.
- (3) Wissel motorolie elke 25 uur wanneer gebruik onder zware belasting of in hoge omgevingstemperaturen plaatsvindt.
- (4) Deze items dienen door een gevolmachtigde Honda service dealer te worden onderhouden, behalve als u het juiste gereedschap hebt en u bent mechanisch vakkundig. Raadpleeg de Honda-werkplaatshandleiding voor onderhoudsprocedures.
- (5) Zie uw uitrustingshandleiding of Honda motor werkplaatshandleiding.
- (6) In Europa en andere landen waar richtlijn 2006/42/EC voor machines van kracht is, dient deze reiniging door uw onderhoudsgarage te worden uitgevoerd.

Als dit onderhoudsschema niet wordt opgevolgd, kan dit leiden tot defecten die niet door de garantie worden gedekt.

OPNIEUW VOLTANKEN

Deze motor is gecertificeerd voor werking op loodvrije benzine, met een research-octaangetal van 91 of hoger.

We raden aan om na elk gebruik bij te tanken zodat er zo weinig mogelijk lucht in de brandstoftank aanwezig is.

Vul het brandstofpeil bij als het laag is en doe dit in een goed geventileerde ruimte, terwijl de motor uit staat. Laat de motor eerst afkoelen als deze heeft gedraaid. Vul de motor nooit binnen waar de benzinedampen in aanraking kunnen komen met vlammen of vonken.

U mag normale loodvrije benzine gebruiken met maximaal 10% ethanol (E10) of 5% methanol van de inhoud. Daarnaast moet methanol cosolvents en corrosievertragers bevatten. Gebruik van benzine met hogere percentages ethanol of methanol dan hier aangegeven, kunnen problemen veroorzaken met starten en/of de rijprestaties. Tevens kan het de metalen, rubber en plastic onderdelen van het brandstofsysteem beschadigen. Bovendien is ethanol hygroscopisch, dit betekent dat het water aantrekt en vasthoudt in het brandstofsysteem. Beschadiging van de motor en problemen met rijprestaties die het resultaat zijn van gebruik van benzine met een percentage ethanol of methanol dat groter is dan hier aangegeven, vallen niet onder de garantie.

Gelieve als uw apparaat gebruikt zal worden op occasionele of periodieke basis (meer dan 4 weken tussen gebruik) het onderdeel *Brandstof* te raadplegen in het hoofdstuk UW MOTOR OPSLAAN (pagina 50) voor aanvullende informatie met betrekking tot de kwaliteitsafname van brandstof.

Gebruik nooit oudbakken of bevuilde benzine of een olie/benzinemengsel. Houd vuil of water buiten de brandstoftank.

⚠ WAARSCHUWING

- Benzine is licht ontvlambaar en explosief. Bij het hanteren van brandstof is het risico van brandwonden of zwaar letsel zeer groot.
- Zet de motor af en houd hem buiten het bereik van hitte, vonken en open vuur.
 - Hanteer brandstof uitsluitend buitenshuis.
 - Dweil gemorste benzine onmiddellijk op.

Brandstof toevoegen

Zie F1 op pagina 3.

1. Verwijder de dop van de brandstoftank.
2. Voeg brandstof toe tot aan de onderkant van de markering [1] van het brandstofpeil inde nek [2] van de brandstoftank. Niet te vol vullen. Veeg gemorste brandstof op alvorens de motor te starten.
3. Zet de dop van de brandstoftank vast [2]. Draai de dop goed aan. Ga ten minste 3 meter uit de buurt van de brandstofbron en locatie voordat u de motor start.

MEDEDELING

Brandstof kan verf en sommige soorten plastic beschadigen. Wees voorzichtig geen brandstof te morsen wanneer uw brandstoftank opnieuw wordt volgetankt. Schade veroorzaakt door gemorste brandstof wordt niet gedekt door de uw motorgarantie.

Brandstoftank

Sla uw brandstof in een nette, plastic, afgesloten container op die geschikt is voor brandstofopslag. Sluit het ventilatiegat af (indien voorzien) en stel de de tank niet bloot aan direct zonlicht. Als de brandstof langer dan 3 maanden wordt opgeslagen, raden we aan bij het vullen van de tank een stabiliseringsmiddel aan de brandstof toe te voegen.

MOTOROLIE

Motorolie is zeer belangrijk voor de prestaties en de levensduur van de motor. Gebruik daarom detergentie olie voor 4-taktmotoren.

Aanbevolen olie

Zie F2 op pagina 3.

Gebruik viertakt motorolie die aan de eisen van API-serviceclassificering SJ of gelijke. Voldoet, of deze overtreft. Controleer altijd het API-service etiket op het olieblek om er zeker van te zijn dat het de letters SJ of gelijke bevat.

SAE 10W-30 wordt aanbevolen voor algemeen gebruik. Andere op de tabel aangegeven viscositeiten mogen worden gebruikt wanneer de gemiddelde temperatuur in uw gebied binnen het aangegeven bereik ligt.

Oliepeilcontrole

Zie F2, F3 op pagina 3.

1. Controleer de olie met de motor uitgeschakeld en in horizontale stand.
2. Verwijder de olievuldop/peilstok [1] en veeg deze schoon.
3. Steek de olievuldop/peilstok in de olievulnek, zoals aangegeven, maar schroef deze niet in, verwijder deze vervolgens om het oliepeil te controleren.
4. Indien het oliepeil dicht bij of onder de laagste markering [2] op de peilstok ligt, verwijder dan de olievuldop/peilstok, en vul met de aanbevolen olie tot aan de hoogste markering [3]. Niet te vol vullen.
5. Plaats de olievuldop/peilstok weer terug.

Olieverversing

Zie F3 op pagina 3.

Laat de motorolie weglopen wanneer de motor warm is. Warme olie loopt snel en volledig weg.

1. Draai de brandstofklep (kraan) in de OFF (UIT) stand om de kans op brandstoflekkage te verminderen.
2. Zet een geschikte container naast de motor om de gebruikte olie op te vangen.
3. Verwijder de olievuldop/peilstok en laat de olie in de container weglopen door de motor in de richting van de olievulnek te kantelen [1].

Voer gebruikte olie op een met het milieu verenigbare manier af. We suggereren dat u voor terugwinning gebruikte olie in een gesloten container naar uw plaatselijke recyclingcentrum of benzinestation brengt. Gooi het niet in de afval en giet het niet op de grond of door een afvoer.

4. Vul tot de hoogste grensmarkering op de peilstok met de aanbevolen olie (zie hierboven) met de motor in een horizontale stand.

Hoeveelheid bij te vullen: 0,35 ~ 0,40 liter

MEDEDELING

Door de motor met een laag oliepeil te laten draaien kan er zich motorschade voordoen.

5. Plaats de olievuldop/peilstok weer goed terug.

LUCHTFILTER

Een goed onderhouden luchtfilter zorgt ervoor dat er geen vuil in uw motor kan komen. Als er vuil in de carburator komt, dan kan dit in dit kanalen komen en ervoor zorgen dat de motor vroegtijdig verslijt. Deze kleine kanalen kunnen worden verstopt, wat werking- of startproblemen kan veroorzaken. Gebruik altijd een luchtfilter die geschikt is voor uw motor zodat u er zeker kunt zijn dat hij zoals bedoeld afdicht en werkt. U dient het filter vaker te reinigen als u de motor in erg stoffige gebieden gebruikt.

MEDEDELING

Door de motor zonder filter te bedienen, of met een beschadigd filter, komt vuil de motor binnen waardoor snelle motorslijtage wordt veroorzaakt. Dit soort schade wordt niet gedekt door de uw.

Inspectie

Zie F4 op pagina 3.

1. Druk op de vergrendelingsknoppen [1] boven op het deksel van het luchtfilter [2] en verwijder het deksel. Controleer het filter [3] om er zeker van te zijn dat het schoon en in goede conditie is.
2. Zet het filter en het deksel van het luchtfilter weer terug.

Reiniging

Zie F4 op pagina 3.

1. Tik het filter verscheidene keren tegen een hard oppervlak om het vuil te verwijderen, of spuit perslucht niet meer dan 207 kPa door het filter vanaf de schone kant gezien van de kant van de motor. Probeer nooit om vuil af te borstelen. Borstelen forceert vuil in de vezels.
2. Veeg vuil met een vochtige doek van de behuizing van het luchtfilter en deksel [4]. Wees voorzichtig en voorkom dat vuil het luchtkanaal [5] binnendringt dat naar de carburateur leidt.

BOUGIE

Zie F5 op pagina 3.

Vereiste Bougie:

NGK - BPR6ES	toepassingen met hogedrukreiniger
NGK - BPR5ES	alle andere toepassingen

De vereiste bougie heeft het juiste hittebereik voor normale motor bedrijfstemperaturen.

MEDEDELING

Verkeerde bougies kunnen motorschade veroorzaken.

Voor goede prestatie moet de bougie de juiste opening hebben en geen neerslag hebben.

1. Verwijder de bougie en vuil van het vonkgebied.
2. Gebruik de juiste maat bougiesleutel [1] om de bougie te verwijderen.
3. Inspecteer de bougie. Vervang de bougie indien deze is beschadigd, erg vuil is, de sluitring [2] in slechte staat verkeerd of als de elektrode versleten is. Indien de bougie opnieuw wordt gebruikt, maak deze dan met een staalborstel schoon.
4. Meet de opening van de elektrode met een passende ijkmaat. De juiste opening is 0,70 – 0,80 mm. Indien bijstelling nodig is, stel de opening dan bij door de zij-elektrode voorzichtig te buigen.
5. Installeer de bougie voorzichtig met de hand om de schroefdraad niet te beschadigen (niet kruislings inschroeven).
6. Draai de bougie nadat deze is ingeschroefd met de juiste maat bougiesleutel goed vast om de sluitring samen te drukken.

Wanneer er een nieuwe bougie wordt geïnstalleerd, draai deze dan met een 1/2 slag goed vast nadat de bougie op zijn plaats zit, om de sluitring samen te drukken.

Wanneer de oorspronkelijke bougie opnieuw wordt geïnstalleerd, draai deze dan met een 1/8 – 1/4 slag goed vast nadat de bougie op zijn plaats zit, om de sluitring samen te drukken.

MEDEDELING

Draai de bougie op de juiste wijze vast. Een losse bougie kan erg heet worden en de motor beschadigen. Het te strak aandraaien van de bougie kan de schroefdraad in de cilinderkop beschadigen.

7. Plaats de bougie terug op de bougie.

VLIEGWIEL REMINSPECTIE

Zie F6 op pagina 3.

Controleer de speling van de vliegwielremhendel. Als deze kleiner is dan 2 mm, neem de motor dan naar een officiële Honda-dealer.

VONKAFLEIDER

Zie F7 op pagina 3.

In Europa en andere landen waar richtlijn 2006/42/EC voor machines van kracht is, dient deze reiniging door uw onderhoudsgarage te worden uitgevoerd.

De vonkafleider moet elke 100 uur worden onderhouden om deze naar ontwerp te laten werken.

Indien de motor heeft gedraaid is de geluiddemper heet. Laat deze afkoelen alvorens de vonkafleider te onderhouden.

Verwijdering vonkafleider

1. Verwijder de drie bouten van 6 mm [1] van de beschermer van de geluiddemper [2] en verwijder de beschermer van de geluiddemper.
2. Verwijder de speciale schroef [3] van de vonkafleider [4] en verwijder de vonkafleider van de geluiddemper [5].

Vonkafleider reiniging & inspectie

1. Gebruik een borstel om koolstofneerslag van het scherm van de vonkafleider te verwijderen. Wees voorzichtig en beschadig het scherm niet. Vervang de vonkafleider als deze breuken of gaten heeft.
2. Installeer de vonkafleider in omgekeerde volgorde als de verwijdering.

UW MOTOR OPSLAAN

Juiste opslag is essentieel om uw motor probleemvrij te houden en hem er goed uit te laten zien. De volgende stappen helpen om te voorkomen dat roest en aantasting uw motorfuncties en aanzien schaden en dragen ertoe bij dat de motor gemakkelijker start wanneer u hem weer gebruikt.

Reiniging

Indien de motor heeft gedraaid, laat hem dan vóór het reinigen tenminste een half uur afkoelen. Reinig alle externe oppervlakken, retouche beschadigde verf en bedek andere plaatsen die kunnen roesten met een dunne laag olie.

MEDEDELING

Het gebruik van een tuinslang of onder druk werkende reinigungsapparatuur kan water in de opening van het luchtfilter of de geluiddemper forceren. Water in de luchtreiniger doordrenkt het luchtfilter en water dat door het luchtfilter of de geluiddemper gaat kan de cilinder binnendringen en schade veroorzaken.

Brandstof

MEDEDELING

Afhankelijk van de streek waar u uw apparaat gebruikt, kan de kwaliteit van de brandstofsamenstelling slechter zijn en kan deze sneller oxideren. Een kwaliteitsafname en oxidatie van de brandstof kan al na 30 dagen voorkomen, en kan schade toebrengen aan de carburateur en /of het brandstofsysteem. Gelieve uw onderhoudsdealer te raadplegen voor lokale aanbevelingen in verband met de bewaring.

Benzine verouderd tijdens de opslag. Oude benzine veroorzaakt startproblemen harsafzetting waardoor de brandstoftoevoer verstopt raakt. Als de benzine in uw maaier tijdens de berging verouderd, moeten de carburateur en andere onderdelen van de brandstoftoevoer mogelijk gerepareerd of vervangen worden.

Hoe lang u benzine in de tank en de carburateur kunt laten zitten zonder dat dit motorstoring veroorzaakt, is afhankelijk van verschillende factoren, zoals het type mengsel, de temperatuur in de berging en hoe vol de tank is. Door de lucht in een niet-volle tank

verouderd de benzine eerder. Bij een hoge temperatuur in de berging zal de benzine sneller verouderen. Benzine kan al binnen enkele maanden verouderen, of nog eerder als u de tank met benzine had gevuld die niet vers was.

Als je een container voor het tanken van benzine, er zeker van zijn dat het alleen verse benzine bevat.

Als de brandstof langer dan 3 maanden wordt opgeslagen, raden we aan bij het vullen van de tank een stabiliseringsmiddel aan de brandstof toe te voegen.

Schade aan de brandstoftoevoer of problemen met de motor doordat u de berging niet zorgvuldig hebt voorbereid, vallen niet onder de garantie.

Kortstondige opslag (30-90 dagen)

Als uw uitrusting gedurende 30 tot 90 dagen niet wordt gebruikt, dan raden we het volgende aan om brandstofgerelateerde problemen te vermijden:

1. Voeg benzinestabilisator toe volgens de instructies van de fabrikant.

Bij het toevoegen van een benzinestabilisator, vul de brandstoftank met verse benzine. Indien slechts gedeeltelijk gevuld is, de lucht in de tank brandstof verslechtering tijdens de opslag te bevorderen.

Opmerking:

- Alle stabiliseringsmiddelen hebben een beperkte houdbaarheid en hun prestatie zal na verloop van tijd vervallen.
 - Brandstofstabiliseringsmiddelen vervangen niet gewone brandstof.
2. Na het toevoegen van een benzine stabilisator laat u de motor gedurende 10 minuten buiten draaien om te verzekeren dat de onbehandelde benzine in het brandstofsysteem is vervangen door de behandelde benzine.
 3. Stop de motor en draai de brandstofklep naar de DICHT-stand.
 4. Start de motor en laat de motor draaien totdat deze stopt door gebrek aan brandstof in het brandstofreservoir van de carburateur. Laat de motor minder dan 3 minuten draaien.

Langdurige opslag (langer dan 90 dagen)

Start de motor en laat hem lang genoeg draaien totdat er geen benzine meer in het brandstofsysteem is (inclusief de brandstoftank). Laat geen benzine in de motor als u de machine langer dan 90 dagen niet gaat gebruiken.

Motorolie

1. Verwissel de motorolie (zie pagina 49).
2. Verwijder de bougie (zie pagina 49).
3. Giet 5 – 10 cc schone motorolie in de cilinder.
4. Trek verscheiden keren aan de terugloopstarter om de olie te distribueren.
5. Installeer de bougie opnieuw.

Opslag voorzorgsmaatregelen

Indien uw motor met benzine in de brandstoftank en in de carburateur wordt opgeslagen, dan is het belangrijk om het gevaar voor de ontbranding van benzinedamp te verminderen. Selecteer een goed geventileerd opslaggebied, weg van alle apparatuur die met een vlam werkt, zoals een oven, boiler of droogtrommel voor kleding. Vermijd eveneens elk gebied met een vonk producerende elektrische motor of waar elektrisch gereedschap wordt bediend.

Waar mogelijk, vermijd opslaggebieden met hoge vochtigheid omdat dit roesten en aantasten bevordert.

Indien er benzine in de brandstoftank zit, laat dan de brandstofklep (kraan) in de OFF (UIT) stand staan.

Houd de motor tijdens opslag horizontaal. Kantelen kan het lekken van brandstof of olie veroorzaken.

Bedek de motor voor het tegengaan van stof, nadat de motor en de uitlaat zijn afgekoeld. Een hete motor of uitlaatsysteem kan sommige materialen ontbranden of smelten. Gebruik geen dun plastic als een stofhoes. Een bedekking die niet poreus is sluit vocht rond de motor op waardoor roest en aantasting wordt bevorderd.

Uit opslag halen

Controleer uw motor zoals dit staat beschreven in het deel **CONTROLES VOÓR IN BEDRIJFSTELLING** van deze handleiding (zie pagina 46).

Indien de brandstof was afgevoerd tijdens de voorbereidingen voor opslag, vul de tank dan met verse benzine. Indien u een benzineblik voor het opnieuw voltanken hebt staan, zorg er dan voor dat dit blik alleen verse benzine bevat. Benzine oxideert en verslechtert over tijd waardoor het starten moeilijk wordt.

Indien de cilinder tijdens de opslag voorbereidingen met olie was bedekt, dan zal de motor bij het starten kort roken. Dit is normaal.

VERVOEREN

Houd de motor tijdens het vervoer horizontaal om de kans op brandstoflekken te verminderen. Draai de brandstofklep (kraan) in de stand OFF (UIT).

Neem de instructies door die zijn geleverd bij de apparatuur die wordt aangedreven door deze motor voor alle procedures die moeten worden gevolgd bij transport.

ONVERWACHT PROBLEEM BEHANDELEN

Motor start niet

MOGELIJKE OORZAAK	CORRECTIE
Brandstofklep (kraan) OFF (UIT).	Schuif de hefboom naar ON (AAN).
Ontstekingsschakelaar of motor stopschakelaar OFF (UIT).	Schuif de vliegwiel remhefboom naar de RUN stand.
Geen brandstof.	Opnieuw voltanken.
Slechte brandstof, motor opgeslagen zonder de benzine te hebben behandeld of afgevoerd, of opnieuw volgetankt met slechte benzine.	Opnieuw voltanken met verse benzine.
Bougie is slecht, vuil of heeft onjuiste opening.	Vervang de bougie (p. 49).
Bougie nat met brandstof (overstroomde motor).	Drogen en bougie opnieuw installeren.
Brandstoffilter verstopt, carburateur defect, ontsteking defect, kleppen zitten vast enz.	Vervang of repareer defecte componenten waar nodig.

Motor komt kracht tekort

MOGELIJKE OORZAAK	CORRECTIE
Filter verstopt.	Filter reinigen of vervangen (p. 49).
Slechte brandstof, motor opgeslagen zonder de benzine te hebben behandeld of afgevoerd, of opnieuw volgetankt met slechte benzine.	Opnieuw voltanken met verse benzine.
Brandstoffilter verstopt, carburateur defect, ontsteking defect, kleppen zitten vast enz.	Vervang of repareer defecte componenten waar nodig.

TECHNISCH INFORMATIE

Serienummer van de motor en type locatie

Zie figure op pagina 45.

Noteer het serienummer van de motor en het type in de onderstaande ruimte. U hebt deze informatie nodig wanneer onderdelen worden besteld en bij het inwinnen van technische- of garantie vragen.

MOTORTYPE	SERIENUMMER	TYPE
GCV170 or 200	_____ - _____	_____
Aanschafdatum		

Carburateurinstellingen voor werking op grote hoogtes

Het standaard carburateur lucht-brandstofmengsel is te rijk op grote hoogtes. Prestatie vermindert en brandstofverbruik vermeerderd. Een erg rijk mengsel vervuilt ook de bougie en veroorzaakt slecht starten. Het voor langere tijd werken op een hoogte die verschilt van die waarop de motor was gecertificeerd, kan de uitstotingen verhogen.

Prestatie op grote hoogtes kan door specifieke wijzigingen aan de carburateur worden verbeterd. Indien u altijd uw trimmer op hoogtes boven 610 meter gebruikt, laat dan uw service dealer de wijziging aan de carburateur uitvoeren. Wanneer deze motor op grote hoogte met wijzigingen aan de carburateur wordt gebruikt, dan voldoet deze aan elke norm voor uitstotingen gedurende zijn gebruiksduur.

Zelfs met carburateurwijzigingen zullen de paardenkrachten van de motor met ongeveer 3,5% met elke stijging van 300 meter verminderen. Het hoogte-effect op paardenkrachten wordt groter dan dit als er geen carburateurwijziging is uitgevoerd.

MEDEDELING

Wanneer de carburateur voor gebruik op grote hoogtes is gewijzigd, dan is het lucht-brandstofmengsel te arm voor gebruik op lagere hoogtes. Werking op hoogtes onder 610 meter met een gewijzigde carburateur kan het oververhitten van de motor en ernstige motorschade tot gevolg hebben. Laat uw service dealer de carburateur terugzetten op de oorspronkelijke fabrieksspecificaties voor gebruik op lage hoogtes.

Specificaties

GCV170

Lengte x Breedte x Hoogte	415 x 330 x 359 mm
Droog gewicht	10,1 kg
Motortype	Viertakt, bovenliggende nokkenas, enkele cilinder
Cilinderinhoud [Boring x Slag]	166 cm ³ [60 x 59 mm]
Motorolie-inhoud	0,40 L
Inhoud brandstoftank	0,91 L
Brandstofverbruik	1,2 L/h bij 3.000 rpm
Koelsysteem	Gestuwde lucht
Ontstekingssysteem	Getransistoriseerd magneetapparaat
PTO-asrotatie	Tegen de klok in

GCV200

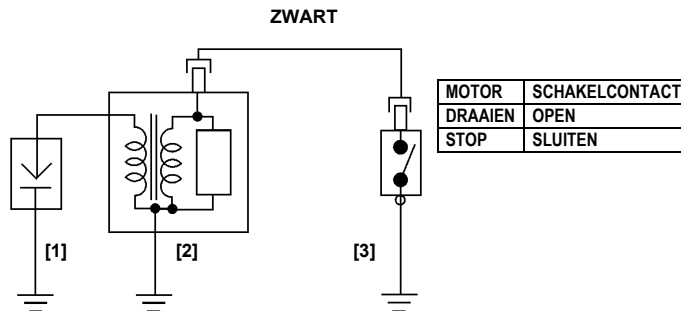
Lengte x Breedte x Hoogte	415 x 330 x 359 mm
Droog gewicht	10,2 kg
Motortype	Viertakt, bovenliggende nokkenas, enkele cilinder
Cilinderinhoud [Boring x Slag]	201 cm ³ [66 x 59 mm]
Motorolie-inhoud	0,40 L
Inhoud brandstoftank	0,91 L
Brandstofverbruik	1,4 L/h bij 3.000 rpm
Koelsysteem	Gestuwde lucht
Ontstekingssysteem	Getransistoriseerd magneetapparaat
PTO-asrotatie	Tegen de klok in

Snelle naslaginformatie

ITEM	BESCHRIJVING	NOTITIE
Brandstof	Type	Benzine met een research-octaangehalte van 91 of hogere (pagina 48).
Motorolie	Type	SAE 10W-30, API SJ, voor algemeen gebruik. Raadpleeg pagina 48. * Hoeveelheid bij te vullen: 0,35 ~ 0,40 liter
Carburateur	Stationair draaien	1.700 ± 5.750 rpm
Bougie	Type	NGK BPR6ES (toepassingen met hogedrukreiniger) NGK BPR5ES (alle andere toepassingen)
Onderhoud	Vóór elk gebruik	Controleer het oliepeil van de motor. Raadpleeg pagina 49. Luchtfilter controleren. Raadpleeg pagina 49.
	Eerste 5 uur	Motorolie verwisselen. Raadpleeg pagina 49.
	Volgend	Raadpleeg het onderhoudsschema op pagina 48.

* Werkelijke hoeveelheid kan verschillen wegens resterende olie in de motor. Gebruik altijd de peilstok om het werkelijke oliepeil te bevestigen.

Bedradingschema



[1]	BOUGIE
[2]	BOBINE
[3]	MOTORSTOPSCHAKELAAR

Afstellingspecificaties

ITEM	SPECIFICATIE	ONDERHOUD
Bougie-opening	0,7 – 0,8 mm	Raadpleeg pagina 49.
Klepspeling (koud)	IN: 0,10 ± 0,02 mm EX: 0,10 ± 0,02 mm	Zie uw gevolmachtigde Honda-dealer
Overige specificaties	Geen overige bijstellingen nodig.	

CONSUMENTENINFORMATIE

Honda-uitgaven

Deze uitgaven geven u aanvullende informatie over het onderhouden en repareren van uw motor. U kunt ze bestellen bij uw gevolmachtigde onderhoudsdealer van Honda-motor.

Werkplaatshandleiding	Deze handleiding behandelt volledige onderhoud- en revisieprocedures. Deze handleiding is bedoeld om door een vakkundig monteur te worden gebruikt.
Onderdelenatolagus	Deze handleiding voorziet in een volledige, geïllustreerde onderdelenlijst.

Informatie over dealerzoekfunctie

Bezoek onze website: honda-engines-eu.com

Klantenservice-informatie

De onderhoudsmonteurs bij uw dealerverstiging zijn goed opgeleide vakmensen. Zij zullen vrijwel elke vraag waarmee u zit kunnen beantwoorden. Als u een probleem heeft dat uw dealer niet naar tevredenheid oplost, bespreek dit dan met het management van de dealerverstiging. De werkplaatsmanager, algemeen manager of de eigenaar kunnen u helpen. Vrijwel alle problemen worden op deze wijze opgelost.

Het Honda-kantoor

Als u schrijft of belt, geef dan de volgende informatie door:

- De naam van de fabrikant en het modelnummer van de apparatuur waaraan de motor is gemonteerd
- Motoruitvoering, serienummer en type (zie pagina 1)
- Naam van de dealer die de motor aan u verkocht
- Naam, adres en contactpersoon van de dealer die het onderhoud aan uw motor verricht
- Aanschafdatum
- Uw naam, adres en telefoonnummer
- Een gedetailleerde beschrijving van het probleem

Honda General Purpose Engine International Warranty

The Honda General Purpose Engine installed on this brand product is covered by a Honda General Purpose Engine Warranty, on the following assumptions.

- The warranty conditions conform to those for the general purpose engine established by Honda for each country.
- The warranty conditions apply to engine failures caused by any manufacturing or specification problem.
- The warranty does not apply to countries where there is no Honda distributor.

To obtain warranty service:

You must take your Honda general purpose engine, or the equipment in which it is installed, together with proof of original retail purchase date to a Honda engine dealer authorized to sell that product in your country or the dealer who you purchased your product from. To locate a Honda distributor/dealer near you or check warranty condition in your country, visit our global service information website <https://www.hppsv.com/ENG/> or contact distributor in your country.



<https://www.hppsv.com/ENG/>

Exclusions:

This engine warranty does not include the following:

1. Any damage or deterioration resulting from the following:
 - Neglect of the periodic maintenance as specified in the engine owner's manual
 - Improper repair or maintenance
 - Operating methods other than those indicated in the engine owner's manual
 - Damage caused by the product on which the engine is installed
 - Damage caused by conversion to, or use of, fuel other than the fuel(s) that the engine was originally manufactured to use, as set forth in the engine owner's manual and/or warranty booklet
 - The use of non-genuine Honda parts and accessories, other than those approved by Honda (other than recommended lubricants and fluids) (does not apply to the emissions warranty unless non-genuine part used is not comparable to Honda part and was cause of the failure)
 - Exposure of the product to soot and smoke, chemical agents, bird droppings, sea water, sea breeze, salt or other environmental phenomena
 - Collision, fuel contamination or deterioration, neglect, unauthorized alteration, or misuse
 - Natural wear and tear (natural fading of painted or plated surfaces, sheet peeling and other natural deterioration)
2. Consumable parts: Honda does not warrant parts deterioration due to normal wear and tear. The parts listed below are not covered by warranty (unless they are needed as a part of another warranty repair):
 - Spark plug, fuel filter, air cleaner element, clutch disc, recoil starter rope
 - Lubricant: oil and grease
3. Cleaning, adjustment, and normal periodic maintenance work (carburetor cleaning and engine oil draining).
4. Use of the Honda general purpose engine for racing or competition.
5. Any engine that is part of a product that has ever been declared a total loss or sold for salvage by a financial institution or insurer.

en

本田通用发动机国际保修

该品牌产品中安装的本田通用发动机包含有下列前提下的本田通用发动机保修承诺。

- 保修条件应符合本田针对各国制定的通用发动机的保修条件。
- 保修条件适用于因任何制造或规格问题所造成的发动机故障。
- 该保修不适用于无本田经销商的国家。

若要获得保修服务:

您必须携带本田通用发动机 (或安装了发动机的设备) 和原始零售购买日期证明, 前往您在国家或地区的授权本田发动机经销商处, 或是您购买产品的经销商处。请访问我们的全球服务信息网站 <https://www.hppsv.com/ENG/> 或联系您所在国家或地区的分销商, 以定位您附近的本田批发商/经销商或检查保修情况。



<https://www.hppsv.com/ENG/>

例外:

本发动机保修不包括以下内容:

1. 由于以下任何情况造成的损伤和劣化:
 - 忽视发动机用户手册中指定的定期维护
 - 错误维修或维护
 - 操作方式不同于发动机用户手册中指定的类型
 - 由安装了发动机的产品造成的损伤
 - 由于转换或使用发动机初始出厂时指定使用燃料之外的燃料造成的损伤, 燃料信息已在发动机用户手册和/或保修手册中列出
 - 使用非本田原厂部件和配件 (除了本田批准的部件和配件, 但是不包含推荐润滑剂和液体) (此限制不适用于排放保证, 但在非原厂部件与本田部件不兼容且是故障的原因时适用)
 - 将产品暴露于油烟和烟雾、化学药剂、鸟粪、海水、海风、盐或其他环境现象
 - 碰撞、燃料污染或劣化、疏忽、未经授权的安装或滥用
 - 自然磨损 (油漆或电镀表面的自然褪色、片状剥落和其他自然劣化)
2. 易损件: 本田不为正常磨损造成的部件劣化提供保修。下方列出的部件不在保修涵盖范围之内 (除非它们不是其他保修维修的组成部分):
 - 火花塞、燃油滤清器、空气过滤器部件、离合器片、反冲起动机绳索
 - 润滑油: 润滑油或润滑脂
3. 清洁、调整和正常定期维护工作 (化油器清洗和机油排出)。
4. 将本田通用发动机用于竞速或竞赛。
5. 任何作为曾被宣布为全损产品或是由金融机构或保险公司销售以进行拯救残余价值产品的一部分的发动机。

zh-cn

Honda汎用エンジン インターナショナルワランティのご案内

このOEM製品に搭載されたHonda汎用エンジンにはHondaの保証が適用されます。基本的な考え方は以下の通りです。

- 保証条件は、その国においてHondaが定めている汎用エンジンの保証条件に従います。
- エンジン修理の原因が製造上、仕様上のトラブルによるものである場合に保証が適用されます。
- その国にHondaディストリビューターが無い場合は、保証は受けられません。

保証修理の受け方

製品購入日を証明するものと共にお買い上げになったHonda汎用エンジンもしくは、Honda汎用エンジンが搭載されたOEM製品を、その国のHonda認定の汎用エンジン販売・サービス店、又はOEM製品をお買い上げになった販売店へお持ち下さい。お近くのHondaディストリビューター・サービス店情報ならびに各国における保証条件の検索は弊社のグローバルサービス情報サイト <https://www.hppsv.com/ENG/> にアクセス頂くか、もしくは各国のHondaディストリビューターにお問合せ下さい。



<https://www.hppsv.com/ENG/>

保証適用外項目

以下の項目は、別途書面による取り決めがない限り、Hondaの保証の対象外とする。

1. 以下の結果によるいかなる損傷や劣化:
 - 取扱説明書に記載されている定期メンテナンスを怠った結果によるもの
 - Hondaの指定する以外の方法による修理やメンテナンスの結果によるもの
 - 取扱説明書に記載されている以外の使用方法で使用した結果によるもの
 - エンジンが搭載されているOEM製品側の原因によるもの
 - 取扱説明書、保証書等に記載されている以外の燃料を使用した結果によるもの
 - Hondaが認めていない非純正部品、アクセサリを使用した結果によるもの (推奨オイル、フルード等を除く。但し、非純正部品、アクセサリ等を使用しても、それが不具合の原因でない場合限り、米国・カナダにおけるエミッションワランティは適用されます)
 - 埃や煙、化学薬品、鳥糞、海水、潮風、塩やその他の環境要因に晒された結果によるもの
 - 衝突、燃料への異物混入もしくは燃料劣化、放置、不正な改造もしくは悪用した結果によるもの
 - 経年劣化によるもの (塗装、塗装表面の色あせ、剥がれやその他の自然劣化)
2. 消耗部品: Hondaは自然磨耗による部品の劣化については保証をしない。以下は保証適用外とする。(保証修理の一部として必要な場合を除く)
 - スパークプラグ、燃料フィルター、エアクリナーエレメント、クラッチディスク、リコイルスターターロープ
 - 油脂類: オイル、グリス
3. 清掃、調整、定期メンテナンス (キャブレタ清掃、エンジンオイル抜油等)
4. レース、競技目的での使用における損傷
5. 金融機関や保険業者により届出された盗難品や廃棄利用目的で再販されたOEM製品に搭載されたエンジン

ja

本田通用引擎國際保固

該品牌產品中安裝的本田通用引擎包含有下列前提的本田通用引擎國際保固。

- 保固條件應符合本田針對各國制定的通用引擎的保固條件。
- 保固條件適用於因任何製造或規格問題所造成的引擎故障。
- 該保固不適用於無本田經銷商的國家。

如何使您的產品得到保固修理:

您必須將本田通用引擎或所安裝的設備連同原始零售購買日期的證明送至銷售該產品的國內授權本田引擎經銷商或您原先購買產品的經銷商。若要找出您附近的本田批發商/經銷商或檢查在國內的保固情形, 請造訪我們的全球服務資訊網站 <https://www.hppsv.com/ENG/> 或聯絡國內的批發商。



<https://www.hppsv.com/ENG/>

排除:

本引擎保固不涵蓋下列部份:

1. 由於下列狀況導致的損壞或劣化:
 - 未進行引擎使用手冊所述的定期維護
 - 不當修理或維護
 - 並非引擎使用手冊所述的運轉方式
 - 安裝引擎的產品所造成的損壞
 - 轉換或使用並非引擎使用手冊及/或保固小冊子所述的引擎適用燃油所造成的損壞
 - 使用未經本田認可的非本田正廠零件和配件 (非建議潤滑油及油品) (不適用於排放保固, 除非使用的非原廠零件在性能上不如本田零件, 而且是造成故障的原因)
 - 產品暴露於煙塵和煙霧、化學製劑、鳥糞、海水、海風、鹽或其他環境現象
 - 碰撞、燃料污染或變質、疏忽、未經授權的變更, 或濫用
 - 自然磨損 (油漆或電鍍表面自然脫落、整片剝落及其他自然劣化)
2. 耗材零件: 本田對於自然磨損的零件劣化不提供保固。下列零件不在保固之列 (除非是其他保固維修所需的一部份):
 - 火星塞、燃油濾清器、空氣濾清器濾芯、離合器碟片、反衝起動索
 - 潤滑油: 機油及潤滑脂
3. 清潔、調整和一般定期維護工作 (化油器清洗和引擎機油排放)。
4. 將本田通用引擎用於竞速或竞赛。
5. 曾經被宣布為整體損失或金融機構或保險公司拋銷的產品一部分的任何引擎。

zh-tw

이 브랜드 제품에 장착된 Honda 범용엔진은 Honda 보증수리 기준에 따라 다음과 같이 적용됩니다.
 - 각 나라별 Honda가 정한 범용엔진 보증조건을 따릅니다.
 - 엔진결합의 원인이 제조상 또는 제한상일 경우에 보증조건을 따릅니다.
 - 보증수리는 Honda 디스트리뷰터가 없는 나라에서는 적용되지 않습니다.

보증 서비스를 받으려면:

정품을 구매한 날짜가 적힌 증명 서류와 함께 Honda 범용엔진 또는 이 엔진이 장착된 장비를 해당 국가에서 제품을 판매할 권한이 있는 Honda 엔진 딜러 또는 제품을 구매한 딜러에게 가져가야 합니다. Honda 디스트리뷰터 또는 인근 딜러를 찾거나 해당 국가의 보증조건을 확인하려면 글로벌 서비스 정보 웹사이트 (<https://www.hppsv.com/ENG/>) 를 방문하거나 해당 국가의 디스트리뷰터에 문의하십시오.



<https://www.hppsv.com/ENG/>

제외 사항:

- 이 엔진 보증에는 다음 사항이 포함되지 않습니다.
- 다음으로 인한 손상 또는 성능 저하
 - 엔진 소유자 매뉴얼에 명시된 정기 정비 없이 방치
 - 부적절한 수리 또는 정비
 - 엔진 소유자 매뉴얼에 표시된 것 이외의 작동 방법
 - 엔진이 장착된 제품으로 인한 손상
 - 엔진 소유자 매뉴얼 및/또는 보증서에 나와 있는 바와 같이, 원래 엔진에 사용하도록 되어 있는 연료 이외의 것을 사용하거나 개조 또는 오용
 - Honda에서 승인한 것이 아닌(권장되지 않은 윤활유 및 유체) 비정품인 Honda 부품과 액세서리 사용(사용된 비정품 부품이 Honda 부품과 유사하지 않고 고장이 발생한 경우 가스 배출물 보증이 적용되지 않음)
 - 매연, 화학 약물, 조분, 해수, 해중, 소금 또는 다른 환경 현상에 제품 노출
 - 충돌, 연료 오염 또는 변질, 방치, 불법 개조 또는 오용
 - 자연적인 마모(도장면 및 도금면의 퇴색, 시트 벗겨짐 및 다른 변질)
 - 소모 부품: Honda에서는 일반적인 마모로 인한 부품의 성능 저하는 보증하지 않습니다. 아래에 나열된 부품은 보증이 적용되지 않습니다(다른 보증 수리의 일부로 필요한 것이 아닌 경우).
 - 스파크 플러그, 연료 필터, 공기 청정기 여과망, 클러치 디스크, 리코일 스타터 로프
 - 윤활유: 오일 및 그리스
 - 청소, 조정 및 일반 정기 정비 작업(카뷰레터 청소 및 엔진 오일 배출).
 - 경주 또는 경기에 Honda 범용엔진 사용.
 - 금융 기관 또는 보험 회사에 의해 구조용으로 판매되거나 전손으로 공고된 제품의 부품 엔진.

ko

การรับประกันสินค้าระหว่างประเทศสำหรับเครื่องยนต์เนกประสงค์ฮอนด้า

เครื่องยนต์เนกประสงค์ฮอนด้าที่ได้รับการติดตั้งอยู่ในผลิตภัณฑ์นี้ ได้ครอบคลุมอยู่ในการรับประกันของฮอนด้าตามเงื่อนไขข้อต่อไปนี

- เงื่อนไขในการรับประกันนี้ใช้สำหรับเครื่องยนต์เนกประสงค์ที่ถูกผลิตโดยฮอนด้าในแต่ละประเทศ
- เงื่อนไขการรับประกันนี้จะรับประกันถึงความเสียหายของเครื่องยนต์ที่มีสาเหตุใดๆ อันเกิดจากการผลิตหรือเกิดจากปัญหาระหว่างที่ระบุไว้เฉพาะ
- การรับประกันนี้จะไม่ครอบคลุมถึงประเทศที่ไม่มีตัวแทนจำหน่ายฮอนด้า

การเข้ารับบริการภายใต้การรับประกัน:

ท่านต้องนำเครื่องยนต์เนกประสงค์ฮอนด้าของท่าน หรือผลิตภัณฑ์ที่มีการติดตั้งเครื่องยนต์นี้ พร้อมหลักฐานการชำระเงินที่มีวันที่ซื้อสินค้าระบุมายังผู้จำหน่ายเครื่องยนต์ฮอนด้าที่ได้รับอนุญาตให้จำหน่ายผลิตภัณฑ์นั้นในประเทศของท่าน หรือผู้จำหน่ายที่ท่านซื้อผลิตภัณฑ์นี้ หากต้องการค้นหาตัวแทนจำหน่ายผู้จำหน่ายฮอนด้าใกล้บ้านท่าน หรือตรวจสอบเงื่อนไขการรับประกันในประเทศของท่าน โปรดเยี่ยมชมเว็บไซต์ <https://www.hppsv.com/ENG/> หรือติดต่อตัวแทนจำหน่ายในประเทศของท่าน



<https://www.hppsv.com/ENG/>

การรับประกันเครื่องยนต์นี้ไม่ครอบคลุมกรณีต่อไปนี้:

- ความเสียหายหรือความเสื่อมสภาพใดๆ อันเป็นผลจากสาเหตุต่อไปนี้:
 - ไม่ทำการบำรุงรักษาตามระยะที่ระบุไว้ในคู่มือผู้ใช้งานเครื่องยนต์
 - ชนหรือชนหรือการกระแทกอย่างไม่ถูกต้อง
 - ใช้งานด้วยวิธีการนอกเหนือไปจากที่ระบุไว้ในคู่มือผู้ใช้งานเครื่องยนต์
 - ความเสียหายซึ่งเกิดจากผลิตภัณฑ์ที่มีการติดตั้งเครื่องยนต์นี้
 - ความเสียหายซึ่งเกิดจากการเปลี่ยนหรือการใช้น้ำมันเชื้อเพลิงนอกเหนือจากชนิดที่เครื่องยนต์ถูกผลิตมาให้ใช้ ซึ่งมีการระบุไว้ในคู่มือผู้ใช้งานเครื่องยนต์และ/หรือคู่มือรับประกัน
 - การใช้ชิ้นส่วนและอุปกรณ์เสริมที่ไม่ใช่ของฮอนด้า, สิ่งอื่นใดที่นอกเหนือจากการรับรองโดยฮอนด้า (สารหล่อลื่นและของเหลวอื่นที่นอกเหนือจากคำแนะนำ)
 - (ไม่เกี่ยวข้องกับกรณีการรับประกันการปล่อยไอเสีย เว้นแต่ชิ้นส่วนไม่แท้ที่ใช้น้ำมันเทียมเท่ากับชิ้นส่วนของฮอนด้า และเป็นสาเหตุของการทำงานบกพร่อง)
 - เครื่องยนต์สัมผัสกับเขม่าและควัน สารเคมี น้ำทะเล ไขมัน เกลือ หรือปรากฏการณ์แวดล้อมอื่นๆ
 - การขน การปรับหรือการใช้น้ำมันเชื้อเพลิงหรือการเลือกสภาพ การละเลย การดัดแปลงโดยไม่ได้รับอนุญาต หรือการใช้งานที่ผิด
 - การสกรอตามธรรมชาติ (การขีดจางตามธรรมชาติของพื้นผิวเคลือบสีหรือชุบโลหะ การกระแทก และการเสื่อมสภาพตามธรรมชาติอื่นๆ)
- อะไหล่สิ้นเปลือง: ฮอนด้าไม่รับประกันการเสื่อมสภาพของชิ้นส่วนอันเนื่องมาจากการสึกหรอทั่วไป ชิ้นส่วนดังต่อไปนี้ไม่อยู่ในความครอบคลุมของการรับประกัน (ยกเว้นในกรณีที่จำเป็นในฐานะส่วนหนึ่งของการซ่อมแซมภายใต้การรับประกันอื่น):
 - หัวเทียน, ไลกรองน้ำมันเชื้อเพลิง, ไลกรองอากาศ, แผ่นคลัทช์, เชือกดึงลานสคาร์ท
 - สารหล่อลื่น น้ำมันเครื่องและจารบี
- การท่วมน้ำและการรั่วซึม และการบำรุงรักษาตามระยะทั่วไป (การท่วมน้ำและการรั่วซึมของเครื่องยนต์และการถ่ายน้ำมันเครื่อง)
- การใช้เครื่องยนต์เนกประสงค์ฮอนด้าสำหรับแข่งรถหรือแข่งขันท
- เครื่องยนต์ใดๆที่เป็นส่วนหนึ่งของผลิตภัณฑ์ซึ่งถูกประกาศเป็นความเสียหายอย่างสิ้นเชิงหรือถูกขโมยโดยสถาบันการเงินหรือโดยผู้รับประกันภัย

th

Garansi Internasional untuk Mesin Serba Guna Honda

Mesin serba guna Honda yang terpasang pada produk merek ini dijamin oleh Garansi Mesin Serba Guna Honda, berdasarkan persyaratan berikut.

- Syarat garansi ini berlaku bagi mesin serba guna yang ditetapkan Honda untuk masing-masing negara.
- Garansi ini berlaku untuk kerusakan mesin yang disebabkan oleh masalah produksi atau spesifikasi.
- Garansi ini tidak berlaku bagi negara-negara yang tidak memiliki distributor Honda.

Cara mendapatkan layanan garansi:

Bawalah mesin serba guna Honda Anda, atau perlengkapan yang dipasang mesin tersebut, bersama dengan bukti tanggal pembelian ritel asli ke dealer mesin Honda yang memiliki izin untuk menjual produk tersebut di negara Anda atau dealer tempat Anda membeli produk. Untuk mengetahui lokasi distributor/dealer Honda terdekat atau memeriksa kondisi garansi di negara Anda, kunjungi situs web informasi layanan global kami <https://www.hppsv.com/ENG/> atau hubungi distributor di negara Anda.



<https://www.hppsv.com/ENG/>

Pengecualian:

- Garansi mesin ini tidak mencakup:
- Kerusakan atau penurunan kinerja yang disebabkan oleh hal-hal berikut ini:
 - Pengabaian atas perawatan berkala yang disebutkan di dalam panduan pemilik mesin
 - Perbaikan atau perawatan yang tidak tepat
 - Metode pengoperasian selain yang dianjurkan di dalam panduan pemilik mesin
 - Kerusakan yang disebabkan oleh produk yang dipasang mesin serba guna
 - Kerusakan yang disebabkan oleh penggantian ke, atau penggunaan dari, bahan bakar selain bahan bakar yang ditetapkan saat mesin dibuat, sebagaimana ditentukan di dalam panduan pemilik mesin dan/atau buku garansi
 - Penggunaan suku cadang dan aksesoris Honda yang tidak asli, selain yang sudah disetujui oleh Honda (selain pelumas dan minyak yang direkomendasikan) (tidak berlaku untuk garansi emisi kecuali suku cadang yang tidak asli tidak bisa dibandingkan dengan suku cadang Honda dan merupakan penyebab kegagalan fungsi)
 - Produk terpapar jelaga dan asap, zat kimia berbahaya, kotoran burung, air laut, angin laut, garam, atau fenomena lingkungan lainnya
 - Tabrakan, kontaminasi atau penurunan kinerja bahan bakar, pengabaian, perubahan tanpa izin, atau penyalahgunaan
 - Keausan karena sebab alami (pudar alami pada permukaan bercat atau berplat, pengelupasan, dan penurunan kondisi lainnya secara alami)
 - Suku cadang habis pakai: Honda tidak menjamin penurunan kinerja suku cadang yang disebabkan oleh keausan alami. Suku cadang yang disebutkan di bawah ini tidak dijamin oleh garansi (kecuali dibutuhkan sebagai bagian dari perbaikan garansi lainnya):
 - Busi, saringan bahan bakar, elemen pembersih udara, cakram kopling, tali starter
 - Pelumas: oli dan minyak
 - Pembersihan, penyetelan, dan kerja perawatan normal berkala (pembersihan karburator dan pengeringan oli).
 - Penggunaan mesin serba guna Honda untuk balapan atau kompetisi.
 - Mesin apa pun yang merupakan bagian dari produk yang pernah dinyatakan rusak/rusak total atau dijual sebagai barang bekas oleh institusi keuangan atau perusahaan asuransi.

id

Jaminan Antarabangsa untuk Enjin Serbaguna Honda

Enjin Serbaguna Honda yang dipasang pada produk tidak khusus ini dilindungi oleh Jaminan Enjin Serbaguna Honda, berdasarkan andaian berikut:

- Syarat jaminan menurut kepada general- purpose engine yang dikeluarkan oleh Honda di setiap negara.
- Syarat jaminan berlaku untuk kerosakan enjin yang disebabkan sebab pembuatan atau spesifikasi tertentu.
- Jaminan ini tidak berlaku untuk negara dimana yang tidak ada pengedar honda.

Untuk mendapatkan khidmat jaminan:

Anda mestilah membawa enjin serbaguna Honda anda, atau peralatan yang dipasangkan dengannya, berserta bukti tarikh asal pembelian runcit kepada wakil penjual enjin Honda yang dibenarkan untuk menjual produk tersebut di negara anda atau wakil penjual di mana anda membeli produk anda. Untuk mengesahkan kedudukan pengedar/wakil penjual Honda berhampiran anda atau menyemak syarat jaminan di negara anda, kunjungi laman web maklumat khidmat global kami <https://www.hppsv.com/ENG/> atau hubungi pengedar di negara anda.



<https://www.hppsv.com/ENG/>

Pengecualian:

- Jaminan enjin ini tidak merangkumi perkara berikut:
- Sebarang kerosakan atau kemerosotan yang berlaku akibat perkara berikut:
 - Pengabaian terhadap penyelenggaraan berkala seperti yang dinyatakan di dalam manual pemilik enjin
 - Pembaikan atau penyelenggaraan yang tidak sewajarnya
 - Kaedah pengendalian selain daripada yang ditunjukkan di dalam manual pemilik enjin
 - Kerosakan yang disebabkan oleh produk yang dipasangkan dengan enjin tersebut
 - Kerosakan disebabkan penukaran, atau penggunaan, bahan api selain daripada yang digunakan semasa enjin itu mula dikilangkan, sebagaimana yang ditetapkan di dalam manual pemilik enjin dan/atau buku kecil jaminan
 - Penggunaan alat ganti dan aksesoris tidak tulen Honda, selain daripada yang diluluskan oleh Honda (selain daripada bahan pelincir dan bendalir yang disarankan) (tidak diguna pakai ke atas jaminan emisi kecuali alat ganti tidak tulen yang digunakan tidak setanding dengan alat ganti Honda dan telah menyebabkan kegagalan)
 - Produk yang terdedah kepada jelaga dan asap, agen kimia, najis burung, air laut, bayu laut, garam atau fenomena alam sekitar lain
 - Perlanggaran, pencemaran dan kemerosotan bahan api, pengabaian, pengubahsuaian yang tidak dibenarkan, atau salah guna
 - Haus dan lusuh semula jadi (kepadaran warna pada permukaan bercat atau bersandak, lapisan mengelupas dan kemerosotan semula jadi lain)
 - Alat ganti guna habis: Honda tidak menjamin kemerosotan alat ganti yang akibat haus dan lusuh semula jadi. Alat ganti yang disenaraikan di bawah tidak dilindungi oleh jaminan (melainkan ia diperlukan sebagai sebahagian daripada pembaikan jaminan lain):
 - Palam pencucuh, penapis bahan api, elemen pembersih udara, cakera cekam, tali penghidup sentakan
 - Bahan pelincir: minyak dan gris
 - Pembersihan, pelarasan, dan kerja penyelenggaraan berkala (pembersihan karburator dan pembersihan minyak enjin).
 - Penggunaan enjin serbaguna Honda untuk perlumbaan atau pertandingan.
 - Mana-mana enjin yang menjadi sebahagian daripada produk yang pernah diisytiharkan tidak boleh digantikan sama sekali atau dijual sebagai salvaj oleh institusi kewangan atau syarikat insurans.

ms

الضمانة الدولية لمحركات هوندا للأغراض العامة

- محرك هوندا للأغراض العامة الذي تم تركيبه على هذا المنتج البسيط يكون مشمولاً بضمانة هوندا وفً فا للافتراضات التالية:
- حالات الضمانة المطابقة لمحركات الأغراض العامة هذه تم وضعها من قبل هوندا لكل بلد.
 - تطبيق شروط الضمانة على أعطال المحرك التي نتجت عن أي خلل التصنيع أو مشاكل المواصفات.
 - لا يتم تطبيق الضمانة على البلدان التي لا يوجد فيها موزع هوندا.

للحصول على خدمة الضمانة:

يجب أخذ محرك هوندا للأغراض العامة أو الماكينة الذي تم تركيبه بها مع دليل على تاريخ الشراء الأصلي إلى وكيل محركات هوندا المرخص له ببيع هذا المنتج في بلدك أو الوكيل الذي اشتريت المنتج منه. لتحديد موقع أقرب موزع/وكيل هوندا لك أو للاطلاع على شروط الضمانة المطبقة في بلدك، تفضل بزيارة معلومات الخدمة العامة على موقع الويب: <https://www.hppsv.com/ENG/> أو اتصل بالموزع في بلدك.

الاستثناءات:

- لا تطبق ضمانة المحرك هذه على ما يلي:
1. أي تلف أو تدهور في حالة المنتج ناتج عما يلي:
 - إهمال الصيانة الدورية على النحو المحدد في دليل مالك المحرك
 - الإصلاح أو الصيانة غير الملائمة
 - اتباع طرق في التشغيل غير تلك المشار إليها في دليل مالك المحرك
 - أي تلف سببه المنتج الذي تم تركيب المحرك به
 - أي تلف سببه استخدام أو التحويل إلى وقود غير الوقود الذي صُنع المحرك في الأصل لاستخدامه، كما نص على ذلك دليل مالك المحرك وأو كتيب الضمانة.
 - استخدام قطع وملحقات ليست من إنتاج هوندا ولم تحصل على اعتماد منها (باستثناء السوائل وزيوت التشحيم الموصى بها) (لا يُنطبق على ضمانة الأجزاء إلا إذا كان الجزء غير الأصلي)
 - المستخدم لا يظاهي الجزء المن تج بواسطة هوندا أو كان هو سبب العطل/تعرض المنتج لسخام ودخان أو عوامل كيميائية أو برز الطيور أو مياه البحر أو نسيم البحر أو الملح أو أية ظواهر بيئية أخرى
 - التآكل أو تلوث الوقود أو تدهور حالته أو الإهمال أو التبدل غير المصرح به أو إساءة الاستخدام
 - الاستهلاك الناتج عن الاستعمال العادي (الزوال الطبيعي للون الأسطح المطلية أو المكسوة وتقشر الصفايح وأي تدهور آخر)
 2. الأجزاء المستهلكة: لا تضمن هوندا تدهور حالة الأجزاء بسبب الاستهلاك الناتج عن الاستعمال العادي. لا تغطي الضمانة الأجزاء المدرجة أدناه (إلا إذا كانت مطلوبة كجزء من إصلاح تشمله ضمانة أخرى):
 - شمعة الإشعال، فلتر الوقود، منقي الهواء، قرص القابض، حبل بادئ الحركة الارتدادي
 - زيت التشحيم، الزيت والشحم
 3. أعمال الصيانة الدورية العادية والضغط والتنظيف (تنظيف المكربن وتصريف زيت المحرك).
 4. استخدام محرك هوندا للأغراض العامة للمشاركة في سباقات أو منافسات.
 5. أي محرك يعد جزءاً من منتج سبق وأن حقق خسارة إجمالية أو بيع بواسطة مؤسسة مالية أو شركة تأمين لتعويض قيمته.

ar

Internationale Garantie für Honda-Industriemotoren

- Der in diesem Markenprodukt installierte Honda-Industriemotor ist unter den nachfolgend aufgeführten Voraussetzungen von der allgemeinen Honda-Motorgarantie abgedeckt.
- Die für Industriemotoren geltenden Garantiebestimmungen wurden von Honda für jedes Land festgelegt.
 - Die Garantie gilt für Motordefekte, die durch einen Fabrikationsfehler oder inkorrekte Spezifikation verursacht wurden.
 - Die Garantie gilt nicht in Ländern, in denen kein Honda-Großhändler vorhanden ist.

Vorgehensweise im Garantiefall:

Bringen Sie Ihren Honda-Industriemotor bzw. das Erstausrüster-Produkt, in dem dieser installiert ist, zusammen mit dem ursprünglichen Einzelhandel-Kaufnachweis mit Datumsangabe zu einem für den Vertrieb dieses Produkts in Ihrem Land autorisierten Honda-Händler bzw. zu dem Händler, bei dem Sie Ihr Produkt erworben haben. Um einen Honda-Großhändler/-Händler in Ihrer Nähe ausfindig zu machen oder die Garantiebedingungen für Ihr Land zu überprüfen, besuchen Sie unsere globale Service-Informations-Website <https://www.hppsv.com/ENG/> oder kontaktieren Sie einen Großhändler in Ihrem Land.

Ausschlüsse:

Diese Motor-Garantie schließt Folgendes aus:

1. Schäden oder Beeinträchtigungen, die durch Folgendes verursacht wurden:
 - Vernachlässigung der regelmäßigen Wartung entsprechend den Angaben in der Bedienungsanleitung des Motors
 - Unsachgemäße Reparatur oder Wartung
 - Bedienungsweisen, die nicht den Angaben in der Bedienungsanleitung des Motors entsprechen
 - Schäden, die durch das Produkt, in dem der Motor installiert ist, verursacht wurden
 - Schäden infolge der Umstellung auf oder dem Einsatz von Kraftstoff, auf den der Motor ursprünglich nicht ausgelegt war und der den Angaben in der Bedienungsanleitung und/oder dem Garantieheft nicht entspricht
 - Einsatz von Nicht-Original-Honda-Bauteilen und -Zubehör, die nicht von Honda freigegeben wurden (empfohlene Schmiermittel und Betriebsflüssigkeiten ausgenommen) (Die Emissions-Garantie ist hiervon ausgeschlossen, es sei denn der Ausfall wurde durch den Einsatz eines Nicht-Original-Bauteils verursacht, das nicht mit dem entsprechenden Honda-Bauteil vergleichbar ist.)
 - Einwirkung von Ruß und Rauch, Chemikalien, Vogelkot, Meerwasser, Meeresluft, Salz oder anderer Umwelteinflüsse
 - Kollision, Kraftstoffverunreinigung oder -alterung, Vernachlässigung, unzulässiger Umbau oder Missbrauch
 - Natürlicher Verschleiß (natürliches Verblasen lackierter oder verchromter Oberflächen, Abblättern und andere natürliche Abnutzungen)
2. Verschleißteile: Honda übernimmt keine Gewähr für den normalen Verschleiß von Bauteilen. Die unten aufgeführten Bauteile sind nicht durch die Garantie abgedeckt (außer wenn im Rahmen einer anderen Garantiereparatur notwendig):
 - Zündkerze, Kraftstofffilter, Luftfiltereinsatz, Kupplungsscheibe, Handstarterseil
 - Schmiermittel: Öl und Fett
3. Reinigung, Einstellung und regelmäßige Wartungsarbeiten (Vergasereinigung und Motorölwechsel).
4. Einsatz des Honda-Industriemotors in Rennen oder Wettbewerben.
5. Motor, der in einem Produkt installiert ist, das schon einmal zum Totalverlust erklärt oder von einem Kreditinstitut bzw. Versicherer als Altmaterial verkauft worden ist.

de

Garantie internationale des moteurs à usage général Honda

Le moteur à usage général Honda installé sur ce matériel de marque est couvert par une garantie Honda dans les conditions suivantes :

- Les conditions de garantie sont conformes à celles pour le moteur à usage général établies par Honda pour chaque pays.
- Les conditions de garantie s'appliquent aux pannes de moteur causées par un problème de fabrication ou de spécification.
- La garantie ne s'applique pas aux pays où il n'existe pas de distributeur Honda.

Pour bénéficier de la garantie :

Vous devez confier votre moteur à usage général Honda, ou l'équipement sur lequel il est monté, accompagné de la preuve de la date d'achat du produit à un revendeur de moteurs Honda autorisé à vendre ce produit dans votre pays ou au revendeur qui vous a vendu ce produit. Pour localiser un revendeur/distributeur Honda près de chez vous ou pour vérifier les conditions de garantie dans votre pays, consultez notre site Web mondial d'informations relatives au service <https://www.hppsv.com/ENG/> ou contactez un distributeur dans votre pays.

Exclusions :

Cette garantie moteur n'inclut pas :

1. Tout dommage ou toute détérioration résultant de ce qui suit :
 - Non-réalisation de l'entretien périodique tel que spécifié dans le manuel d'utilisation du moteur
 - Réparation ou entretien incorrect(e)
 - Méthodes d'utilisation différentes de celles indiquées dans le manuel d'utilisation du moteur
 - Dommage entraîné par le produit sur lequel le moteur est monté
 - Dommage entraîné par la modification du moteur pour utiliser un carburant différent de celui pour lequel le moteur a été conçu, ou l'utilisation d'un carburant, autre que le(s) carburant(s) pour lequel/lesquels le moteur est conçu, tel que défini dans le manuel d'utilisation du moteur et/ou le livret de garantie
 - Utilisation de pièces et d'accessoires non d'origine Honda, autres que ceux approuvés par Honda (autres que les lubrifiants et liquides recommandés) (ne s'applique pas à la garantie sur les émissions sauf si une pièce non d'origine utilisée n'est pas comparable à la pièce Honda et a entraîné la panne)
 - Exposition du produit à la suie et aux fumées, aux agents chimiques, aux déjections d'oiseaux, à l'eau de mer, à la brise marine, au sel ou à tout autre phénomène environnemental
 - Collision, contamination ou détérioration du carburant, négligence, modification non autorisée ou utilisation incorrecte
 - Usure naturelle (décoloration naturelle des surfaces peintes ou plaquées, détachement de tôle et autre détérioration naturelle)
2. Les consommables : Honda ne garantit pas la détérioration des pièces due à une usure normale. Les pièces répertoriées ci-dessous ne sont pas couvertes par la garantie (sauf si elles font partie d'une autre réparation sous garantie) :
 - Bougie, filtre à carburant, élément de filtre à air, disque d'embrayage, corde de lanceur manuel
 - Lubrifiant : huile et graisse
3. Les opérations de nettoyage, réglage et entretien périodique normal (nettoyage du carburateur et vidange de l'huile du moteur).
4. L'utilisation du moteur à usage général Honda pour la course ou la compétition.
5. Tout moteur monté sur un produit qui a fait l'objet d'une déclaration de perte totale ou de vente à sa valeur de récupération par un organisme financier ou un assureur.

fr

Internationale garantie voor Honda algemeen-gebruik motoren

De Honda algemeen-gebruik motor die op dit merkproduct is gemonteerd is gedekt door een Honda-garantie voor algemeen-gebruik motoren, waarbij het volgende in acht moet worden genomen:

- De garantievoorwaarden voldoen aan die voor de algemeen-gebruik motoren opgesteld door Honda voor ieder land.
- De garantievoorwaarden zijn van toepassing op motordefecten die veroorzaakt zijn door fabricage- of specificatiefouten.
- De garantie geldt niet in landen waar geen Honda distributeur is.

Om garantservice te verkrijgen:

Breng uw Honda algemeen-gebruik motor, of de apparatuur waarin deze is geïnstalleerd, samen met bewijs van de datum van de oorspronkelijke winkelaankoop naar een Honda-motordealer die bevoegd is om het betreffende product in uw land te verkopen of de dealer bij wie u het product hebt gekocht. Ga om een Honda-distributeur of -dealer bij u in de buurt te vinden of de garantievoorwaarden voor uw land te bekijken naar onze wereldwijde service-informatie website <https://www.hppsv.com/ENG/> of neem contact op met de distributeur voor uw land.

Uitsluitingen:

Deze motorgarantie geldt niet voor het volgende:

1. Enige schade of achteruitgang die het gevolg is van:
 - Verwaarlozing van het periodieke onderhoud zoals omschreven in de gebruikshandleiding van de motor
 - Onjuist uitgevoerde reparatie of onderhoud
 - Andere bedieningsmethoden dan beschreven in de gebruikshandleiding van de motor
 - Schade die is veroorzaakt door het product waarop de motor is geïnstalleerd
 - Schade die is veroorzaakt door aanpassing voor, of het gebruik van, andere brandstoffen) dan waarvoor de motor oorspronkelijk werd gefabriceerd, zoals aangegeven in de gebruikshandleiding en/of het garantieboekje van de motor
 - Het gebruik van niet-originele Honda-onderdelen en -accessoires, anders dan die goedgekeurd door Honda (anders dan aanbevolen smeermiddelen en vloeistoffen) (niet van toepassing op de emissiegarantie tenzij het gebruikte niet-originele onderdeel niet vergelijkbaar is met het Honda-onderdeel en oorzaak was van de storing)
 - Blootstelling van het product aan roet en rook, chemische stoffen, vogeluitwerpselen, zeezuur, zout of andere milieuverschijnenselen
 - Botsing, vervuiling of achteruitgang van brandstof, verwaarlozing, onbevoegde wijziging of misbruik
 - Natuurlijke slijtage (natuurlijke verkleuring van gelakte of beklede oppervlakken, afschilferen en andere natuurlijke achteruitgang)
2. Verbruiksonderdelen: Honda geeft geen garantie op achteruitgang van onderdelen als gevolg van normale slijtage. De hieronder vermelde onderdelen vallen niet onder de garantie (tenzij ze nodig zijn als onderdeel van een andere garantiereparatie):
 - Bougie, brandstoffilter, luchtfilterelement, koppelingsschijf, startkoord
 - Smeermiddelen: olie en vet
3. Reiniging, afstelling en normaal periodiek onderhoudswerk (carburateurreiniging en aftappen van de motorolie).
4. Gebruik van de Honda algemeen-gebruik motor voor racen of competitie.
5. Enige motor die onderdeel is van een product dat ooit total loss is verklaard of voor recuperatiedoelinden is verkocht door een financiële instelling of verzekeraar.

nl

Garanzia internazionale sui motori Honda per impieghi generici

Il Motore Honda per uso generico installato in questo prodotto è coperto dalla Garanzia Honda prevista per i motori per impieghi generici, nel rispetto dei seguenti presupposti:

- Le condizioni di garanzia sono conformi a quelle previste da Honda per i motori ad uso generico, definite per ogni singolo Paese.
- Le condizioni di garanzia si applicano in caso di problemi ai motori dovuti a un difetto di fabbrica.
- La garanzia non è valida in quei Paesi in cui non sia presente alcun Distributore Honda.

Per ottenere interventi in garanzia:

Occorre portare il motore Honda per uso generico, oppure la macchina su cui questo è stato montato, unitamente al titolo di acquisto originale su cui compaia la data di acquisto, presso un Distributore di motori Honda autorizzato ad operare nel proprio Paese oppure presso il rivenditore dove è stato acquistato il prodotto. Per trovare il distributore/rivenditore Honda più vicino consultare le condizioni di garanzia in vigore nel proprio Paese, visitare il sito web riportante le informazioni di assistenza <https://www.hppsv.com/ENG/> oppure contattare il Distributore presente nel proprio Paese.

Cause di esclusione dalla garanzia

Sono esclusi dalla presente garanzia i seguenti casi:

1. Qualsiasi danno o deterioramento sul motore Honda risultante da:
 - Mancata esecuzione della manutenzione periodica, secondo quanto indicato sul libretto d'uso e manutenzione del motore.
 - Interventi di riparazione o di manutenzione impropri.
 - Utilizzo del motore diverso rispetto a quanto indicato sul libretto d'uso e manutenzione.
 - Danni causati al motore dalla macchina su cui esso è stato installato.
 - Danni causati dalla conversione a - oppure dall'uso di - carburanti diversi da quelli originariamente previsti per il motore all'atto della sua produzione, secondo quanto indicato sul libretto d'uso e manutenzione e/o sull'opuscolo riguardante la garanzia del motore.
 - L'utilizzo di ricambi e accessori non originali Honda, diversi da quelli approvati da Honda (come pure lubrificanti o liquidi diversi da quelli raccomandati da Honda) (non si applica alla garanzia sulle emissioni a meno che il pezzo non originale utilizzato non sia comparabile al pezzo Honda e sia stato la causa del guasto).
 - L'esposizione del prodotto a fuliggine e fumo, ad agenti chimici, guano di uccelli, acqua di mare, brezza marina, sale o ad altri fenomeni ambientali.
 - Urti, contaminazione o deperimento del carburante, incuria, modifiche non autorizzate o uso improprio.
 - Normale usura (normale scolorimento delle superfici verniciate o rivestite, scrostatura delle lamiere o qualsiasi altro normale deterioramento).
2. Parti di ricambio soggette a usura: sono escluse dalla garanzia Honda tutte le parti il cui deterioramento sia dovuto a normale usura. I particolari elencati di seguito non sono coperti dalla garanzia Honda (a meno che essi non siano necessari come parte di un'altra riparazione in garanzia):
 - Candele, filtri del carburante, elementi di filtraggio dell'aria, dischi della frizione, funi dell'avviatore autoavvolgente.
 - Lubrificanti: oli e grassi.
3. Pulizia, regolazione e normali interventi di manutenzione periodica (pulizia del carburatore e cambio dell'olio del motore)
4. Utilizzo del motore Honda per uso generico in occasione di gare o competizioni.
5. Qualsiasi motore montato su di un prodotto che sia stato dichiarato affetto da "danno totale" (cioè nel caso in cui il guasto sia superiore al valore del prodotto stesso) oppure se tale prodotto sia stato venduto per il recupero crediti da parte di un istituto finanziario o assicurativo.



Garantia internacional para motores Honda para uso geral

O motor Honda para uso geral instalado neste produto de marca é coberto pela garantia para motores Honda para uso geral, de acordo com os seguintes princípios:

- As condições da garantia conformam com as condições de garantia para motores para uso geral estabelecidas pela Honda no país em questão.
- As condições da garantia são para falhas do motor causadas por qualquer problema de fabricação ou especificação.
- A garantia não é válida em países onde não há um distribuidor Honda.

Para usufruir do serviço de garantia:

Deve levar o seu motor Honda para uso geral, ou o equipamento no qual está instalado, juntamente com um comprovativo da data de compra original, a um revendedor de motores Honda autorizado a vender esse produto no seu país ou ao revendedor ao qual adquiriu o produto. Para localizar um revendedor/distribuidor Honda perto de si ou para consultar as condições de garantia no seu país, visite o nosso website global de informações de assistência em <https://www.hppsv.com/ENG/> ou entre em contacto com um distribuidor do seu país.



Exclusões:

A presente garantia de motor não inclui o seguinte:

1. Todos os danos ou deteriorações resultantes de:
 - Não cumprimento do período de manutenção conforme especificado no manual do proprietário do motor
 - Reparações ou manutenções inadequadas
 - Métodos de utilização diferentes dos indicados no manual do proprietário do motor
 - Danos provocados pelo produto no qual o motor está instalado
 - Danos provocados pela utilização ou mudança para combustível diferente do(s) combustível(eis) que o motor foi concebido para utilizar, conforme previsto no manual do proprietário do motor e/ou no folheto da garantia
 - Utilização de peças e acessórios não originais da Honda diferentes dos aprovados pela Honda (lubrificantes e fluidos recomendados) - (não se aplica à garantia de emissões, exceto se a peça não original utilizada não for semelhante a uma peça Honda e constituir o motivo da avaria)
 - Exposição do produto a ferrugem e fumos, agentes químicos, excrementos de aves, água do mar, brisa marítima, sal ou outros fenômenos ambientais
 - Colisão, contaminação ou deterioração do combustível, negligência, modificação não autorizada ou má utilização
 - Desgaste e rutura naturais (descoloração natural das superfícies pintadas e metálicas, descolagem das chapas e outras deteriorações naturais)
2. Peças sujeitas a desgaste: A garantia da Honda não abrange a deterioração de peças resultante de desgaste e rutura normais. As peças indicadas em baixo não estão abrangidas pela garantia (exceto se necessárias durante outra reparação abrangida pela garantia):
 - Vela de ignição, filtro de combustível, elemento do filtro de ar, disco da embraiagem, corda de arranque
 - Lubrificante: óleo e massa lubrificante
3. Limpeza, afinação e trabalhos normais de manutenção periódica (limpeza do carburador e drenagem do óleo do motor).
4. Utilização do motor Honda para uso geral em corridas ou competições.
5. Todos os motores que pertençam a produtos que tenham sido declarados como uma perda total ou vendidos para reaproveitamento de peças por uma instituição financeira ou seguradora.

Garantía internacional de los motores Honda de uso general

El motor Honda de uso general instalado en este producto de marca está cubierto por una garantía de motor Honda de uso general, bajo las condiciones siguientes:

- Las condiciones de garantía conforman las de los motores de uso general establecidas por Honda para cada país.
- Las condiciones de garantía se aplican a las averías de motores causadas por un problema de fabricación o de especificaciones.
- La garantía no se aplica en los países en los que no haya ningún distribuidor de Honda.

Para obtener el servicio de garantía:

Deberá llevar su motor Honda, o el equipo donde está instalado, junto con el comprobante de la fecha de compra original a un concesionario de motores Honda autorizado para vender dicho producto en su país, o al concesionario donde compró el producto. Para localizar un distribuidor/concesionario Honda cercano o comprobar el estado de la garantía en su país, visite nuestro sitio web de información de servicio global <https://www.hppsv.com/ENG/>, o póngase en contacto con un distribuidor de su país.

Exclusiones:

La garantía de este motor no incluye lo siguiente:

1. Los daños o deterioros provocados por lo siguiente:
 - Negligencia en el mantenimiento periódico según lo especificado en el manual del propietario del motor
 - Reparación o mantenimiento no adecuados
 - Métodos de funcionamiento distintos de los indicados en el manual del propietario del motor
 - Daños provocados por el producto en el que está instalado el motor
 - Daños provocados por la conversión a, o el uso de, combustible distinto del combustible para el que el motor se fabricó inicialmente, según lo establecido en el manual del propietario del motor y/o en el folleto de garantía
 - El uso de piezas y accesorios no originales de Honda, distintos de los aprobados por Honda (distintos de los lubricantes y líquidos recomendados) (no se aplica a la garantía de emisiones a menos que la pieza no original utilizada no sea comparable a la pieza de Honda y sea la causa de la avería)
 - Exposición del producto a hollín y humo, agentes químicos, excrementos de aves, agua marina, brisa marina, sal u otros fenómenos ambientales
 - Colisión, contaminación o deterioro del combustible, negligencia, alteración no autorizada o uso indebido
 - Desgaste y rotura naturales (decoloración natural de las superficies pintadas o cromadas, descascarado de láminas y otros tipos de deterioro natural)
2. Piezas consumibles: Honda no garantiza el deterioro de las piezas debido al desgaste y rotura normales. Las piezas indicadas a continuación no están cubiertas por la garantía (a menos que sean necesarias como parte de otra reparación de garantía):
 - Bujía, filtro de combustible, elemento del filtro de aire, disco de embrague, cuerda de arranque retráctil
 - Lubrificante: aceite y grasa
3. Limpieza, ajuste y tareas normales de mantenimiento periódico (limpieza del carburador y drenaje de aceite del motor).
4. Uso del motor Honda de uso general para carreras o competiciones.
5. Cualquier motor que forme parte de un producto declarado como pérdida total o vendido como restos por una institución financiera o aseguradora.



Hondas internationella motorgaranti för produkter med Honda motorer

Honda motor som är monterad på denna märkesprodukt, täcks av Hondas motorgaranti under följande förutsättningar.

- Garantin kräver att man rättar sig efter de motorvillkor för ändamålet som fastslagits av Honda för respektive land.
- Garantivillkoren gäller för motorfel som orsakats av tillverknings- eller specifikationsproblem.
- Garantin gäller inte i länder där Honda inte har någon distributör.

Erhålla garantiservice:

Du måste på egen bekostnad ta Honda motorn, eller utrustningen, som den är monterad på tillsammans med inköpsbeviset som anger det ursprungliga inköpsdatumet till en Honda-återförsäljare som är auktoriserad att sälja produkten i ditt land. Om du vill hitta en återförsäljare i närheten eller kontrollera garantivillkoren i ditt land, kan du gå till vår globala informationswebbplats på <https://www.hppsv.com/ENG/> eller kontakta distributören i ditt land.



Undantag:

Motorgarantin inkluderar inte följande:

1. Skador eller försämringar som uppstått på grund av:
 - Att det regelbundna underhållet som anges i ägarmanualen har försumrats.
 - Felaktiga reparations- eller underhållsarbeten.
 - Att motorn använts på annat sätt än det som anges i ägarmanualen.
 - Skador som orsakats av produkten på vilken motorn är monterad.
 - Skador som orsakats av ombyggnad till, eller användning av, ett annat bränsle än det som motorn ursprungligen konstruerats att använda, så som anges i ägarmanualen och/eller garantihäftet.
 - Användning av delar eller tillbehör från tillverkare som inte godkänns av Honda (gäller inte rekommenderade smörjmedel och vätskor), gäller bara avgasgarantin om en del från en annan tillverkare som inte motsvarar en Honda del är orsaken till felet).
 - Produkten har utsatts för sot och rök, kemiska substanser, fågelspillning, saltvatten, havsvind, salt eller annan miljöpåverkan.
 - Kollision, bränsleförorening eller försämring, vanskötsel, otillåtna ändringar eller missbruk.
 - Naturlig förlitning (naturlig blekning av lackade eller pläterade ytor, flagning eller andra naturliga försämringar).
2. Förbrukningsdelar: Honda garanterar inte delar som försämrats på grund av normal förlitning. Delarna nedan täcks inte av garantin (om de inte ingår som en del av en garantireparation):
 - Tändstift, bränslefilter, luftfilter, kopplingslameller, startlina
 - Smörjmedel: oljor och fetter
3. Rengöring, justering och vanligt, regelbundet underhållsarbete (rengöring av förgasare och dränering av motorolja).
4. Om Honda motorn används för tävlingsbruk.
5. Motorer som ingår i en produkt som bedömts som förbrukad eller som sålts som skrot av en finansiell institution eller ett försäkringsbolag.

Hondas internasjonale garanti for generelle motorer

Honda General Purpose Engine som er installert på dette produktet, er dekket av en Honda-garanti, på følgende antakelser.

- Garantibetingelsene oppfylles de for motorene til generelt formål som er fastlagt av Honda for hvert land.
- Garantibetingelsene gjelder for motorsvikt forårsaket av ethvert produksjons- eller spesifikasjonsproblem.
- Garantien gjelder ikke i land der det ikke finnes noen Honda-distributør.

For å få garantiservice:

Du må ta med Honda-universalmotoren, eller utstyret motoren er monteret i, samt bevis på opprinnelig kjøpsdato til en Honda-forhandler som er autorisert til å selge det aktuelle produktet i landet ditt eller forhandleren du opprinnelig kjøpte produktet hos. For å finne en Honda-distributør/-forhandler i nærheten av deg eller kontrollere garantivilkår i landet ditt, kan du gå til det globale nettstedet vårt for serviceinformasjon <https://www.hppsv.com/ENG/> eller kontakte distributøren i landet ditt.

Utelatelser:

Denne motorgarantien inkluderer ikke følgende:

1. Skade eller forringelse som er forårsaket av følgende:
 - Forsømmelse av regelmessig vedlikehold per spesifikasjon i bruksanvisningen
 - Feilaktig reparasjon eller vedlikehold
 - Bruksområder utenfor de som er indikert i bruksanvisningen
 - Skade som er forårsaket av det produktet som motoren er installert i
 - Skade forårsaket av konvertering til, eller bruk av, annet drivstoff enn det motoren er beregnet på, som indikert i bruksanvisningen og/eller garantihæftet
 - Bruk av uoriginale Honda-deler og tilbehør, annet enn de som er godkjent av Honda (annet enn anbefalte smøremidler og væsker) (gjelder ikke utslippsgarantien med mindre uoriginal del som er i bruk ikke er sammenlignbar med Honda-delen, og er sviktårsak)
 - Dersom produktet eksponeres for sot og røyk, kjemikalier, fugleekskremer, sjøvann, sjøluft, salt eller andre miljøfenomen
 - Kollisjon, drivstofforurensing eller -forvitring, forsømmelse, ikke-autorisert justering eller feilaktig bruk
 - Naturlig slitasje (naturlig falmning av malte eller lakkerte overflater, avskalling og annen naturlig forvitring)
2. Forbruksdeler: Honda dekker ikke forvitring som forårsakes av normal bruk og slitasje. Delene i listen nedenfor er ikke dekket av garanti (med mindre de er nødvendige i en annen garantireparasjon):
 - Tennplugg, drivstoffilter, luftrensere, kløtsjskive, rekylstartutt
 - Smøremiddel: olje og fett
3. Rengjøring, justering og normalt og jevnlig vedlikeholdsarbeid (rengjøring av forgasser og tømning av motorolje).
4. Bruk av generell motor fra Honda til kappkjøring eller konkurranse.
5. Enhver motor som er del av et produkt som har blitt erklært som vrak eller solgt for vrakpant av en finansiell institusjon eller forsikrer.

no

International garanti på Honda-universalmotor

Honda-universalmotoren, som dette gænge produkt er monteret med, dekket av en garanti på Honda-universalmotoren under følgende forudsætninger.

- Garantibetingelsene er i overensstemmelse med dem, Honda har fastlagt for universalmotorer i hvert enkelt land.
- Garantibetingelsene gjelder for motorfejl forårsaget af fremstillings- eller specifikationsproblemer.
- Garantien gjelder ikke for lande, hvor der ikke findes en Honda-distributør.

Sådan opnå garantiservice:

Du skal tage din Honda-universalmotor eller det udstyr, som motoren er monteret i, samt dokumentation for datoen for dit oprindelige køb med til den forhandler, du købte produktet af eller en forhandler af Honda-motorer, som har autorisation til at sælge det pågældende produkt i dit land. Du kan finde en Honda-distributør/forhandler i nærheden eller læse garantibetingelserne for dit land ved at gå til vores websted med oplysninger om global service på <https://www.hppsv.com/ENG/> eller kontakte en distributør i dit land.

Fraskrivelser:

Denne motorgaranti dækker ikke følgende:

1. Enhver beskadigelse eller forringelse, som opstår pga. følgende:
 - Manglende regelmæssig vedligeholdelse, som specificeret i håndbogen til motoren.
 - Ukorrekt reparation eller vedligeholdelse.
 - Andre anvendelsesmetoder end dem, der er angivet i håndbogen til motoren.
 - Beskadigelse, der forårsages af det produkt, som har motoren monteret.
 - Beskadigelse, der forårsages af konvertering til eller brug af et andet brændstof end de brændstoffer, som motoren oprindeligt blev fremstillet til, som angivet i håndbogen til motoren og/eller garantihæftet.
 - Brug af uoriginale Honda-deler og -tilbehør udover dem, der er godkendt af Honda (med undtagelse af anbefalede smøremidler og væsker) (gjelder ikke for emissionsgarantien, medmindre den anvendte uoriginale del ikke er sammenlignelig med Honda-deler og var årsag til fejlen).
 - Produktets udsættelse for sod og røg, kemiske midler, fugleekskremer, havvand, havluft, salt eller andre miljøfenomener.
 - Kollision, brændstoftkontamination eller -forringelse, forsømmelse, uautoriserede ændringer eller misbrug.
 - Naturlig slitage (naturlig falmning af malede eller belagte overflader, afskalning af plader og anden naturlig forringelse).
2. Forbrugsdele: Honda giver ikke garanti på forringelse af dele på grund af normal slitage. De nedenfor angivne dele er ikke dækket af garantien (medmindre de er nødvendige som del af en anden garantireparasjon):
 - Tændrør, brændstoffilter, luftfilterelement, koblingskive og startsnor.
 - Smøremiddel: olie og fedt.
3. Rengjøring, justering og normalt regelmæssigt vedligeholdelsesarbejde (rengjøring af karburator og aftapning af motorolie).
4. Brug af Honda-universalmotoren til kapløb eller konkurrence.
5. Enhver motor, der er del af et produkt, der er blevet erklært et totalt tab eller solgt til ophug af en finansiell institution eller et forsikringselskab.

da

Hondan yleismootoreita koskeva kansainvälinen takuu

Tähän sarjatuotteeseen asennettu Hondan yleismoottori kuuluu Hondan yleismootoreita koskevan takuun piiriin seuraavin ehdoin:

- Takuuehdot ovat yhdenmukaiset yleismoottorin takuuehtojen kanssa, jotka Honda on laatinut kullekin maalle.
- Takuuehdot koskevat valmistusvirheistä tai laatuviasta johtuvia moottorivikoja.
- Takuu ei ole voimassa maissa, joissa ei ole Honda-jälleenmyyjää.

Takuupalvelun käyttäminen:

Toimita Hondan yleismoottori tai laite, johon se on asennettuna, yhdessä ostokuittin kanssa maasi valtuutetulle Honda-moottorien jälleenmyyjälle tai jälleenmyyjälle, jolta ostit tuotteen. Etsi lähin Honda-jälleenmyyjä-liike tai tarkista maakohtaiset takuuehdot Hondan kansainväliseltä palvelusivustolta <https://www.hppsv.com/ENG/> tai ota suoraan yhteyttä jälleenmyyjään maassasi.

Vastuunrajaus:

Moottoritakuu ei kata seuraavia:

1. Vahingot ja viat, joihin on syytä jokin seuraavista:
 - moottorin omistajan käsikirjassa määritettyjen säännöllisten kunnossapitotoimien laiminlyönti
 - virheelliset korjaus- tai huoltotoimet
 - moottorin käyttö muulla tavoin kuin moottorin omistajan käsikirjassa määritetillä tavalla
 - vika aiheutuu tuotteesta, jossa moottori on asennettuna
 - järjestelmää muunnetaan käyttämään muuta polttoainetta kuin polttoainetta, jonka käyttöä varten moottori on alun perin suunniteltu omistajan käsikirjan ja/tai takuutiетоjen mukaisesti, tai siinä käytetään muuta polttoainetta
 - tuotteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä Honda-osia ja -lisävarusteita tai Hondan hyväksymiä osia ja lisävarusteita (muita kuin suositeltuja voiteluaineita ja nestettä) (ei vaikuta päästötakuuseen, jos osa vastaa alkuperäisen Honda-osan teknisiä ominaisuuksia eikä ole aiheuttanut vikaa)
 - noesta, savusta, kemiallisista aineista, lintujen jätöksistä, merivedestä, merituulesta, suolasta tai muista ympäristöilmiöistä kohdistuu vaikutuksia tuotteeseen
 - kolari, saastunut tai pilaantunut polttoaine, huolimaton toiminta, luvattomat muutokset tai väärinkäyttö
 - luonnollinen kuluminen (maalattujen tai levytettujen pintojen luonnollinen haalistuminen, hilseileminen tai muu luonnollinen muutos).
2. Kuluvat osat: Honda ei myönnä takuuta luonnollisesta kulumisesta johtuville muutoksille. Alla luetellut osat eivät kuulu takuun laajuuteen (ellei niitä tarvita muun takuukorjauksen osana):
 - syytystulppa, polttoainesuodatin, ilmanpuhdistuselementti, kytkinlevy, takaisinskelutuva vetonaru
 - voiteluaine: öljy ja rasva
3. Puhdistus- ja säätötoimet sekä säännöllisesti tehtävät kunnossapitotoimet (kaasuttimen puhdistus ja moottoriöljyn vaihto).
4. Hondan yleismoottorin käyttö kilpailutarkoituksessa.
5. Moottori on osa tuotetta, joka on julistettu kuuluvaksi täysvahingon piiriin tai jonka rahoituslaitos tai vakuutuslaitos on lunastanut.

fi

Международная гарантия на двигатель общего назначения Honda

На двигатель общего назначения Honda, установленный на данном изделии, распространяется общая гарантия на двигатели Honda, исходя из следующих предположений.

- Условия гарантийного обслуживания соответствуют условиям, принятым для двигателей Honda общего назначения в каждой из стран.
- Условия гарантийного обслуживания распространяются на все неисправности двигателей, связанные с ненадлежащим качеством изготовления или комплектацией.
- Гарантийные обязательства не распространяются на страны, где нет дистрибуторов компании Honda.

Порядок действий для получения гарантийного обслуживания:

Вам необходимо передать двигатель общего назначения Honda или оборудование, в котором он установлен, вместе с подтверждением даты первоначальной розничной покупки, дилеру по двигателям Honda, уполномоченному продавать данное изделие в вашей стране, или дилеру, у которого вы приобрели изделие. Чтобы найти близости дилера/дистрибутора Honda или проверить условия гарантии в вашей стране, посетите наш международный веб-сайт с указанием информации об обслуживании <https://www.hppsv.com/ENG/> или обратитесь к дистрибутору в своей стране.

Исключения:

Данная гарантия на двигатель не распространяется на следующее:

1. Повреждения и износ, возникшие по перечисленным ниже причинам:
 - Невыполнение регулярного технического обслуживания в соответствии с указаниями, приведенными в руководстве владельца.
 - Неправильное выполнение ремонта или технического обслуживания.
 - Способы эксплуатации, отличные от указанных в руководстве владельца двигателя.
 - Повреждения, возникшие из-за изделия, на котором установлен двигатель.
 - Повреждения, возникшие из-за модернизации для перехода на топливо или применения топлива такого вида, для которого изначально не был разработан двигатель и который не указан в руководстве владельца двигателя и/или гарантийном талоне.
 - Применение неоригинальных запасных частей и принадлежностей Honda, не утвержденных компанией Honda (отличных от рекомендованных смазочных материалов и жидкостей) (не применяется к гарантии на токсичность выхлопа, если используемая неоригинальная запасная часть несовместима с запасной частью Honda и была причиной отказа).
 - Воздействие на изделие сажи и дыма, химических реагентов, птичьего помета, морской воды, морского бриза, соли и других природных явлений.
 - Столкновение, загрязнение или ухудшение характеристик топлива, халатность, несанкционированные изменения или неправильная эксплуатация.
 - Естественный износ и разрывы (естественное выцветание окрашенных или покрытых металлом поверхностей, шелушение деталей из листового материала и другие ухудшения характеристик по естественным причинам).
2. Расходные детали: Гарантия Honda не распространяется на ухудшение характеристик деталей, возникшее по причине естественного износа и разрывов. На перечисленные ниже детали и в указанных ниже случаях гарантия не предоставляется (за исключением случаев, когда такие детали требуются для проведения другого гарантийного ремонта).
 - Свеча зажигания, топливный фильтр, фильтрующий элемент воздушного фильтра, диск муфты сцепления, трос ручного стартера.
 - Смазочные материалы: масло и консистентная смазка.
3. Работы по очистке, регулировке и стандартному плановому техническому обслуживанию (чистка карбюратора и слив моторного масла).
4. Использование двигателя общего назначения Honda для гонок или соревнований.
5. Любая деталь, которая является частью продукта, объявленного финансовым учреждением или страховой компанией полностью утраченным или проданным как списанное имущество.

ru

„Honda“ bendrosios paskirties variklio tarptautinė garantija

„Honda“ bendrosios paskirties varikliams, įdiegtiems šiame gaminyje, taikoma „Honda“ bendrosios paskirties variklio garantija, jei yra laikomasi šių sąlygų:

- Bendrosios paskirties variklio garantijos sąlygos atitinka tas, kurias „Honda“ nustatė kiekvienai šaliai.
- Garantines sąlygas taikomos variklio gedimams, kurie kilo dėl gamybinį ar specifikacijos klaidų.
- Garantija netaikoma tose šalyse, kuriose nėra „Honda“ platintojo.

Norėdami gauti garantines paslaugas:

„Honda“ bendrosios paskirties variklį arba įrangą, kurioje jis sumontuotas, kartu su įsigijimo datą patvirtinančiu dokumento originalu pateikite „Honda“ variklių prekybos atstovui, turinčiam teisę prekiauti jūsų šalyje, arba prekybos atstovui, iš kurio įsigijote gaminį. Norėdami rasti „Honda“ platintoją / prekybos atstovą netoli jūsų arba patikrinti šalyje galiojančias garantines sąlygas, apsilankykite mūsų visuotinėje aptarnavimo informacijos žiniatinklo svetainėje <https://www.hppsv.com/ENG/> arba susisiekiate su platintoju savo šalyje.



Skenuoti

<https://www.hppsv.com/ENG/>

Išimties:

Ši variklio garantija neapima:

1. Žalos ar nusidėvėjimo dėl:

- reguliarios techninės priežiūros darbų, nurodytų variklio savininko vadove, neatlikimo;
- netinkamo remonto ar techninės priežiūros darbų;
- kitokių darbo metodų, nei nurodyta variklio savininko vadove;
- gaminio, kuriame yra sumontuotas variklis, padarytos žalos;
- žalos, padarytos pradėjus naudoti kitus degalus nei variklis buvo pagamintas naudoti, kurie yra nurodyti variklio savininko vadove ir (arba) garantijos brošiūroje;
- neoriginalių „Honda“ dalių ir priedų, kurių nepatvirtino „Honda“ naudojimo (kitų nei rekomenduota tepalų ir skysčių) (netaikoma išmetalų garantijai, nebent naudota neoriginali dalis nepriilygsta „Honda“ daliai ir buvo gedimo priežastis);
- suodžių ir dūmų, cheminių medžiagų, paukščių išmatų, jūros vandens, jūros vėjo, druskos ar kitų aplinkos reiškinų poveikio gaminiui;
- susidūrimo, degalų užteršimo arba pabloginimo, aplaidumo, neleistino pakeitimo arba netinkamo naudojimo;
- natūralaus nusidėvėjimo (natūralaus dažytų arba apkalėtų paviršių išblukimo, lakštų atsilupimo ir kito natūralaus nusidėvėjimo).

2. Vartojamųjų reikmenų: „Honda“ nesuteikia garantijos dėl dalių įprasto nusidėvėjimo. Toliau išvardytoms dalims garantija netaikoma (nebent jos reikalingos kitiems garantiniams remonto darbams):

- degimo žvakėi, degalų filtrui, oro filtro filtravimo elementui, sankabos diskui, rankinio starterio virvei;
- tepimo priemonėms: alyvai ir tepalui.

3. Valymo, reguliavimo ir įprastos reguliarios techninės priežiūros darbų (karbiuratoriaus valymo ir alyvos išleidimo iš variklio).

4. „Honda“ bendrosios paskirties variklio naudojimo lenktynėms arba varžyboms.

5. Bet kokio variklio, kuris yra gaminio, kada nors nurašyto į nuostolius arba finansinės institucijos ar draudikio parduoto utilizuoti, dalis.

lt

Honda ūldotstarbeliste mootorite rahvusvaheline garantii

Selle tootele on paigaldatud Honda ūldotstarbeline mootor, millele kehtib Honda ūldotstarbeliste mootorite garantii jrgmistel eeldustel.

- Garantiiingimused vastavad ūldotstarbeliste mootorite nendele garantiidele, mis on kehtestatud Honda poolt iga riigi jaoks.
- Garantiiingimusi rakendatakse mootoririketele, mis on pŕhjustatud mistahes tŕttlemisveast vŕi nŕutele mittevastavusest.
- Garantii ei kehti riikides, kus Honda maaletooja puudub.

Garantiingimused kasutamise:

Te peate tooma oma Honda ūldotstarbelise mootori vŕi seadme, kuhu see on paigaldatud, koos ostukuupaeva tŕendava originaaldokumentidega Honda mootorite kohaliku volitatud mŕgiesindaja vŕi edasimŕija poole, kellelt toote ostsite. Lhima Honda esindaja/edasimŕija leidmiseks vŕi teie riigis kehtivate garantiingimuste vaatamiseks kŕlastage meie ūlemaailmse teenindusinfo veebilehte <https://www.hppsv.com/ENG/> vŕi vŕtke ūhendust oma riigis tegutseva esindajaga.



Skanni

<https://www.hppsv.com/ENG/>

Vhlistused:

Kaesolev mootorigarantii ei hŕlma jrgmist.

1. Mis tahes kahjustus vŕi omaduste halvenemine, mis tuleneb jrgmistest teguritest:

- mootori kasutusjuhendis maaatud regulaarse hoolduse eiramine;
 - vaaer remont vŕi hooldus;
 - mootori kasutusjuhendis maaarust erinevad kasutusviisid;
 - kahjustus, mille on pŕhjustanud toode, millele mootor on paigaldatud;
 - kahjustus, mille on pŕhjustanud mootori muutmise sellise kŕtuse kasutamiseks vŕi sellise kŕtuse kasutamine, mille kasutamiseks polnud mootor esialgu ette nhtud (maaarust kasutusjuhendis ja/vŕi garantiibroshŕuris);
 - muude kui Honda originaalosaade ja -tarvikute kasutamine, mida Honda pole heaks kiitnud (sh muud kui soovitatud maaardeained ja vedelikud) (ei kehti heitegarantii kohta, vhlja arvatud juhul, kui rikke pŕhjustanud mitteoriginaalne osa pole vŕrreldav Honda osaga);
 - toote kokkupuude tahma ja suitsu, kemikaalide, lindude vhljaheidete, merevee, meretuule, soola vŕi muude keskkonnamojuriatega;
 - kokkupŕrge, kŕtuse saastumine vŕi omaduste halvenemine, hooletus, omavoliline muutmise vŕi vaaerkasutus;
 - loomulik kulumine (vrvitud vŕi pinnakattega pindade loomulik tuhmumine, kihtide koorumine ja muu loomulik omaduste halvenemine).
2. Tarvikud: Honda ei anna garantiid osade tavalisest kulumisest tingitud omaduste halvenemisele. Garantii ei hŕlma allpool loetletud osi (vhlja arvatud juhul, kui need on vajalikud mŕne muu garantiiremondi tegemiseks):
- sŕutekŕnal, kŕtusefilter, ŕhupuhasti element, siduriketast, nŕrstarteri nŕr;
 - maaardeaine: ŕli ja maaere.
3. Puhastamine, reguleerimine ja tavalised regulaarsed hooldustŕd (karburaatori puhastamine ja mootoriŕli vhljalaskmine).
4. Honda ūldotstarbelise mootori kasutamine vŕidustluseks vŕi vŕistlusteks.
5. Mis tahes mootor, mis on osa tootest, mille finantsasutus vŕi kindlustusandja on lugenud taelikult kasutuskŕlmatuks vŕi mis on mŕiudud lammutamisele kuuluva esemena.

et

Honda univershlo dzineju starptautiskh garantija

Uz Honda univershlo dzineju, kas uzsthdits uz ŕi zimola produkta, attiecas Honda univershlo dzineju garantija, ŕemot vŕr sekojoŕs piepŕmums.

- Garantijas nosacijumi atbilst nosacijumiem, kurus Honda ir noteikusi univershlo dzinejiem katrh valsti.
- Garantijas noteikumi attiecas uz dzineja atteici, kas radusies raŕoŕanas vai specifikhciju problŕmas rezulthth.
- ŕi garantija neattiecas uz valstim, kurhs nav Honda izplathtjh.

Lai iegŕtu garantijas servisu:

„Honda“ standarta dzinejs vai aprikojums, kurh dzinejs uzsthdits, koph ar oriŕinhhlojiem ieghdes dokumentiem, kur redzams ieghdes datums, jhnghdh valsts oficihhlojam „Honda“ dzineju izplathtjam vai tirdzniecibas vieth, kur ŕis izstrhdhams ieghdhats. Lai sameklhtu tuvkh „Honda“ izplathtju vai plaŕhk uzzinhtu par garantijas nosacijumiem valsti, jhapmeklht mŕsu globhhh servisa informhcijas tmekljh vietne <https://www.hppsv.com/ENG/> vai jhsazinhs ar khdu no izplathtjiem valsti.



Skenht

<https://www.hppsv.com/ENG/>

Izŕjŕumi:

Motora garantija nav ieklhuti turpmhkh norhdite gadījum.

1. Jebkurŕ bojhhjums vai nolietojums, kas radies hdsih apsthhkos:

- motora iptaŕnieka rokasgrhhmath norhdito periodisko apkopju neievŕroŕana;
- neatbilstŕs remonts vai apkope;
- citu darba metŕu izmantoŕana, kas nav norhdita motora iptaŕnieka rokasgrhhmatih;
- bojhhjums izraisijis produkts kurh uzsthdits motors;
- bojhhjums izraisijis pabrŕveŕana thd degvielas veidu lietoŕanai vai thd degvielas veidu lietoŕana, kuras, shtktnŕji raŕojot motoru, nav paredzets izmantot, kh izklhstis motora iptaŕnieka rokasgrhhmatu un/vai garantijas bukletih;
- neoriŕinhhlo Honda detaļu un piederumu, kurus nav apstiprinhhjis Honda, izmantoŕana (izņemot ieteicamhs smŕrvielas un ŕķidumus) (netiek piemŕrta emisiju garantijai, ja vien lietoht neoriŕinhhl detaļa nav pielidzinhma Honda detaļu un bija atteices iemesls);
- produkta paklhuŕana sodrŕju un dŕmu, khmisko vielu, putnu mŕslu, jŕras ūdens, jŕras brizes, sals vai citu dabas parhdibu iedarbhbai;
- sadursme, degvielas piesārņojums vai pasliktinhshanhs, nolaidiba, neatljauta izmainihšana, vai nepareiza lietoŕana;
- dabiskais nolietojums (krhsotu vai pirklatu virsmu dabiskh izbalŕšana, lokŕnu lobiŕshanhs un citas dabiskhs nolietoshanhs).

2. Nolietojams detaļas Honda neizsniedz garantiju detaļam, kuras sabojhhjuŕhs normaļa nolietojuma dŕļ. Turpmhkh uzskaithts detaļas, uz kurhh garantija neattiecas (izņemot gadījumus, ja tās nepiecieŕamas kh detaļa cith garantijas remontih):

- aizdedzes svece, degvielas filters, gaisa filtra elements, sajŕga disks, rokas startera aukla;
- lubrikanti: eļļas un smŕrvielas;

3. Tirihšana, pielghoŕana un parsth periodiskh uzturŕšana (karburatora tirihšana un motoreļļas izliŕšana);

4. Honda univershll dzineja lietoŕana sporta saksths vai sacensibhs;

5. Jebkurŕ dzinejs, kas ir daļa no produkta, ko finansu iesthde vai apdroŕinhhjis ir pasludinhhjis par pilnighu zaudŕjumu vai pdrdevis rezerves dahs.

lv

Miedzynarodowa gwarancja na uniwersalne silniki Honda

Uniwersalny silnik Honda zamontowany w tym produkcie jest objety gwarancj h uniwersalne silniki Honda zgodnie z poniŕszymi zaŕozeniami.

- Warunki gwarancji odpowiadaj h warunkom dla uniwersalnego silnika Honda ustalonym przez firmę Honda dla poszczegŕlonych krajŕw.
- Warunki gwarancji odnosz h się do usterek silnika spowodowanych nieodpowiednim wykonaniem lub danymi technicznymi.
- Gwarancja nie obowhhzuje w krajach, w ktŕrych nie ma dystrybutorŕw firmy Honda.

Aby uzyskaç obslhgę gwarancyjn h:

Uniwersalny silnik Honda lub sprzh, w ktŕrym jest on zainstalowany, naleŕy wraz z dowodem pierwszego zakupu, zawieraj hcy datę, dostarcz h do sprzedawcy silnika Honda upowaŕnionego do sprzedaŕy tego produktu w danym kraju lub do sprzedawcy, od ktŕrego Paŕstwo zakupili produkt. Aby zlokalizowaç najbliŕszego dystrybutora/sprzedawcę firmy Honda lub sprawdzh warunki gwarancji w Paŕstwa kraju, zapraszamy do odwiedzenia witryny z informacjami serwisowymi pod adresem <https://www.hppsv.com/ENG/> lub skontaktowania się z dystrybutorem w Paŕstwa kraju.



Zeskanuj

<https://www.hppsv.com/ENG/>

Wylhczenia:

W zakres gwarancji na silnik nie wchodz h:

1. Wszelkie uszkodzenia lub obnizenie jakoŕci wyniklce z:
 - zaniedbania konserwacji okresowej zgodnie z zaleceniami w podrŕczniku uŕytkownika silnika;
 - nieprawidŕlowych napraw lub konserwacji;
 - sposobŕw uŕytkowania innych niŕ wskazane w podrŕczniku uŕytkownika silnika;
 - uszkodzenia spowodowanego przez produkt, w ktŕrym silnik jest zamontowany;
 - uszkodzenia spowodowanego przez dostosowanie do lub uŕywanie paliwa innego niŕ paliwo, do ktŕrego silnik oryginalnie jest przeznaczony, zgodnie z wytycznymi w podrŕczniku uŕytkownika silnika i/lub ksihŕzeczce gwarancyjnej;
 - stosowania innych niŕ oryginalne czŕŕci i akcesoria Honda, innych niŕ zatwierdzone przez firmę Honda (poza zalecanyh ŕrodkami smarnymi i plynami) (nie dotycz h gwarancji na emisje spalin, chyba ŕe uŕywana nieoryginalna czŕŕc nie jest porŕwnywalna z czŕŕci h firmy Honda i spowodowała usterek);
 - wystawienia produktu na dzialanie sadzy i dymu, ŕrodkŕw chemicznych, odchŕdŕw ptasich, wody morskiej, brzyzy morskiej, soli lub innych zjawisk ŕrodowiskowych;
 - zderzenia, zanieczyszczenia lub spadku jakoŕci paliwa, zaniedbania, nieautoryzowanej zmiany lub nieprawidŕlowego uŕytkowania;
 - naturalnego zuŕycia (naturalne blakniŕcie powierzchni lakierowanych lub powlekanych metalom, luszczanie się i inne naturalne przejawy spadku jakoŕci).
2. Czŕŕci eksploatacyjne: Firma Honda nie udziela gwarancji na spadek jakoŕci czŕŕci wynikaj hcy z normalnego zuŕycia. Czŕŕci wymienione poniŕzej nie wchodz h w zakres gwarancji (o ile nie s h konieczne jako czŕŕc innej naprawy gwarancyjnej):
 - ŕwieca zapŕonowa, filtr paliwa, wklad filtra powietrza, tarcza sprzhlga, linka rozrusznika;
 - ŕrodkci smarne: olej i smar.
3. Czyszczenie, regulacja i normalne okresowe prace konserwacyjne (czyszczenie gaŕznika i spuszczenie oleju silnikowego).
4. Wykorzystywanie uniwersalnego silnika Honda do wyŕcigŕw lub innego typu rywalizacji sportowej.
5. Wszelkie silniki stanowiace czŕŕc produkta, ktŕry został zaklasyfikowany jako szkoda cakowita lub sprzedany jako powypadkowy przez instytucj finansow h lub ubezpieczyciela.

pl

Mezinárodní záruka na univerzální motor Honda

Univerzální motor Honda namontovaný na tomto značkovém výrobku je krytý zárukou na univerzální motor Honda za následujících předpokladů.

- Záruční podmínky jsou v souladu se záručními podmínkami univerzálního motoru stanovenými společností Honda pro každou zemi.
- Záruční podmínky se vztahují na závady motoru způsobené výrobní nebo technickou vadou.
- Záruka se nevztahuje na země, ve kterých není žádný distributor Honda.

Postup pro uplatnění nároku na záruční servis:

Musíte vzít svůj univerzální motor Honda, případně zařízení, ve kterém je namontován, společně s dokladem původního data nákupu a odnést jej k prodejci motorů Honda oprávněnému k prodeji ve vašem státě nebo k prodejci, u kterého jste produkt zakoupili. Chcete-li najít distributora/prodejce značky Honda ve svém okolí nebo zkontrolovat záruční podmínky platné ve vašem státě, navštivte naše globální servisní webové stránky na adrese <https://www.hppsv.com/ENG/> nebo se obraťte na distributora ve svém státě.

Výjimky:

Tato záruka na motor nezahrnuje následující:

1. Jakékoliv poškození či opotřebení způsobené následujícím:
 - zanedbání pravidelné údržby, jak je popsána v návodu pro majitele motoru;
 - nevhodná oprava nebo údržba;
 - provozní postupy jiné, než které jsou popsány v návodu pro majitele motoru;
 - poškození způsobené produktem, na který je motor namontován;
 - poškození způsobené konverzí na paliva (nebo jejich použitím), která jsou odlišná od paliv, pro které byl motor původně vyroben, jak je udáno v návodu pro majitele motoru a/nebo záruční příručce;
 - použití součástí a příslušenství, které nejsou originální značky Honda a které nejsou schváleny společností Honda (tj. kromě doporučených maziv a kapalin) (neplatí pro emisní záruku v případě, že použítá neoriginální součást není srovnatelná se součástí Honda a byla příčinou poruchy);
 - vystavení produktu sazí a kouři, chemickým činidlům, ptačím výkalům, mořské vodě, mořskému vzduchu, soli a jiným přírodním vlivům;
 - kolize, kontaminace nebo stárnutí paliva, zanedbání, nepovolené úpravy nebo zneužití;
 - přirozené opotřebení (přirozené lednuty nabarvených nebo pokovených povrchů, odlupování plechů a další přirozené opotřebení).
2. Spotřební součásti: Společnost Honda neposkytuje záruku na součásti, které podléhají běžnému opotřebení. Součásti uvedené níže nejsou kryty zárukou (nejsou-li potřeba jako součást jiné záruční opravy):
 - zapalovací svíčka, palivový filtr, prvek čističe vzduchu, kotouč spojky, startovací šňůra
 - mazivo: olej nebo mazací tuk
3. Čištění, seřízení a normální pravidelná údržba (čištění karburátoru a vypouštění motorového oleje).
4. Použití univerzálního motoru Honda pro účely závodů a soutěží.
5. Jakýkoliv motor, který je součástí produktu, jenž byl někdy prohlášen za celkově zničený nebo prodán do šrotu finanční institucí nebo pojistitelem.

CS

Mednarodna garancija za večnamenske motorje Honda

Večnamenski motor Honda, ki je vgrajen v tem izdelku blagovne znamke, krije garancija za večnamenski motor Honda pod naslednjimi pogoji.

- Garancijski pogoji so skladni s pogoji za večnamenske motorje, ki jih je družba Honda določila za vsako državo.
- Garancijski pogoji veljajo za odgovedi motorja, ki so nastale zaradi napak v proizvodnji ali načrtovanju.
- Garancija ne velja za države, kjer ni distributerja Honda.

Za garancijsko popravilo:

Večnamenski motor Honda ali opremo, v katero je vgrajen, morate z originalnim dokazilom o datumu nakupa dostaviti trgovcu z izdelki Honda, ki je pooblaščen za prodajo tega izdelka v vaši državi, ali trgovcu, pri katerem ste kupili izdelek. Da poiščete distributerja/trgovca z izdelki Honda v svoji okolici ali preverite garancijske pogoje v vaši državi, obiščite našo spletno stran z globalnimi servisnimi informacijami <https://www.hppsv.com/ENG/>, ali pa se obrnite na distributerja v vaši državi.

Izjeme:

Ta garancija za motor ne vključuje:

1. Škode ali poslabšanja kakovosti, ki je posledica:
 - Opustitve rednega vzdrževanja, kot je predpisano v priročniku za uporabo motorja
 - Neustreznega popravila ali vzdrževanja
 - Načina uporabe, ki ni v skladu z navedenim v priročniku za uporabo motorja
 - Poškodb, ki jih je povzročil izdelek, v katerega je vgrajen motor
 - Poškodb, do katerih je prišlo zaradi predelave za uporabo drugega goriva ali zaradi uporabe goriva, za katerega motor ni bil prvotno izdelan, kot je navedeno v priročniku za uporabo motorja in/ali v garancijski knjižici
 - Uporabe neoriginalnih Hondinih delov in dodatne opreme, razen izdelkov, ki jih je odobrila Honda (razen priporočenih maziv in tekočin) (ne velja za garancijo za izpuste, razen če uporabljene neoriginalni deli ni primerljivi s Hondinim delom in je povzročil okvaro)
 - Izpostavljenosti izdelka sajam in dimu, kemičnim snovem, ptičjim iztrebkom, morski vodi, pršenju slane vode, soli ali drugim okoljskim pojavom
 - Trčenja, onesnaženja ali poslabšanja kakovosti goriva, zanemarjanja, nepooblaščenih sprememb ali zlorabe
 - Naravne obrabe (naravno bledenje lakiranih površin ali površin s posebnim nanosom, luščenje in drugo naravno poslabšanje kakovosti)
2. Potrošnih delov: Honda ne jamči za poslabšanje kakovosti delov zaradi običajne obrabe. Za spodaj našteje dele garancija ne velja (razen če so potrebni kot del drugega garancijskega popravila):
 - Vžigalne svečke, filter za gorivo, vložek zračnega filtra, lamela sklopke, povratna vrvica zaganjalnika
 - Maziva: olje in mast
3. Čiščenja, nastavitve in redna vzdrževalna dela (čiščenje uplinjača in izpust motornega olja).
4. Uporabe večnamenskega motorja Honda za dirke ali tekmovanja.
5. Motorja izdelka, ki ga je zavarovalnica ali finančna ustanova odpisala kot popolnoma uničenega ali zanj odredila razgradnjo ali prodajo po delih.

sl

Medzinárodní záruka na univerzální motory Honda

Na univerzální motor Honda nainstalovaný v tomto značkovém výrobku sa vztahuje záruka spoločnosti Honda na univerzálné motory, ak sú splnené nasledujúce podmienky:

- Záručné podmienky sú v súlade so záručnými podmienkami pre univerzálny motor stanovenými spoločnosťou Honda pre konkrétnu krajinu.
- Záručné podmienky sa vztahujú na poruchy motora spôsobené výrobnou chybou alebo nedosahovaním stanovených technických parametrov.
- Záruka sa nevztahuje na krajiny, v ktorých neposobí žiaden predajca značky Honda.

Získanie záručného servisu:

Svoj univerzálny motor Honda alebo zariadenie, v ktorom je namontovaný, spolu s dokladom o pôvodnom dátume maloobchodného nákupu musíte vziať k predajcovi motorov Honda oprávněnému predávať tento produkt vo vašej krajine alebo predajcovi, od ktorého ste svoj produkt kúpili. Ak chcete nájsť distribútora/predajcu spoločnosti Honda vo svojom okolí alebo si skontrolovať záručné podmienky vo svojej krajine, navštívte našu globálnu internetovú stránku s informáciami o poskytovaní servisu <https://www.hppsv.com/ENG/> alebo sa obráťte na distribútora vo svojej krajine.

Výnimky:

Táto záruka na motor sa nevztahuje na:

1. Akékoľvek škody alebo poškodenia vyplývajúce z nasledujúcich skutočností:
 - zanedbanie pravidelnej údržby podľa pokynov v používateľskej príručke k motoru,
 - nevhodná oprava alebo údržba,
 - používanie v rozpore s pokynmi v používateľskej príručke k motoru,
 - škoda spôsobená výrobkom, v ktorom je motor nainštalovaný,
 - škoda spôsobená konverziou alebo používaním paliva iného ako paliva, na ktoré bol motor pôvodne vyrobený, v súlade s informáciami uvedenými v používateľskej príručke k motoru a/ alebo v záručnom liste,
 - používanie neoriginálnych dielov a príslušenstva neschválených spoločnosťou Honda (iných ako odporúčaných mazív a kvapalín) (nevztahuje sa na záruku týkajúcu sa emisii, okrem prípadov, ak použité neoriginálne diel nie je porovnateľné s dielom Honda a bol príčinou poruchy),
 - pôsobenie sadzi a dymu, chemických látok, trusu zvierat, morskej vody, morského vzduchu, soli alebo iného vplyvu prostredia na výrobok,
 - havária, kontaminácia alebo zlá kvalita paliva, zanedbanie, neoprávnené úpravy alebo nesprávne používanie,
 - prirodzené opotrebovanie (prirodzené vyblednutie náterov alebo galvanizovaných povrchov, odlupovanie a ďalšie prirodzené zníženie kvality).
2. Spotrebné diely: Spoločnosť Honda neručí za zníženie kvality dielov v dôsledku bežného opotrebovania. Záruka sa nevztahuje na nasledujúce diely (s výnimkou prípadu, že sú potrebné ako súčasť inej záručnej opravy):
 - zapalovacia sviečka, palivový filter, vložka vzduchového filtra, spojkový kotúč, lanko ručného štartéra,
 - mazivo: olej a vazelína.
3. Práce súvisiace s čistením, nastávaním a bežnou pravidelnou údržbou (čistenie karburátora a vypúšťanie motorového oleja).
4. Používanie univerzálného motora Honda na súťaženie a pretek.
5. Motor, ktorý je súčasťou výrobku vyhláseného finančnou inštitúciou alebo poisťovňou za totálnu škodu alebo predaného ako vrak na zošrotovanie.

sk

Honda általános célú motorokra vonatkozó nemzetközi jótállási információk

Az erre a márkamétre szerelt Honda általános célú motorra a Honda jótállása vonatkozó a következő feltételek teljesülése mellett:

- A jótállási feltételek összhangban vannak a Honda által adott országban alkalmazott általános célú motorokra vonatkozó jótállási feltételekkel.
- A jótállási feltételek olyan motorhibákra vonatkoznak, melyet gyártási hiba vagy a műszaki specifikációkból adódó hiba okozott.
- A jótállás nem érvényes azokban az országokban, ahol nincs hivatalos Honda vizonteladó.

Jótállási javítás igénybevételek menete:

Általános célú Honda motorját vagy a motort tartalmazó berendezést és az eredeti kiskereskedelmi vásárlási dátumot igazoló bizonylatot vigye el egy olyan Honda motorkereskedőhöz, amely az Ön országában jogosult az adott termék értékesítésére, vagy ahhoz a kereskedőhöz, akitől azt vásárolta. A legközelebbi Honda forgalmazó/márkakereskedő megkereséséhez, illetve az országában érvényes jótállási feltételek megtekintéséhez látogasson el globális szolgáltatási és információs weboldalunkra a <https://www.hppsv.com/ENG/> címen, vagy vegye fel a kapcsolatot az országában működő forgalmazóval.

Kivételek:

A motorra vonatkozó jótállás nem terjed ki az alábbi körülményekre:

1. Az alábbi okokra visszavezethető sérülések vagy károsodások:
 - A motor üzemeltetési útmutatójában meghatározott időszakos karbantartási javítások figyelmen kívül hagyása
 - Nem megfelelő javítás vagy karbantartás
 - A motor üzemeltetési útmutatójában leírtaktól eltérő üzemeltetési módok
 - A motort tartalmazó termék által okozott károk
 - A motor üzemeltetési útmutatójában és/vagy jótállási füzetében meghatározott, a motorhoz eredetileg rendeltettségűen használható üzemanyag(ok)tól eltérő üzemanyag használatára, vagy a termék üzemanyagrendszerének ezen célból történő átalakítására visszavezethető károk
 - Nem eredeti Honda alkatrészek és/vagy tartozékok használata, kivéve a Honda által jóváhagyott vagy ajánlott alkatrészeket, tartozékokat, kenőanyagokat és folyadékokat (ez nem vonatkozik az emissziós jótállásra, kivéve, ha az alkalmazott nem eredeti alkatrész okozta a hibát, és az minőségét tekintve nem hasonlítható össze a Honda alkatrésszel)
 - A motor kitétele kátrányak, füstnek, vegyszereknek, madárürüléknek, tengeri víznek, tengeri szélnek, sónak vagy egyéb környezeti jelenségnek
 - Ütközés, szennyezett vagy minőségileg kifogásolható üzemanyag használata, gondatlanság, engedély nélküli módosítás vagy nem megfelelő használat
 - Normál kopás és elhasználódás (a festett vagy bevont felületek természetes fakulása, a lemezfelületek lepattozása és egyéb normál elhasználódás)
2. Kopóalkatrészek: A Honda jótállása nem terjed ki az alkatrészek normál mértékű kopásából és elhasználódásából eredő károokra. A jótállás nem terjed ki az alábbi listában szereplő alkatrészekre, kivéve abban az esetben, ha azokra egy másik jótállási javítás elvégzéséhez szükség van:
 - Gyújtógyertya, üzemanyagszűrő, légszűrőbetét, javítéskapcsoló-tárcsa, berántószerekek kötelei
 - Kenőanyag: olaj vagy zsír
3. Tisztítási, beállítási és normál időszakos karbantartási munkák (a karburátor tisztítása és a motorolaj leengedése).
4. Az általános célú Honda motor felhasználása versenyzési vagy egyéb teljesítmény-összemérési célból.
5. Korábban totálkárosnak nyilvánított, vagy egy pénzintézet/biztosító által roncsként (hulladék-újrahasznosítás céljából) értékesített termék részét képező motor.

hu

Информацията за гаранцията на международно ниво за общо предназначение на мотоциклите Honda

Мотоциклът Honda с общо предназначение, монтиран на този марков продукт, се покрива от гаранцията на мотоциклите Honda с общо предназначение на следните условия.

- Кондициите за гаранция са съобразени с тези за мотоциклите Honda с общо предназначение.
- Кондициите за гаранция се aplică дефектиите на мотоциклите, причинени от проблеми при производството или проблеми с техническите характеристики.
- Гаранцията не се aplică в държави, в които няма официален дистрибутор на Honda.

За да получите гаранционна обслужване:

Трябва да занесете своя мотоцикъл Honda с общо предназначение или оборудването, към което е монтиран, заедно с доказателство за датата на първоначалната покупка на дребно от дилър на мотоциклите Honda, оторизиран за продажба този продукт във вашата държава, или от дилъра, от когото сте закупили вашия продукт. За да намерите дистрибутор/дилър на Honda близо до вас или да проверите условията на гаранцията във вашата държава, посетете нашия глобален уеб сайт с информация за обслужване <https://www.hppsv.com/ENG/> или се свържете с дистрибутор във вашата държава.



Scanează

<https://www.hppsv.com/ENG/>

Изключения:

Услугите на мотоциклите не са покрити от гаранцията на този мотоцикъл:

1. Orice distrugere sau deteriorare provocate de următoarele acțiuni:
 - Nerespectarea întreinerii periodice, după cum este specificat în manualul proprietarului motorului
 - Operațiuni de reparație sau întreținere necorespunzătoare
 - Moduri de folosire diferite de cele indicate în manualul proprietarului motorului
 - Distrugerii provocate de produsul pe care este montat motorul
 - Distrugerii provocate prin trecerea la, sau utilizarea unui carburant diferit de cel destinat motorului, după cum este stipulat în manualul proprietarului motorului și/sau carnetul de garanție și servicii
 - Folosirea unor piese și accesorii Honda de altă origine, diferite de cele aprobate de Honda (diferite de lubrifiții și agenții lichizi recomandați) (nu se aplică garanții pentru emisii dacă piesa de altă origine folosită nu este comparabilă cu piesa Honda și a fost cauza defectivității)
 - Expunerea produsului la funingine și fum, agenți chimici, dejecții de păsări, apă de mare, briza mării, sare sau alte fenomene de mediu
 - Coliziune, contaminare sau deteriorare a carburantului, modificări neautorizate sau utilizare incorectă
 - Uzură naturală (estomparea naturală a suprafețelor vopsite sau placate, exfolierea tablei și alte deteriorări naturale)
2. Piese de schimb: Honda nu oferă garanție pentru piesele deteriorate din cauza uzurii normale. Piesele enumerate mai jos nu sunt acoperite de garanție (cu excepția cazului în care acestea sunt necesare în cadrul unei alte reparații efectuate în perioada garanției):
 - Bujii, filtre de combustibil, elemente de filtre de aer, discuri de ambreiaj, cablu de demaror manual
 - Lubrifiții: ulei și lubrifiant
3. Curățare, reglare și lucrări obișnuite de întreținere periodică (curățarea carburatorului și evacuarea uleiului de motor).
4. Folosirea motorului de uz general Honda în curse sau întreceri sportive.
5. Orice motor care face parte dintr-un produs care a fost declarat ca pierdere totală sau vândut la valoarea de recuperare de către o instituție financiară sau de către un asigurator.

ro

Διεθνής Εγγύηση για τους Κινητήρες Γενικής χρήσης της Honda

Ο Κινητήρας Γενικής Χρήσης της Honda που έχει τοποθετηθεί σε αυτό το επώνυμο προϊόν καλύπτεται από εγγύηση για τους Κινητήρες Γενικής Χρήσης της Honda, με τις παρακάτω προϋποθέσεις.

- Οι προϋποθέσεις της εγγύησης πληρούν εκείνες που καλύπτουν τον κινητήρα γενικής χρήσης που διατίθεται από τη Honda σε κάθε χώρα.
- Οι προϋποθέσεις της εγγύησης ισχύουν για αστοχίες των κινητήρων που θα προκλήθουν από οποιοδήποτε πρόβλημα προδιαγραφών κατασκευής.
- Η εγγύηση δεν ισχύει για τις χώρες όπου δεν υπάρχει διανομέας της Honda.

Για να λάβετε τις υπηρεσίες της εγγύησης:

Πρέπει να προσκομίσετε τον κινητήρα γενικής χρήσης Honda, ή τον εξοπλισμό στον οποίο έχει εγκατασταθεί, μαζί με την απόδειξη στην οποία αναγράφεται η ημερομηνία αρχικής λιανικής αγοράς σε έναν αντιπρόσωπο κινητήρων Honda με εξουσιοδότηση πώλησης του εν λόγω προϊόντος στη χώρα σας ή στον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν σας. Για να βρείτε έναν διανομέα/αντιπρόσωπο Honda κοντά σας ή για να ελέγξετε την κατάσταση της εγγύησης στη χώρα σας επισκεφθείτε την παγκόσμια ιστοσελίδα ενημέρωσης και εξυπηρέτησης στη διεύθυνση <https://www.hppsv.com/ENG/> ή απευθυνθείτε σε έναν αντιπρόσωπο της χώρας σας.



Σαρώστε

<https://www.hppsv.com/ENG/>

Εξαιρέσεις:

Αυτή η εγγύηση κινητήρα δεν καλύπτει τα ακόλουθα:

1. Οποιαδήποτε ζημιά ή φθορά που οφείλεται στα ακόλουθα:
 - Αμελεία εκτέλεσης των εργασιών περιοδικής συντήρησης, όπως αυτές καθορίζονται στο εγχειρίδιο χρήσης του κινητήρα
 - Ακατάλληλη επισκευή ή συντήρηση
 - Διαφορετικός τρόπος λειτουργίας από αυτόν που υποδεικνύεται στο εγχειρίδιο χρήσης του κινητήρα
 - Βλάβες που προκλήθηκαν από το προϊόν στο οποίο είναι τοποθετημένος ο κινητήρας
 - Βλάβες που προκλήθηκαν λόγω μετατροπής ή χρήσης καυσίμου διαφορετικού από το/τα καύσιμο(-α) το/τα οποίο(-α) επιτρέπεται να χρησιμοποιεί ο κινητήρας από κατασκευστή, όπως αναφέρεται στο εγχειρίδιο χρήσης του κινητήρα ή/και στο βιβλίο εγγύησης
 - Χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών και αξεσουάρ της Honda, διαφορετικών από αυτά που είναι εγκεκριμένα από τη Honda (εκτός των ομοτιμών λιπαντικών και υγρών) (δεν ισχύει για την εγγύηση εκπομπών ρύπων εκτός της περίπτωσης όπου το μη γνήσιο ανταλλακτικό που χρησιμοποιήθηκε δεν είναι συγκρίσιμο με το ανταλλακτικό της Honda και αποτέλεσε την αιτία της βλάβης)
 - Εκθεση του προϊόντος σε αιθάλη και καπνό, χημικούς παράγοντες, περλιττώματα πουλιών, θαλασσινό νερό, θαλάσσια αέρα, αλάτι ή άλλα περιβαλλοντικά φαινόμενα
 - Σύγκρουση, μολυσμένο ή νοθευμένο καύσιμο, αμελεία, μη εξουσιοδοτημένη μετατροπή ή λανθασμένη χρήση
 - Φυσιολογική φθορά (φυσικό ξεθώριασμα των βαμμένων ή επιμεταλλωμένων επιφανειών, ξεφλούδισμα της λαμαρίνας και άλλες φυσιολογικές φθορές)
2. Αναλόγητα ανταλλακτικά: Η Honda δεν καλύπτει με εγγύηση την απώλεια ιδιοτήτων των ανταλλακτικών λόγω φυσιολογικής φθοράς. Τα ανταλλακτικά που αναφέρονται παρακάτω δεν καλύπτονται από την εγγύηση (εκτός της περίπτωσης όπου απαιτούνται ως ανταλλακτικά για κάποια άλλη επισκευή στο πλαίσιο της εγγύησης):
 - Μπουζί, φίλτρο καυσίμου, στοιχείο φίλτρου αέρα, δίσκος συμπλέκτη, σχοινί μηχανισμού εκκίνησης
 - Λιπαντικά: λάδια και γράσα
3. Εργασίες καθαρισμού, ρύθμισης και τυπικής περιοδικής συντήρησης (καθαρισμός καρμπυρατέρ και αποστράγγιση λαδιού κινητήρα).
4. Χρήση του κινητήρα γενικής χρήσης της Honda για αγώνες ταχύτητας.
5. Κάθε κινητήρας που αποτελεί μέρος ενός προϊόντος, το οποίο έχει δηλωθεί ως απολεσθέν ή πωληθέν για ανακύκλωση από κάποιο χρηματοοικονομικό ίδρυμα ή κάποιο ασφαλιστή.

el

Международна гаранция на двигателите Honda с общо предназначение

Двигателът Honda с общо предназначение, монтиран на този марков продукт, се покрива от гаранцията на двигателите Honda с общо предназначение на следните условия.

- Гаранционните условия съответстват на установените от Honda за двигателите с общо предназначение за всяка държава.
- Гаранцията покрива всички повреди на двигателя, причинени от проблеми при производството или проблеми с техническите характеристики.
- Гаранцията не е валидна в държави, в които няма официален дистрибутор на Honda.

За да получите гаранционна обслужване:

Трябва да занесете своя двигател Honda с общо предназначение или оборудването, към което е монтиран, заедно с доказателство за датата на първоначалната покупка на дребно от дилър на двигателите Honda, оторизиран за продажба този продукт във вашата държава, или от дилъра, от когото сте закупили вашия продукт. За да намерите дистрибутор/дилър на Honda близо до вас или да проверите условията на гаранцията във вашата държава, посетете нашия глобален уеб сайт с информация за обслужване <https://www.hppsv.com/ENG/> или се свържете с дистрибутор във вашата държава.



Сканирайте

<https://www.hppsv.com/ENG/>

Изключения:

Тази гаранция на двигател не включва следното:

1. Каквато и да е повреда или влошаване на качеството в резултат на следното:
 - Пренебрегване на периодичната поддръжка, както е указано в ръководството на собственика на двигателя
 - Неправилен ремонт или поддръжка
 - Методи на работа, различни от указаните в ръководството на собственика на двигателя
 - Повреда, причинена от продукта, към който е монтиран двигателът
 - Повреда, причинена от преминаване към или използване на гориво, различно от горивото(ата), което(ито) двигателят е първоначално произведен да използва, както е указано в ръководството на собственика на двигателя и/или гаранционната книжка
 - Употреба на неоригинални (не-Honda) компоненти и аксесоари, различни от одобрените от Honda (различни от препоръчаните смазочни материали и течности) (не се отнася за гаранцията за емисии, освен в случай че използваният неоригинален компонент е неравностоен на компонента Honda и е бил причина за повредата)
 - Излагане на продукта на въздействието на сажди, пушек, химични вещества, птици изпражнения, морска вода, морски въздух, сол или други климатични явления
 - Сблъсък, замърсяване или влошено качество на горивото, небрежност, неоторизирана модификация или неправилна употреба
 - Естествено износване (естествено изледняване на боядисаните или обработени с покритие повърхности, отлепване на слоеве и други естествени износвания)
2. Консумативи: Honda не предоставя гаранция за влошаване на качеството на компоненти поради нормално износване. Изброените по-долу компоненти не се покриват от гаранция (освен ако не са необходими като част от ремонт при друга гаранция):
 - Запалителна свещ, горивен филтър, въздушен филтър, диск на съединителя, въж за ръчно стартиране
 - Смазочен материал: масло или смазка
3. Работа по почистване, настройване и нормална периодична поддръжка (почистване на карбуратора, източване/смяна на маслото на двигателя).
4. Използване на двигател Honda с общо предназначение в приложения за автомобилни състезания.
5. Всеки двигател, който е част от продукт, който е бил обявен за тотална щета или продаден за рециклиране от финансова институция или застраховател.

bg

Міжнародна гарантія на двигуни загального призначення Honda

На двигуни загального призначення Honda, які встановлено на продукцію бренду, поширюється міжнародна гарантія Honda щодо двигунів загального призначення із наведеними нижче припущеннями.

- Гарантійні умови відповідають умовам для двигунів загального призначення, які визначаються компанією Honda для кожної країни окремо.
- Гарантійні умови поширюються на несправності двигуна, спричинені будь-якими виробничими або технічними проблемами.
- Гарантія не поширюється на країни, в яких відсутній дистрибутор компанії Honda.

Порядок отримання гарантійного обслуговування

Доставте двигун загального призначення Honda або обладнання, на якому його встановлено, дилеру двигунів Honda, уповноваженому продавати продукцію Honda у вашій країні, або дилеру, у якого ви придбали цей двигун, разом із підтвердженням дати покупки. Щоб знайти дистрибутора чи дилера Honda поблизу або дізнатися про гарантійні умови у вашій країні, відвідайте наш міжнародний сервісний веб-сайт <https://www.hppsv.com/ENG/> або зверніться до дистрибутора у вашій країні.



Зіскануйте

<https://www.hppsv.com/ENG/>

Виятки:

Гарантія на двигун не поширюється у наведених нижче випадках.

1. Пошкодження чи псування, спричинені наступним:
 - невиконання періодичного технічного обслуговування відповідно до посібника з експлуатації й обслуговування двигуна;
 - неправильне виконання ремонтних робіт або технічного обслуговування;
 - експлуатація виробу, яка відрізняється від зазначеної в посібнику з експлуатації й обслуговування двигуна;
 - пошкодження спричинені обладнанням, на якому встановлено двигун;
 - пошкодження, спричинені переобладнанням на інші види палива або використанням палива, відмінного від того, на яке розрахований двигун (зазначеного у посібнику з експлуатації й обслуговування двигуна або у гарантійному буклеті);
 - використання неоригінальних деталей та аксесуарів, що відрізняються від затверджених компанією Honda (за винятком рекомендованих мастильних матеріалів і рідин). Не поширюється на гарантію щодо виклопів, за винятком випадків, коли неоригінальна деталь відрізняється від деталі Honda та була причиною несправності;
 - вплив нагаури й диму, хімічних речовин, пташиного посліду, морської води або бризу, солі або інших факторів навколишнього середовища;
 - зіткнення, забруднення або погіршення стану палива, недбалість, незволенна модифікація двигуна або неправильне використання;
 - природне зношування (природне витвітання поверхні із фарбованим або гальванічним покриттям, відшарування листів та інші погіршення, спричинені природними умовами).
2. Витратні матеріали. Гарантія Honda не поширюється на погіршення стану деталей внаслідок природного зношування. На наведені нижче деталі не поширюється гарантія (за винятком випадків, коли їх частково включено до іншого гарантійного ремонту):
 - свічка запалювання, паливний фільтр, повітряний фільтр, диск зчеплення, трос ручного стартера;
 - масло й мастило.
3. Очищення, регулювання та стандартні роботи з періодичного обслуговування (очищення карбюратора й злив моторного масла).
4. Двигун загального призначення Honda використовується у перегонах і змаганнях.
5. Двигун, що є частиною виробу, який коли-небудь був оголошений втраченим або проданим з метою утилізації фінансовою установою чи страховою компанією.

uk

HONDA

The Power of Dreams